

# Garja

GLASILO SLOVENSKE  
ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI

We thank thee  
O Lord for these  
Thy gifts...



... which we have received from Thy bounty,  
thru Christ our Lord, Amen.  
May He in His tender mercy hear our prayer  
this Thanksgiving Day, 1952.



*The Dawn* OFFICIAL  
PUBLICATION  
OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
OF AMERICA

# SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

# SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.  
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagi, Illinois  
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

MEMBER OF:

National Council of Catholic Women

<i>Duhovni svetovalec - Spiritual Advisor</i> .....	Rev. Alexander Urankar, O.F.M., Lemont, Illinois
<i>Ustanoviteljica — Founder</i> .....	Marie Prislund, 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.
<i>Častna predsednica — Honorary President</i> .....	
<i>Predsednica - President</i> .....	Josephine Livek, 331 Elm St. Oglesby, Illinois
<i>1. Vice-President</i> .....	Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.
<i>2. Vice-President</i> .....	Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado
<i>3. Vice-President</i> .....	Mary Golik, 3016 Gantenbein St., Portland, Oregon
<i>4. Vice-President</i> .....	Mary Urbas, 833 E. 156th St., Cleveland, Ohio
<i>5. Vice-President</i> .....	Barbara Rosandich, 846 Chapman St., Ely, Minnesota
<i>6. Vice-President</i> .....	Rose Scoff, 2208 Mariposa, San Francisco, California
<i>Glavna tajnica - Supreme Secretary</i> .....	Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois
<i>Glavna blagajničarka - Supreme Treasurer</i> .....	Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.

#### NADZORNI ODBOR — AUDITING COMMITTEE:

<i>Predsednica - President</i> .....	Mary Lenich, 609 Jones St., Eveleth, Minn.
<i>Nadzornica - Auditor</i> .....	Josephine Praust, 1281 E. 169th St., Cleveland, Ohio
<i>Nadzornica - Auditor</i> .....	Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana

#### SVETOVALNI ODSEK — ADVISORY COMMITTEE:

<i>Predsednica - President</i> .....	Anna Yakich, 4716 Lester Ave., Cleveland, Ohio
<i>Odbornica - Officer</i> .....	Rose Racher, 2205 Burton St., Warren, Ohio
<i>Odbornica - Officer</i> .....	Helen Corel, 67 Scholes St., Brooklyn, New York

#### ODBOR ZA MLADINO IN RAZVEDRILO — YOUTH AND RECREATION COMMITTEE:

	Lillian Kozek, 2244 So. Wolcott St., Chicago 8, Illinois
	Christine Stopar, 245 15th St., N.W., Barberton, Ohio
	Mary Theodore, 2529 4th Avenue, Hibbing, Minnesota
	Mary Markezich, 2809 E. 95th St., So. Chicago 17, Ill.
	Mary Snezic, Box 49, Bessemer, Pa.

<i>Urednica - Managing Editor</i> .....	Corinne Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.
---	---

## ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI  
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 Allport St., Chicago 8, Ill.

Managing Editor

Corinne Novak

Editorial Office:

1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office  
at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the  
tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten  
use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on  
one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in  
podpisani po pisateljici. Pišite s črnolom in samo na eno stran papirja. Pri imenih  
pazite, da so razločno pisana.

# ZARJA

LIST ZA AMERISKE SLOVENCE

LETO XXIV.—ŠT. 11

NOVEMBER, 1952

VOL. XXIV.—NO. 11

## NOVEMBER IN DECEMBER, ZADNJA DVA MESECA KAMPANJE!

*Drage sestre:*

Čas gre hitro naprej! Vse prehitro največkrat, in še posebno pa ob času naših članskih kampanj. Navada, katera je že leta in leta med nami, namreč, da se čaka prav do zadnjih tednov v kampanji, nam je že dostikrat hodila v navskriž, ker včasih ni vreme ugodno, da bi šle do svojih znank in prijateljic in včasih smo pa ravno okrog praznikih preveč zaposlene z drugim delom.

Prosim vas, moje drage sestre, da bi to navado letos opustile in se kar takoj, ko berete te vrstice, pripravile za na pot do tistih, za katere nam je znano, da bi prinesle naši Zvezi lep napredek. Prav gotovo bomo imele vsaj v nekaterih obiskih tudi lep uspeh in mogoče boste še presenečene nad svojo srečo, ko boste brez prevelikih težav dobile nove članice. Posebno pa sedaj, ko se sprejema tudi fantke od rojstva do 12 let starosti, ne bo preveč dela, dobiti člane in pospešiti število v svojih mladinskih krožkih. Za vse tiste, ki se boste potrudile pa čakajo zelo lepe nagrade, tako je vendar nekaj priznanja v obliki darila, za vaš trud in požrtvovalnost. Nagrade so sledeče:

**Za nove v razred A:**

Za tri nove članice: Pero z imenom (BallPoint indelible pen with name inscribed)

Za pet novih članic: zapestnica ali zavratnica (bracelet or silver medal necklace)

Za deset novih: krasna srebrna broška z zvezinim znakom

Za 15 novih: Denar v svoti \$8.00

Za 20 novih: Denar v svoti \$12.00

Za 25 novih: Denar v svoti \$15.00 in srebrna broška

Za 50 novih: Denar v svoti \$40.00 in srebrna broška

**Za nove v razred B:**

Za tri nove članice: nalivno pero (Eversharp fountain pen)

Za pet novih članic: Nalivno pero (Esterbrook fountain pen and pencil set)

Za deset novih: Vezana knjiga od dveh let Zarja

Za 15 novih: Nagrada v denarju \$10.00

Za 20 novih: Nagrada v denarju \$15.00

Za 25 novih: Nagrada v denarju \$20.00 in broška

Za 50 novih: Nagrada v denarju \$50.00 in srebrna broška.

**Nove člane in članice v mladinski oddelek:**

Za tri nove: Eversharp pero (ball point)

Za pet novih: denarnica z imenom (wallet with name in gold)

Za 10 novih: Lep rožni venec

Za 15 novih: Nagrada v denarju \$5.00

Za 20 novih: Nagrada v denarju \$10.00

Za 25 novih: Nagrada v denarju \$10.00 in nalivno pero (pen and pencil set)

Za 50 novih: Nagrada v denarju \$25.00 in nalivno pero (pen and pencil set)

Vsaka podružnica, ki bo pridobila 25 novih v tej kampanji, bo brezplačno priobčena slika v Zarji od vseh članic ali odbornic podružnice.

*Z najlepšimi sesterskimi pozdravi,*

*Josephine Livek, glavna predsednica.*

## KAKO SEDAJ STOJI STVAR NAŠEGA IZLETA V STARI KRAJ

Kakor je iz raznih poročil razvidno, bo prihodnjo pomlad, zlasti od srede aprila do srede julija, tako velik naval potnikov za Evropo, kakor najbrže še nikoli prej, odkar stoji New York. Temu je v prvi vrsti vzrok to, da se bo v tem času vršilo kronanje angleške kraljice. Povodom tega dogodka bo na tisoče in tisoče ljudi iz vseh delov sveta, zlasti Angležev, obiskalo Anglijo. Da jih bo tudi iz Amerike in Kanade zelo veliko, se samo po sebi razume. Mnogi od teh so si mesta na parnikih rezervirali že več kot eno leto vnaprej.

Samo po sebi se razume, da tako velik naval potnikov tudi parobrodskim linijam dela preglavice in zato se nekako obotavljajo dati večje število prostorov in večjim skupinam. To je tudi vzrok, da do sedaj še ni bilo mogoče napraviti jasnega načrta za organiziranje našega izleta. Treba je pač počakati, da se tozadevni položaj nekoliko razčisti.

**ZELO VAŽNO JE, DA VSI TISTI, KI IMATE NAMEN POTOVATI Z NAŠO SKUPINO PRIHODNJE LETO V STARI KRAJ, NAM ČIM PREJ SPOROČITE, DA VAM POŠLJEMO VSE PĀDATKE, KAKOR HITRO BO VSE UREJENO IN TO ZNA BITI PREDEN BO IZŠLA PRIHODNJA IZDAJA "ZARJE". PIŠITE NAM, DA BOMO VEDLI VSAJ ZA PRIBLIŽNO ŠTEVILO POTNIKOV, KER TO JE NAD VSE VAŽNO.**

ALBINA NOVAK, glavna tajnica  
1937 W. Cermak Road, Chicago, Illinois

★ ★ ★

Rev. Alexander Urankar,  
naš sedanji duhovni svetovalec,  
prinaša svoj prvi mesečni članek v naši Zarji.

★ ★ ★



## V PREVDAREK — NOVEMBERSKE MISLI.

P. Aleksander Urankar

**M**ESEČNIK krščanskih žena, bo — umevno posebi — posvetil nekaj besed in misli pomenu praznikov, ki se nam vrste pred očmi sleherni mesec.

Prazniki so kakor zvočniki, po katerih nam večnost govori. Ker smo katoliških nazorov, nam je spričo divjih in glasnik glasnikov življenjskega kramarstva ali "materijalizma" kot bolj učeno pravimo, živo treba duhovnih opominjevalcev.

Prazniki nam govore: Streznite se, ustvarjeni smo božjim zamislim. Poleg časne sreče, hočemo večne. Vsemodri nam je dušo dal in zemlja je le kraj prizkušnje naših sil, naše volje, našega umevanja. Ne služimo kramarjem na boben pripeljane človeške družbe.

Vzemi Praznik Vseh Svetih, združen z Dnevom Vernih Duš. Človek, ki je plehek, ki se ne more pogrnati preko cvenka svoje denarnice, preko vonja svoje zabeljene kaše in pobeljenega groba napuha in poželenja, se bo smejal, če mu boš razložil, da je v Dnevu Vseh Svetih zamisel človeškega dostojanstva. Bog mu je to dostojanstvo dal, bolj podomače: poklical ga je k službi svetosti, dobrote, ljubezni.

Dan Vseh Svetih je dan sreče človeškega občestva. Amerikanec pravi: *It is good to be important, but it is more important to be good...* V tem stavku leži tudi skrivnost uspešnega življenja. Prav in dobro je, da je človek uspešen, toda boljše je, da je človek dober. Pravimo: ta in ta človek je pa nekam prišel v življenju, dobro si je postljal, na nože se je postavil, uspehe ima. Kaj mu vse to pomaža po sv. Pismu: "Rekel je Bog, nocoj te bom poklical na zadnji račun." Bog nič ne zameri, če si ustvarimo dober položaj v življenju, zameri pa, če si s tem položajem ne pridobimo tudi mesta, lepega mesta v večnosti. Naš poklic je po odloku božjem, da dobroti služimo in si z dobroto nebesa pridobimo.

Voli med zamislijo svetskih evangelijev in evangelijem božjim. Moderni preroki sreče in upehov pravijo: Sam svoj gospod bodi, prikobacaj se do veljave po hrbtih in plečih drugih. — Spet drugi govore: samo zamašek si v ogromnem stroju človeštva, kaj pa moreš, z nami trobi; boš vsaj delček, drugače si izvržek človeštva. Evangelij krščanstva nam polaga na srce: Vsak človek je biser v božjih očeh, je podoba božja, ki ji dolgujemo spoštovanje, pomoč in dobroto. Sebe posvečuj, sebe poboljšaj in samega sebe žrtvuj radi Boga, le s tem boš otimal družbo so-živečih in ji

na nože pomagal. Z dobroto, razumevanjem, potrpežljivostjo in z vero v moč duha in duše boš zidal kraljestvo Kristusovo. Kadar človek umre, so-človek ne more dati lepše besede slovesa, kot če reče: dober je bil, plemenit je bil, pošten je bil. Tako govorimo na Dan vseh Svetih o možeh in ženah, ki so nam bili postavljeni za svete vzornike in blažene zgleda. Ob njih zgledu bomo gotovo prejeli več dobrega in zanesljivega pogona k lepšemu življenju kot ob misli na velikaše sveta, ki so se spravili h koritu zlatega teleta ali pa tiranske slave in divjaškega klanja so-ljudi in dobili ime radi svojega sovraštva, napuha in nečednega obnašanja.

Pameten človek ve, ko ga bo volil in h komu bo šel. H komu drugemu, kot k Njemu, ki ima besedo Resnice in Življenja. Vsi Sveti prosite za nas, da se te svoje naloge na zemlji živo zavedamo.

\* \* \*

Ob koncu meseca slavimo Zahvalni Dan. Narodni praznik, ko bi se morali vsi Amerikanci zavedati, da pride blagoslov od zgoraj. Ameriko vsi hvalijo, da je dežela posebnih odlik, uspehov in zemskih dobrin. Hvalijo in pridno hodijo v vas, da postanejo deloma deležni teh dobrot tudi oni. Šla bo po gobe ta naša baharija in polna kašča, če ne bomo priznali, da nam je Bog dal bogastvo. Kljub našim lastnim žuljem, našim lastnim delom in lastnimi žrtvami. Tako kot so Prvi Priseljenci (Pilgrims) na kolenih hvalili Boga, da jim je prišel v sili na pomoč, tudi mi verujmo, da nam je Bog talente dal, iznajdljivost, pripravnost, delavnost, v katerih se Amerika odlikuje, s katerimi si je privabila košček raja iz trde grude in mrtvih surovin zemlje.

Hvaležnost je odlika srca in značaja. Za ljudi, ki je ne poznajo, imamo trde besede: grča, drvar, oduren gorjanc. Spričo tolikih nesrečnih ljudi po vsem svetu, ki doma nimajo, ki nimajo strehe, ne skorje kruha, ne zarje lepše bodočnosti, bi morali biti zelo v skrbeh, da ne bo tudi nam kmalu bil zvon nesreče.

Trdno upanje imam, da bo Bog šel preko nas s šibo svoje kazni, ker je toliko dobrih duš na tem kontinentu, ki toliko usmiljenja kažejo do ubogih sirot po svetu. Morda nikjer drugje toliko ljudje ne žrtvujejo za karitativnost kot pri nas. Žrtvujejo, ne zato, ker več imamo, temveč iz resničnega usmiljenja.

Toda povej, če nismo v zadnjih dneh postali nekam sebični v svojem govorjenju in nehanju... Ali se nam ne vriva nevoščljivost in ljubosumnost v srca? Nevoščljivost nad "novimi", ki so si hitreje pomagali do laгодja, kot smo si mi, v preteklih desetkah let našega ameriškega življenja. Ali nismo ljubosumni nanje, ker se nam zdi, da so se preveč oprijeli "novega kraja" in jim nova domovina streže kot je stregla nam? —

Hvaležnosti čednost se lahko izpridi v grdo lakomnost radi nevoščljivosti. Besedo "Pilgrim" bi morali večkrat imeti pred očmi, ko nam pravijo, da je Zahvalni Dan spominski dan prvih ameriških "romarjev", priseljencev.

Vsi smo končno priseljenci v tem "Novem Kraju". Edino Indijanci so imeli prvo lastninsko pravico do te ameriške grude. Drugi se pa razlikujemo po izreku škofa Irlanda le v tem, da smo eni prišli brez obleke na ta ameriški svet, drugi smo prišli oblečeni.



Marie Priland:

## OH, TA SVET...

Na zadnji Zvezini konvenciji v Detroitu je bil prvi dan za glavne odbornice in delegacijo na programu obisk Fordove tovarne in cerkve sv. Terezije, nahajajoče se v Royal Oak, Michigan.

V vročini 90 stopinj, smo tacale po ogromnih Fordovih tovarnah ter si ogledovale razne izdelke, ki jih tukaj producirajo. Voditelj nam je podal sledeče zanimive številke:

V skupini tovarn, znanih pod imenom Ford ROUGE, je zaposlenih 75.000 ljudi, ki skupno prejmejo en milijon 250 tisoč dolarjev plače vsak dan.

Sleheri dan se na delo pripeljelo delavci v 22 tisoč avtomobilih, ki pa vsi imajo prostor za parkanje.

Tovarne obsegajo, 196 akrov zemlje in se nahajajo v predmestju Detroita. Imajo več kot 100 milj železničnih tračnic, po katerih prevažajo izdelke iz enega poslopja v drugo.

Tovarna za jeklo je dolga eno miljo; 50 vrst jekla se izdeluje v njej.

Fordove tovarne porabijo 2.500.000 ton premoga in 850.000 ton železne rude na leto.

Pol milijona galonov vode se porabi vsak dan. Plina producirajo toliko, da bi zadostoval za mesto, kjer živi en milijon ljudi.

V uradih in širom tovarn je vpostavljenih 2.800 telefonov.

Zdravniški oddelek sestoji iz 181 ljudi, med njimi je 15 zdravnikov in 25 bolničark, da so pri roki za vsako nesrečo.

Od početka do danes je bilo v Fordovih tovarnah v Ameriki izgotovljenih 34 milijonov avtomobilov.

Iz Fordove tovarne smo se podale v cerkev sv. Terezije, Male Cvetke, katero je postavil svoječasno po vsej Ameriki znani radio pridigar, Rev. Charles Coghlin.

Na potovanjih po Ameriki in Evropi sem obiskala mnogo cerkva. Razen katedrale sv. Petra v Rimu, so vse evropske veličastne in slavne katedrale napravile name vtis hladnosti. Nimaajo tiste miline in tiste gorkote, ki je potrebna, da se človek vtopi v globoko molitev ter se zaupno pogovarja s svojim Stvarnikom. A cerkev sv. Terezije je pa nekaj čisto drugega, nekaj izvanrednega, nekaj milega, veličastnega in obenem mehkega.

Stavba je bila dogotovljena leta 1933. Cerkev je zidana v obliki osmerokota ter je 120 čevljev dolga in ravno tako široka. Visoka je 38 čevljev. Prostora v cerkvi z balkonom, kjer se nahaja prižnica, je za tri tisoč ljudi. Cerkev je bila zgrajena s prostovoljnimi darovi, ki so prihajali iz vseh delov naše dežele in tudi inozemstva. V zahvalo so v zunajnosti cerkve vzdani posebni kamni, predstavljajoči uradne cvetlice vseh držav Amerike.

Glavni oltar se nahaja v sredini cerkve. Na oltar se izvidi vseh krejev. Postavljen je tako, da se lahko sv. maše darujejo na obeh straneh. Oltar krasijo veliki in krasni svečniki iz slonove kosti. Ob straneh cerkve je v vsakem izmed osmero kotov po eden oltar. Oltarji kot celotna stavba so krasno umetniško delo. Motivi v cerkvi so izdelani v 23 karatnem zlatu. Posebno značilna sta dva

stranska oltarja. Prvi, posvečen sv. Jožefu, ima napis, da je sv. Jožef Kralj delavcev. Ob vsaki strani oltarja so v mozaik vdeline besede papeža Pija XI: Labor cannot do without Capital, Capital can not do without Labor. (Delavstvo ne more obstojati brez kapitala, kapital ne more obstojati brez delavstva.)

Naslednji oltar, posvečen Kristusu Kralju, je posebno značilen vsled tega, ker ima ob vsaki strani v steno vdeline grbe vseh svetovnih narodov, oznanjajoč, da je Kristus, kralj vseh narodov. Med grbi, sem našla grb prejšnje jugoslovanske vlade.

Posebno globok vtis je name napravil mogočni kameniti stolp na pročelju cerkve, s Kristusom na križu. Delo je tako umetniško in tako živo, da se človeku, ki stoji pod križem, zdi, da bo Kristus vsak čas pričel govoriti skozi na pol odprte ustnice...

Pod križem so v kamen vklesane Kristusove zadnje besede, ki jih je izrekel na križu.

Nekoliko vstran se nahaja studenec, kjer voda žubori iz petih ciborjev, predstavljajoč pet Kristusovih ran.

Okrog cerkve so krasni vrtovi, obrobjeni s cvetočim grmičevjem, kar daje izredno ljub in mičen pogled.

Ko sem vsa prevzeta ogledovala vse to ter občudovala genij Rev. Coghlina, pride k meni neki domačin in me vpraša: "Kaj ne, kako je vse to krasno!" — Zamišljena mu pritrdim in pristavim: "Pomislite! In vse to je postavil Rev. Coghlin!"

"O, ne!" odvrne mož. "To so postavili zidarji! Nekateri so prišli celo iz Italije."

\* \* \*

V mestu St. Paul, v državi Minnesota, so hoteli odkriti, kakšno vzgojo nam daje televizija. Formiral se je odbor, ki je svojemu tajniku naročil, naj gleda in poslušaj, kaj publiki nudijo televizijski programi. Tajnik je gledal, poslušal in poročal:

V 13. urah sem na televiziji videl 16 umorov, 12 smrtnih nesreč, dve tatvini avtomobilov, tri prizore pijančevanja, navodilo, kako se odpre ključavnica pri blagajni; videl sem štiri rokoborbe, dve vlomitvi v grocerijo, trčnje dveh vlakov, grozitev treh umorov in dva sta utonila.

V 13. urah se je porabilo 45 minut za verske programe, pol ure za cerkveno godbo, dve uri za veseloigro (comedy), dve uri za muzikalični program, osem ur pa za poprej omenjene zgodbe in dogodke.

Ako bi naše šole učile le en odstotek takih programov, bi bila revolucija in ogenj v strehi. Stopimo skupaj in očistimo naše televizijske in radio programe predno zvrnemo vso krivdo na policijo radi mladostnih kriminalcev," svetuje omenjeni tajnik.

Vsak oče in mati ter vsak pameten človek, ki mu je vzgoja mladine pri srcu, se bo z gornjim nasvetom strinjal. Vse premalo vzgojnih programov imamo na televiziji, ki mladino tako zanima, da rajši gleda programe kot dela šolsko nalogo.

\* \* \*

Italijanska filmska igralka, 27 let stara Madame Pampinini, se je starejšim zvezdnikom v Hollywoodu hudo zamerala. Kar v obraz jim je povedala, da so prestari za goreče poljube — čeprav samo v filmu.

"Vsi, to so Gable, Boyer, Cooper, Bogart, itd. so bili rojeni pred več kot pol stoletja, zato je smešno od človeka, ki bi lahko bil že stari oče, da igra gorečega, mladega ljubimca," je kritizirala Italijanka. Njena izjava jo gotovo ni napravila popularno v Hollywoodu.

\* \* \*

Po reki sta plavali dve solzi.

"Jaz sem solza dekleta, katero je ljubček zapustil," je povedala prva solza.

"Jaz sem pa solza žene, ki je tistega ljubčka vzela," je potožila druga solza.

*Škof Sheen je pokazal to krščansko ljubezen na najlepši način s tem, ko je imenoval nove priseljence "The Delayed Pilgrims", zakasneli romarji priseljenci.*

*Vse to pišem, ne, da bi komu grenil misli, pišem le, ker hočem povedati, da hvaležnost ne pozna sebičnosti, zavisti, navoščljivosti, je vesela, polna pri-*

*znanja Božju in ljudem, polna želja dobrohotnosti in molitve za uspehe vseh, ki bivajo pod istim solncem in so deležni iste rose blagoslova božjega.*

*Zahvalni Dan v l. 1952 naj nosi tudi trdni sklep v naših srcih, da bomo privoščili vsem, kar je nam privoščila Amerika, privoščil Bog.*

# V PLANINAH

Zgodba  
Spisal  
STANKO CAJNKAR  
(Nadaljevanje)

"Glejte, kako je vse to lepo," pravi naenkrat. Tako hočeš z eno samo besedo izraziti tisoč stvari, ki jih nobena govornica ne more priklicati pred oči. Lepo je! To je vse, kar vemo, vse, kar čutimo. Lep je gozd. Lepo je sonce nad gozdovi. Lepa so polja, lepi so travniki s travo in z rožami. Lep je potok, ki se izgublja v senošet. Lepa je celó cesta, ki hodiš po njej. Lepo je srečanje s človekom, ki ga nisi nikoli videl in ga morda tudi nikoli več ne boš. Lepa je bližina dveh ljudi, s katerima se usoda po svoje igra. Ena sama beseda, ki ima tisoč pomenov. En vzklík in sto različnih utripov srca. Veš, da razen te besedice ničesar več nimaš. To je zadnje, kar imaš in s čimer razsipavaš. Samo molk je še več. Molk dveh ljudi, ki enako mislita in čutita. Toda to je tako redko.

Pot je vedno bolj strma. Tukaj govorjenje tudi mladost utruja. Nekdo prihaja s planine. Prijazno pozdravi in gre dalje. Ljudje, ki se vračajo s teh gorskih poti, imajo nekaj pokroviteljsko dobrohotnega v svojem nastopu. Zanje ni več nejasnosti. Tako gleda starejši na mlajšega. Eden je na poti tja, drugi se že vrača.

Ne daleč od ceste se podrli celo gručo smrek. Vse križem po tleh leže, kakor ubiti vojaki na starih slikah.

"To so prav gotovo za naju dva posekali, da bova mogla počivati," pravi gospod Vinko in išče pripravno deblo. Dekle ve, da je to počivanje samo obzirnost. Gospod sodnik ni utrujen, človek bi prisegel, da za pot skorajda ne vé.

"Pa dajva počivati! Tudi malo južine ne bo škodovalo," pravi gospodična.

"Kar lepo se udomačite."

Na poti v planine imajo jedi za spoznanje boljši okus. Sredi gozda se ti vrednost jedi šele prav odkrije. V tej samoti, kjer ni več žitnih polj, se ti zdi drobec kruha kakor majhen čudež. Zaveš se vrednosti človeškega dela in truda. Ničesar ne moreš kupiti, zato tudi nimaš pravice, da bi izbiral.

Gospod sodnik se začne ozirati okrog, kakor da nekoga išče.

"Ali kdo prihaja," vprašuje gospodična. "Morda kaka zver ali roparji?"

"Ne, zveri in roparjev tukaj ni. Drvarja iščem."

"Ta je že pred štirinajstimi dnevi odšel domov."

"Mladega drvarja, ki klesti vejevje, in deklé, ki ga obiskuje."

To je igra brez razumljivega pomena. Fantazija, ki se je vzbudila ob pogledu na to posekano jaso in na družino dveh mladih ljudi.

"Kje ste ju videli," pomaga igrati gospodična Helena.

"V nekem finskem romanu. 'Krvavordeča roža' se mu pravi."

"To je menda ljubezen," pravi dekle.

"Da. Tako pravijo ljudje navadno. 'Krvavordeča roža' je lepše."

"In kaj je naredil drvar s to 'krvavordečo rožo'?"

"Stokrat jo je utrgal in stokrat jo je zopet vrgel v stran in poteptal."

"Tako je navadno," pravi dekle skoraj žalostno.

"Rože niso za sebične ljudi. Pa se zdi, da je v nas barbarstvo še zelo živo. Tako radi uničujemo in ubijamo. Rože in ljudi."

Na to ne moreš nič pravega odvrniti. Na tihem pri-trdiš in z rahlo žalostjo gledaš nekam v daljavo, kjer se vse izgublja v nejasnost svetlobne igre. Celotni smisel povedanih besed ni dovolj jasen. Kljub preprostosti besede ne veš, kako globino je imela in kaj je hotela po-

vedati. Morda je bila več kakor bežna duhovitost mladega človeka, ki je ponosen na to, da ne govori povsem vsakdanjega jezika.

Pot je sedaj hudó strma in tiha. Ni več vasi, ni hiš in polj, ni ljudi in njihovega glasu. Je samo gozd in pot preko njega. Slišati je šumenje dreves in odmev korakov. Samota, ki te za trenutek spomni na večno samoto mrtvih in izgubljenih. Mir, ki ti govori o prvih dneh naše zgodovine, ko je bilo do soseda neskončno daleč.

Še se nekdo vrača s planine. Nekje daleč se oglašá voznik, ki s težkim, polnim vozom odhaja v dolino. Zopet se bodo pozdravili, izmenjali besedo, želeli srečno pot in se razšli. Vse drugo pa zahteva zase pot sama. Beseda postaja redkejša. Skoraj vedno je tako: ljudje hodijo in govoré, potem se pa zagledajo v pot pred seboj in umolknejo. Saj ni treba, da zaradi utrujenosti. Tudi ne zaradi pomanjkanja misli in čustva. Morda je to strah pred nepopolnostjo besede, ki nobene misli ne more do konca izraziti. Ali pa je klic narave, ki je tudi molku določila mesto v človeškem življenju. Mogoče je le nezavestno zbiranje novega miselnega sveta, ko je prvi zastavel in otrpnil. Tako čakaš ob bornem studencu na vodo, da se je nabere za novo vedro. Tako čakaš na rožo, da se njen cvet odpre. Tako čakaš na novo ljubezen, ako si s sebičnostjo človekovo srce izžehl do bolečine, v kateri se utegne poroditi nov svet.

Ves molku predan hodiš in misliš. Veš, da je nekdo s teboj. Čutiš njegov dih, ritem njegovega napora, kretnjo njegove roke. Korak odmeva in glas se izgublja v praznoto gozda. Sonce se dobrika drevju in tebi. Skozi vejevje te pozdravlja, pa se ti zopet skriva. Kakor da se igraš z veselimi otrokom.

Kako dolgo hodita ta dva mlada človeka skupaj po isti poti? Ali res samo nekaj ur? Ali se poprej res nista poznala? Kako je potem mogoče, da je vse tako blizu in domače? Ali nista že dolgo soseda? Gledanje v preteklost nas včasih nekam zmede. Skoraj vedno pa se čudimo. Ob človeku, ki ga poznamo in imamo nekoli-koli radi, je preteklost nekaj skorajda neverjetnega. Z nekim sramovanjem mislimo na prve nerodne besede, ki smo jih govorili kot tujci. Prve zadrege se nam zdé čudovito smešne. Morda moramo s strahom misliti na to, kako bi se bilo lahko ob teh nerodnostih vse prijateljstvo že v kali ubilo. Čutimo, kako je tudi vse veliko in lepo v oblasti nedopovedljivo nerazumljive slučajnosti in pogojnosti. Kar strah nas je, ako pomislimo, da je ljubezen tako odvisna od navadne slučajne soseščine, od poti in srečanj, od veselje, sejmov in Bog ve česa še. Malenkost je oblečena kot kraljica. Spremenila je svoje ime in se svoje preteklosti nerada spominja.

Gospod sodnik je zopet utrujen.

"Na tem kamnu sem pred leti počival. Nekoliko hvaležnosti sem mu dolžan. Moram se zopet oglasiti. Ali greste z menoj?"

"Prosim," pravi gospodična Helena in se smeje. "Takrat niste imeli spremstva?"

"Pač. Le da ni bilo tako prijetno."

"Tako?"

"Res. Nekí priletni gospodični sem pomagal nositi težak nahrbtnik. Bil sem zares utrujen."

"Verjamem. Vem pa tudi, da sedaj niste. Danes počivati zaradi mene."

Gospod sodnik se samó smeje.

"Čakam na neko vprašanje, gospodična Helena. A vprašanja ni."

"Kaj bi pa morala vprašati, gospod preiskovalni sodnik?"

"Vprašajte me, zakaj vam ne nosim nahrbtnika."

"Ker veste, da bi vam ga za ves svet ne dala. Kaj je tukaj treba vpraševati?"

"Potem je prav."

Smreke ob poti so vedno lepše in močnejše. V teh višinah so varnejše pred človeško pridnostjo. V viharjih se globoko usidrajo v pognojeno zemljo in rastejo proti nebu. Tla in nebo, črna, vlažna zemlja in vroče sonce;

-dva tečaja istega sveta, ki se mu pravi življenje. Ali ni tudi z nami ljudmi tako?

Sedaj bo izza ovinka pozdravila skromna planinska kočica. Na zeleni planoti je stisnjena v nabolj zavarovani kot, kjer severni veter ni pretrd gospodar. Nič posebnost gosposkega ni na njej, pa tudi kmečka ne mara biti. Je kakor dom, a vendar te ne priklepa nase z vezmi prevelike domačnosti. Je vajena sonca in snega, viharjev in miru, ljudi in praznote, glasov in molčanja.

"Gospodična Helena, najin dom."

"Najin?"

"Da. Vsaj za nekaj dni. Zakaj bi mu ne smela tako reči?"

"Ker morda ne bo obema enak dom. Vi prihajete kot star znanec. Vem, da vas bodo z veseljem pozdravili. Meni bodo postregli, kakor pač strežejo popotnikom."

"Bomo videli."

Pred kočico je nekaj miz in klopi. Ljudi pa ni videti. Delo je nekatero poklicalo v kuhinjo in shrambo. Druge pa je letoviško razpoloženje zvalilo k počitku. Nikdo ne čaka, ker je vedno čas prihoda, kakor je vedno prilika za slovo.

Gospod sodnik vé, kje se je treba najprej oglasiti. Ko je kot študent prihajal domov na počitnice, je stopil najprej v kuhinjo k materi. Tudi v planinski koči je takó najbolj prav.

"Dober dan!"

Nič drugega, soma pozdrav . . . Beseda sama je brez pomena. Važno je, kar hočeš izraziti. Važen je smeh na ustnicah in blesk v očeh. Roka, ki se proži v pozdrav . . .

"Vi, gospod sodnik?"

Gospodinja je v tistih čudovitih letih, ko postane ženska vsem materinsko blizu. Lepota se umakne neki resni skrbnosti, ki človeka nič več ne vznemirja. Dekliška mladost je podčrtana in poudarjena posebnost, ki je vsa vnetja za iskanje nekega sozvočja, neke v naravi utemeljene harmonije in vabi v hrepenenje po domu. Zato je dekleta tako težko dobra gostiteljica mnogim ljudem. Njena gostoljubnost je kaj kmalu pristranska, sebična, morda celo brezobzirna. Pa je vse nekje v podzavesti. Žena pa in mati, ki živi bolj domu in delu kakor prvi ljubezni, je čisto drugačna. Njena skrb obseže mnogo ljudi. Njeno srce ne išče samo lastne vznemirjenosti. Njen svet je poln razgledov. Njen dom ni sebično zaprt in zagrnen. Dobra je in skrbna. Opuščati zna in marsikaj težkega reši z enim samim nasmehom.

Gospod sodnik je v rahli zadregi. Ne zaradi gospodinje, ki mu ponuja stol ob mizi. Tudi ne zaradi desetletne Anice, ki tiho občuduje svojega prijatelja. V tej planinski kuhinji je skoraj tako domač kakor na svojem domu. Toda zunaj čaka gospodična, ki bo morda nekoč profesorica, kakor je sama povedala.

"Ali ste prišli sami?" Zdi se, da je gospodinja razumela vzrok te komaj vidne zadrege. "Čisto sami?"

"Ne. Imel sem lepo in ljubeznivo spremstvo."

"Ali ste se medtem poročili?"

"Ne. Poroke še ni bilo."

"Torej samo nevesta?"

"Ne, tudi to ni. Tako naglo se še v filmu ne zaroči. Danes sva se prvokrat videla."

"Potom že ne bo nevesta," meni dobra žena. Anici pa se ob tej razlagi obraz zopet zjasni. Ob misli na sodnikovo spremljevalko, ki bi utegnila biti njegova žena ali vsaj nevesta, ji je postalo vidno hudo. Njene sanje, ki so si v enem samem trenutku zgradile čisto nov svet, so bile na tem, da se sesujejo.

"Vi se sploh ne smete poročiti," pravi otrok z neko neotroško vnemo.

"Res ne, Anica?"

"Res ne. Potom bi zame ne imeli nič več časa."

"Morda pa kljub temu . . ."

"Težko. Ali pa bi sploh več ne prišli k nam."

Otrok je strog sodnik. Ve, da je ljubezen težko prav razdeliti. Delitev mu sploh ni pri srcu. Vsi prihajajo s to zahtevo: starši, strici in tete, botri in stare matere, so-

sedje in tujci. Vedno samo: To imaš, pa daj še bratu ali sestrici. Ali mislite, da je to tako lahko?

"Gospod sodnik, vaša soba je še prosta," pravi gospodinja. "Saj ostanete nekaj časa pri nas, ali ne?"

"Ostanem, seveda ostanem. S sobo pa ne vem, kako bo."

"Ali ni lepa?"

"Lepa in prijetna. Vse poletje sem mislil nanjo. Pa bo vendarle prav, ako jo odstopim gospodični, ki me je spremljala. Kolkor vem, namerava ostati nekaj dni tu."

"Kje boste pa vi," pravi ljubezniva gospa.

"V oni večji sobi, kjer je več prostora."

Ta večja soba je preprosto skupno ležišče in nič drugega. Koča na Pesku ni grad, kjer bi bilo sob na izbiro. Ljudje morajo prinesli nekaj skromnega zadovoljstva s seboj. In morajo imeti nekaj dobrodušnega veselja, ako je kaj narobe.

"Dobro, ako je vam tako prav," pritrjuje gospodinja in se razumevajoče smehlja.

Tako bi bilo vse tiho in lepo urejeno. Samo še malo čaja je treba, za oba seveda, zanj in za gospodično, ki ga spremlja.

Gospodična Helena sedi v sobi in gleda skozi okno. Pred kočico je precej velika zelena trata, obdana s tihim, lepim gozdom. Dobro urejena pot vodi preko travnika v gozd in potem Bog ve kam. Občutek višine je povsem izginil. Nikjer ni doline, nikjer ne vidiš, da bi svet padal. Zdi se ti, da si nekje na ravnini v zatišju vaškega gozda. Tam dalje morajo biti polja in vasi, ljudje pri delu in deca pri igri. Samo globok mir ti govori o hribu, ki je za tisoč metrov odmaknjen od vasi na ravnini.

"Gospodična Helena!"

Dekle je že čakalo na ta klic.

"Vse je urejeno. Lepa, prijazna soba je pripravljena, da vas sprejme. Ali jo hočete kar pogledati?"

"Prosim. Kje boste pa vi?"

"V skupnem salonu. Ali na podstrešju v senu. Tam je skoraj najlepše."

Večer je. Daleč za zadnjimi gozdovi tone sonce v neznan svet. V tem času je mir še globlji. Spretno oko bi utegnilo najti v človeških obrazih neko pritaženo otožnost. Na vse strani je čudno daleč. Zdi se ti, da bi nikogar ne mogel doklicati. Vesel si, da si nekje blizu doma. Bližina dobrega in dragega človeka ti je v tem času še prav poseben blagoslov. Dozdeva se ti, da je ob tem večernem poslavljanju vseh stvari človek manj sebičen. Kakor da je od daleč zasluhl resnico zadnjega slovesa, ko bo samó dobrota imela še kaj pomena.

"Poglejte, prav sedaj bo zatonilo za onimi temnimi gozdovi," pravi gospodična Helena.

"Mnogo spominov na današnji dan nese s seboj," dodaja gospod sodnik.

"Kar je bilo dobrega in zdravega, bo prineslo nazaj, ko se nam zjutraj vrne," meni gospodična.

"Ali pogledava preko trate do gozda?"

"Da, pojdiva."

Ko se vračata, je zadnja dnevna svetloba odšla za soncem proti zapadu. Nekaj zvezd gori na jasnem nebu. Od vzhoda prihaja zarja nove svetlobe. Čez nekaj časa bo mesec s tujo lučjo svetil svojim zemeljskim sosedom.

"Ali ste utrujeni?"

"Da, nekoliko že," pravi gospodična Helena.

Utrujenost je kakor vrtnete v otroštvo. Človek postaja slaboten in majhen. Ponos, ki mu je kvaril značaj, sahne kakor življenjska moč. Roka, ki je bila še nedavno stisnjena v pest, je sedaj prijazna in voljna.

V koči so medtem prižgali luči.

Soba je prazna. Čaka na prihod dveh mladih ljudi. Vse je čisto in lepo. Celó nekam slovesno se dozdeva.

"Glejte, ta miza v kotu bo najpripravnejša. Tukaj ostaneva."

"Lepo. Vi ste domači v kuhinji. Poizvedite, kaj imajo za večerjo."

"Prav rad."

(Dalje prihodnjilč)

# TO in ONO

## ŽENSKES SO DOBRI VOZNIKI

TAKO se je izrazila gospa Marguerite C. Johnson, ki je Director of Public Safety, v Dearborn, Mich. Ona ima pravico nastaviti ljudi, ki skrbijo za varnost ljudstva, to so policaji, ognjegasci in uradniki komunikacij. V njenem področju je nastavljenih štiristo moških in žensk. Če se kateri izmed teh ne izkaže kot sposoben in dober delavec, ga ta ravnateljica lahko odslovi. Ima torej precej odgovorno in važno službo in ve, kaj pravi. Kot poročena žena ima skušnje v gospodinjstvu in po njenem mnenju je gospodinjstvo veliko lažje kakor pa delo v uradih. Ženske smatra za jako sposobne in bi morale boljše porabiti svoje talente. Prisdila jim je eno napako in ta je, da se rade pritožujejo in se ne zavedajo svoje moči ter tratijo svojo inteligenco.

V pogovoru z različnimi reporterji, je Mrs. Johnson omenila, da imajo manjši sitnosti z ženskimi vozniki kakor pa z moškimi. Časnikarjem ta opazka ni ugajala in so hoteli vedeti, kam merijo njene besede. Ali ženske boljše vozijo kakor moški, ali kaj. "Da" se je ta gospa odrezala. "Ženske so bolj konservativne in so bolj previdne z volanom. Drvenje je glavni vzrok avtomobilskih nesreč, kar more vsak pravičen opazovalec pritrditi." Na kolesih so, pa se vsakemu tako nezarensko muditi, da mu je vsaka brzina prepočasna. Taki vozniki ogrožajo sebe in tiste, ki jih spotoma dohite in tudi prehitijo. Čemu taka naglica, ki more voditi samo v nesrečo.

Ravnateljica Johnson upošteva to nevarnost in kjer more, predpisuje zmerno vožnjo z avtomobili po mestu in tudi izven, kolikor je to mogoče. Velika pomoč so ji policaji na motornih kolesih, ki pazijo, da vozniki ne kršijo določene brzine po mestu. Na ta način so se avtne nesreče jako zmanjšale, kakor kaže njen zapisnik.

Avtomobil v rokah nebrzdane mladine, in pa ta nesrečna pijača, ogroža še tako zanesljive in previdne voznike. Služba gospe Johnson, je res jako važna in dobri ženi, želimo še več uspeha in najboljši rekord v njeni službi.

## FAO in ERFU.

FOOD in Agricultural Organization — organizacija hrane in kmetijstva, je del Zveze narodov in z začasnimi črkami tvori besedo FAO. Z njo v zvezi je pa enota EMERGENCY RESERVE FOOD UNIT (ERFU). To so enote, ki bi pomagale v sili hraniti ljudstva. Tako vsaka teh bi preskrbela hrano za en milijon oseb za dobo enega meseca. Slabe letine, povodnji in razne druge katastrofe, pov-

zročajo pomanjkanje hrane. Na vse take možnosti mislijo tisti odborniki Združenih narodov, ki skušajo rešiti ljudstva pred lakotjo. Že iz zgodovine svetega pisma vemo, kako modro je egiptovski Jožef urejeval prehrano pod Faraonom. Kašče je polnil za tistih sedem suhih let, ki so vselej sledila dobrim. Na podoben način ukrepa tudi Fao, ki bi s pomočjo posameznih ERFU edinic, preprečila lakoto v širšem obsegu. Vseh 68 narodov, ki so včlanjeni v FAO dela načrte, ki bodo lahko izpeljivi.

To bo nekaka mednarodna banka živeža. To banko bi vzdrževali vsi narodi razun tistih, ki so za železno zaveso in nočejo imeti nobene zveze tudi v tako važnem vprašanju ne kakor je prehrana ljudstva. Članice te banke bi vlagale gotovo količino hrane in če bi je ne imele, bi pa založile toliko denarja, da bi se napolnile kašče s hrano. Kako visok ali velik prispevek bi morala dati vsaka država še ni določeno. Upamo pa, da bo načrt sprejemljiv od vseh članic. FAO računa po tisoč devetsto kalorijev na dan za vsako odraslo osebo. Toliko se normalno rabi. Pri tem se ne bo nihče obredil pa tudi nihče ne bi bil lačen, oziroma ne bi stradal.

Posamezne edince ERFU bi lahko preskrbele hrano za en milijon oseb za en mesec, ampak zračunali so tako, da bi prišlo na vsako osebo toliko hrane, da bi dala po tisoč dvesto kalorijev. Manjkalo bi do določene kvote kalorijev sedem sto. Toliko kalorijev pa bi se še našlo v dotičnih krajih samih, če gre še tako slabo. To bi človek lahko pričakoval razun tam, kjer vojska vse do tal požge in vniči. Tam bi še misli ne dobile. To so seveda poteze kako preprečiti splošno stradanje ljudstev. Ena postojanka bi hranila sedem tisoč metričnih ton pšenice, riža, koruze in kaše (millet).

Po tisoč petsto ton soya fižolove moke, graha in fižola. Petsto ton mlečnega praška, petsto ton maščob in olja in petsto ton sladkorja. Veščaki FAO mislijo, da toliko svet lahko zmore, ker vsaka taka kašča bi vsebovala le stoštirinpetdeset tisočink tekoče letne produkcije. Hrana bi se ne držala v rezervi delj kakor dve ali tri leta. Če bi ne bilo v tem času nobene sile, bi vseeno kašče spraznili in napolnili z novimi produkti. Hrano bi razprodali po različnih trgih.

Taki so načrti in kadar bodo izvršeni, ne bodo izumirale cele pokrajine, kakor se je to dogajalo po različnih delih sveta odkar obstaja človeški rod. V letu 1769-70 je v Indiji nastala strašna lakota. Deset milijonov ljudi je umrlo vsled pomanjkanja hrane. V novejšem času l. 1943 je zabeležena lakota v Bengal-u tudi v Indiji. Tedaj je bilo prizadetih okrog šest milijonov ljudi, od katerih je dosti pomrlo od lakote. Huda lakota je bila tudi v Rusiji l. 1920 ampak v jako velikem obsegu in koliko žrtev

Ivan Zorman:

## BELI CVETOV

*Beli cvetovi! v pozni jeseni ob trhli ograji cvetite in sredi trav zvenelih sladko otožnost budite.*

*Lepši ste, pzoni cvetovi, kot prve pomladne cvetlice: v beli lepoti ste zemlji žlahtne poslednje družice.*

*Podoba ste bratov in sester, ki hrani jih dih hrepenjenja, ki tiho na tujem cvetijo še v pozni jeseni življenja.*

*Kmalu nam bodo zveneli . . . Vendar lepota njih bela v širnem ameriškem svetu v spominih bo trajno živela.*

je bilo, tega sporočila nismo nikdar dobili.

Če se bo organizaciji za prehrano posrečilo zgraditi in napolniti vse potrebne kašče za toliko milijonov prebivalstva, potem bo s tem napravljen velikanski korak k izboljšanju ljudskega zdravja.

Kakšna nasprotja najdemo po svetu. V Ameriki se ljudje skušajo otresti debelosti, marsikje pa je hrana tako pičila, da se komaj duša drži telesa. Kadar smo kaj nevoljni, pa se spominimo na ta svetovni položaj, ki nekaterim nudi vse, drugim pa nič.

## BOJ NAPRAM DEBELOSTI

MEŠČANI mesta Louisville, Ky., so se lotili z vso resnostjo znebiti se vseh nepotrebnih funtov maščobe, ki jih nosijo na svojem telesu. Mesto, ki šteje 370 tisoč prijaznih ljudi, bo dalo dober vzgled drugim, ki predradi papcajo in pupcajo in se ne zavedajo škode, ki jo s tem delajo svojemu zdravju, ki je, če vse dobro premislimo, res največje bogastvo. The Louisville Weight Control Program, se vrši po metodah, ki so zdravniško odobrene. Saj vemo, da oglašajo mažaci različne praške in pilule, ki pa imajo dvomljivo vrednost in so lahko tudi zdravju škodljivi. Takih oglasov se je treba varovati in ne kupovati medecin, ki lahko več škodijo kakor pomagajo. Naše telo je kompliciran aparat in ga ne smemo postavljati v nevarnost. Če smo predebeli in nam je do tega, da bi shujšali do prave teže, za svojo postavbo in leta, potem je pametno posvetovati se s svojim dobrim prijateljem, zdravnikom. Kdor pa ima sam dovolj trdno voljo in se zaveda, kje tiči njegova napaka, potem naj se vzdrži velikih porcij jedi dosledno vsak dan. Začne naj z zajtrkom in konča z večerjo svojo kontrolo hrane. Pa to samo ni vse, kar je potrebno, da se doseže prava teža in oblika telesa. Dobra je telovadba in tudi pri tem so posebne vaje, ki zmanjšajo mast na gotovih delih telesa. Pri izbiri hrane moramo tudi ločiti, katera je bolj redilna in daje



več kalorijev. Recimo zelenjave se lahko najemo do sitega, pa ne bo toliko zalegla, kakor močnata hrana in sladkarije.

Kako so začeli v Louisville s tem programom? Ko se je vršila konferenca zdravnikov, v Atlantic City, N. J., so razmislili tudi o debelosti, ki je vse prej kakor dobra za ljudsko zdravje. Dr. Marjorie Rowntree iz Louisville, Ky., se je živo zanimala za vse izjave njenih kolegov o debelosti. Sklenila je, da bo v svojem kraju začela s posebnim programom in v tem je tudi res uspela. Pridružili so se ji specialista za srčne bolezni in dietičarji, to so strokovnjaki v prehrani. Posebno tem je bilo do tega, da poučijo ljudi kako nevarna je debelost za zdravje, kako pospeši razni bolezni, katerim se niti mladi ljudje ne morejo upreti, ako so preveč obremenjeni s težo.

Iz male skupine veččakov se je o-snoval dober program, ki je vsem na razpolago. Zavarovalna družba je razdala tisoče in tisoče letakov s pojasnilom in navodili kako se kontrolira teža telesa in kalorična vrednost razne hrane. Po izložbenih oknih se vidi pamflete ki obravnavajo ta problem debelosti. Po različnih delih mesta so ljudem na razpolago tehtnice in kdor se zanima, se lahko pridruži skupinam, ki telovadijo in poslušajo tozadevna predavanja. Ta ideja je našla dober odmev med prebivalci. Ljudje se v resnici zanimajo in toliko je povprašanj, da nemorejo držati toliko razredov za vse. Vsak, ki se vpiše za dotična predavanja in telovadbo, se mora najprej zvagati, da se določi koliko bi bila normalna teža za njegovo postavo in starost. S tem se torej začne boj zopet število tistih funtov, ki jih človek nepotrebno nosi na sebi. Ali ni to nespametno, če se da brez posebnih težav odpraviti? En razred, v katerem je bilo 35 žensk, je bilo devet ki so potegnile 200 funtov in ostale pa so tehtale okrog 170 funtov.

Po preteku enega tedna je telovadni učitelj pregledal teže in razun ene osebe so vse izgubile nekaj svoje teže. Tista pa, ki ni nič izgubila, je priznala, da je med tednom včasih popila kakšno stekleničico pive. Potemtakem je umevno, da ni mogla shujšati, kajti telo se ne da varati. Določeno je koliko naj kdo shujša v enem tednu. Pet ali šest funtov je vse preveč. Dva funta na teden pa ne škodi nikomur. Da to dosežemo, je treba določiti število kalorijev na dan. Če računamo dnevno hrano na dvatisoč petsto kalorijev, potem moramo to število zmanjšati za tisoč kalorijev na dan, ako hočemo izgubiti po dva funta na t e d e n. V e d e t i moramo, da toliko kalorijev ljudje ne potrebujejo, ako ne opravljajo bolj težkega dela. Najbolj debela ženska si je določila, da bo vsak teden izgubila dva funta na svoji teži in izračunala je po par tednih poskušnje, da njej zadostuje po tisoč štiristo kalorijev na dan. Poskušala je najprej shajati samo s tisoč ka-



Julka Zupančič iz Indianapolis, je letos ob obisku domovine, imela priložnost prižgati sveče na grobu matere Marije Dolinar in tašče Terezije Zupančič, v Prečnji pri Novem Mestu.

#### OB GROBU PRIJATELJA

Dragi! Čuješ ti besede moje tu ob grobu ko stojim?  
Čuješ robina, ki poje?  
Čuješ me, ko se solzim?

Rad zaupno bi Te vprašal,  
Če odgovor bom dobil —  
Ti z odmorom si odlašal:  
Si li tu se že spočil?

Skrb in delo sta v življenju  
Ti težila le srce;  
smrt rešila Te v trpljenju.  
Si zdaj srečen? Vprašam Te

Kdor na svetu išče srečo  
našel iste sploh ne bo;  
pač pa, ko mrtvaška svečo  
mu prižgejo nad glavo.

Ivan Zupan

loriji pa to je bilo prehudo zanj. Bolje počasi pa sigurno. Da je ljudem res do tega, da shujšajo, je najboljši dokaz ta ženska, ki je tehtala 272 funtov. Odločila se je, da prej ne odneha, dokler ne pride na 159 funtov. Pravila je kako rada je imela razno pecivo, likerje, sladke pijače, bonbone in vsemu temu se je sedaj odpovedala.

En teden je moral vsak zapisati svoj jedilni list in ko so veččaki pregledali, so se čudili kako malo zelenjave ljudje pojedjo. Tipičen lunč je bil tak: špageti s paradižnikovim zosom in mesenimi kravajčki, (meatballs), tri kose belega kruha z maslom, torta in kava s smetano. All se vam ne zdi, da je preveč močnate jedi in nič zelenjave?

V teh razredih ne silijo ljudi, da bi šteli kalorije, ker za marsikoga je preveč komplicirano. Vsakemu bo pa prav lahko ločiti hrano katere naj se kolikor mogoče vzdrži in to so maščobe, sladkarije vsake vrste in močnate

#### MED GROBOVI

Življenje je stremljenje, življenje je hotenje; delo in trpljenje in ljubezen je življenje.

Pota in ceste vodijo skozi življenje. Ceste so različne, kot so različna stremjenja, različna so hotenja, j kot je različno delo in smoter in uspeh, cilj življenja je pa eden: VEČNOST. Človek je postavljen v življenje, pot pa si izbere sam.

Ob Vseh svetih pa vsakemu, na različnih potih in cestah vsaj za trenutek zastane korak — duh se umakne iz vrvenja v zatišje grobov, — kjer se končno stekajo vse ceste in pota, skozi skrivnostna vrata v večnost.

Grobišče je zatišje, za za Vse svete oživi. Med grobovi se zbirajo znanci in potniki in oni, ki zvesto ljubijo.

Ljubezen veže in ljubi preko grobov. Številni vzdihli izzvene in neštete solze utonejo v gomilo. — Marsikatera tožba in prosnja prodré v globino in iz grobne ožine odmeva zvestoba, tolažba in upanje.

Popotnike med grobovi prevzame, dramati in pretresa razodetje grobov-grobovi uče, svare in opominjajo . . .

jedi. Vedeti moramo, da daje tudi rastlinska hrana dosti kalorijev. Recimo pečen fižol (baked beans), se po kalorični vrednosti lahko meri s sladoledom. Dosti kalorijev da tudi lajma fižol in suh grah. Pozabiti ne smemo, da tudi pijače niso tako nedolžne. Požirek teh poviša število dnevnih kalorijev in če ne pazimo, smo tam kot smo bili. Telo se ne da varati. Na jugu slovi pohano piščec kot najboljša jed. Saj tudi je in tudi po drugih krajih bi se ne branili pohanih piščancev. Ampak misel na kalorije spremeni tako veselje v žalost. Vendar pa si tudi v tem oziru lahko pomagamo. Mesto pohanja, piščec brojlamo — to se pravi, da je spečemo pod plamenom in masti rabimo oranžni sok. Četrtna tako pečene kokoške da samo 200 kalorijev. Ljudje ki radi pijejo kavo s smetano, naj rabijo rajši mleko, pa bodo tudi znižali kalorije. Če opustijo sladkor, bo še toliko boljše.

Narodne organizacije kakor so American Medical Association, the Metropolitan Life Insurance Co., American Heart Association in U. S. Public Health Service bodo rade sodelovale kjerkoli s tistimi, ki se trudijo spraviti ljudstvo na pravo težo in zdravje.

Florence Chadwick.

MED najboljše plavačice moramo gotovo šteti gđc. Chadwick iz San Diego, Cal. Preplavala je morsko ožino med Anglijo in Francijo in avgusta meseca pa je napravila rekord doma, ko je preplavala 21 milj med otokom Catalina in obrežjem na nasprotni strani. Plavati v mrzli vodi, kakor je Tihi ocean, ni nobena malenkost. Vzelo ji je skoro 14 ur, da je dosegla ta rekord. V načrtu ima še druge zmage kakor preplavati Gibraltar in Dardanelle. Mnogo uspeha, pogumna Florence!



Št. 1, Sheboygan, Wis. — Seja v septembru je bila prav lepo obiskana, za kar gre pohvala vsem navzočim. Le tako naprej, drage sestre, ker to napravi naše seje zanimive in uspešne, kar je v čast in priznanje za našo podružnico.

Sklenile smo, da priredimo "Pillow Case Card Party", v nedeljo 16. novembra ob dveh popoldne. Vse dobrosrčne članice, ki boste napravile lično ročno delo na prevlekah, ste lepo prošene, da prinesete na prihodnjo sejo v torek 11. novembra. Zelo bomo pa vesele, če boste tudi one, ki nimate navado pokloniti dobitke, napravile to pot kaj lepega in prinesle, ker to bo nas vse zares razveselilo, saj veste, da je najlepši uspeh takrat, kadar vse pomagate, torej se vam že naprej zahvaljujemo za vašo velikodušnost.

Za sporočati imam žalostno vest, da se je za vedno od nas ločila naša dolgoletna članica, sestra Klara Suscha, ki je zapustila tri hčere in sestro. Tako je na svetu odločeno, da nas vse čaka čas, ko se moramo ukloniti nebeškemu Očetu in zapustiti to dolino ter se preseliti v večnost. Počivaj v miru, draga pokojna sestra Suscha, dokler se ne združimo s Teboj pri Bogu. Naj Ti sveti večna luč. Preostalih sorodnikom in prijateljem, katerih je zapustila veliko število, pa izrekamo naše globoko sočutje.

Najlepše pozdravljam vse glavne odbornice ter sosesre pri št. 1 in vsej širni Ameriki! Na svidenje na seji in potem na prireditvi 16. novembra!

Theresa Zagozen, tajnica

**PEVSKI ZBOR ŠT. 2, CHICAGO, ILLINOIS VABI VSE NA KONCERT IN "MINSTREL SHOW", PODAN V NOVI DVORANI SV. ŠTEFANA NA 22 PLACE V NEDELJO, 23. NOVEMBRA OB TREH POPOLDNE.**

Št. 5, Indianapolis, Indiana — Drage članice: Srečna se počutim, ko vas lahko spet pozdravljam v Zarji. Ko sem se pred štirimi meseci poslovila, mi je bilo težko pri srcu, ali se še vrnem ali ne, iz dolge poti v stari kraj. Hvala Bogu, da se je vse tako lepo izteklo. Hitro so minevali dnevi med našimi dragimi v domovini. Z veseljem so nas sprejeli. Poslovili pa smo se žalostni, ker takrat je pa bila resna skrb ali se še kdaj vidimo? Upam in želim, da se, bomo, če Bog da zdravje.

S soprogom sva se podalo skozi morje na velikem parniku "Queen Elizabeth". Oba parnika sta izvrstna in zabave je bilo dovolj za mlade in stare. Tako, da tistih pet dni kar hitro mine.

Po Jugoslaviji smo se vozili največ z vlakom, busom in tudi s konjičkom.

#### IN MEMORIAM



MRS. MARY KOVAČIČ

Chicago, Illinois. Po naši nasebini in povsod, kjer je bila poznana pokojna sestra Mary Kovačič, se ne moremo še spoznati resnici, da je odšla za vedno od nas in se preselila v kraj večnega miru, ker bila je preveč aktivna in še preveč potrebna med svojimi na tem svetu. Toda počasi se bomo morali vsi zavedati, da sestre Mary Kovačič ne bo več nazaj med nas in šele, ko pride angel smrti po nas, se bomo zopet združili z njo, in takrat ne bo samo za nekaj časa, ampak za vso večnost.

Pokojna sestra Mary Kovačič je bila še polna življenja in je šla na obisk v staro domovino največ zato, da bi si nadjala novega odpora in se nekoliko odpočila od trudapolnega dela, da bo potem, ko se vrne še več storila za druge. Toda njena pot je bila dokončana že na francoskem, kjer je bila odpeljana v

bolnišnico in tam izdihnila svojo blago dušo dne 23. avgusta. Bil je to zelo velik udarec za vse, ki smo jo poznali. Njeno truplo je bilo pripeljana nazaj v Chicago, v pokriti rakvi francoskega izdelka na kateri je bil velik srebrni križ. Rakev je bila tudi močno zapečaten, in prišlo je tudi naročilo, da je prepovedano jo odpreti. Tako niso niti oni, ki so jo najbolj ljubili, imeli priložnost videti njeno mrtvo obličje, ampak si predstavljati njen prijazen obraz po sliki, ki je bila na rakvi in še najboljše pa v svojih spominih.

Pogreb se je vršil 5. septembra iz Zefranovega pogrebnega zavoda v cerkev Sv. Štefana in nato na pokopališče sv. Jožefa. Bil je krasen dan in spreved je bil veličasten. Nobeno oko ni bilo suho, ko je pevski zbor podružnice št. 2, pri katerem je bila članica in izvrstna pevka ves čas, zapel v zadnji njej pozdrav. Vigred se povrne...

Pokojna sestra Kovačič, dekleško ime Luknar, je bila rojena v Ljutomerju na Štajerskem. Poročila se je v Ameriki leta 1913. V družini so se rodili trije sinovi, Louis, Frank in Anton, ki globoko žalujejo zdaj za svojo materjo. Soprog Louis Kovačič, je pa preminil pred šestimi leti.

Tukaj v Chicagi je vodila na Cermak Road gostilno skupaj s sinovi.

Naj ji ljubi Bog bogato poplača njena mnogoštevilna dobra dela!

Do svidenja nad zvezdami, počivaj v miru božjem, draga sestra, Mary Kovačič.

A. Novak.

Tam mu pravijo "feder vajgen", po mojem pa je "vajgen potresač", ker si vedno lačen na njem. V prihodnji izdaji Zarje sledijo zanimivi podatki o potovanje in tudi slike je urednica obljubila priobčiti, katere smo vzeli med potovanjem in ob obiskih med svojimi dragimi.

Sedaj bi pa rada še malo dodala za moje članice. V času moje odsotnosti je bilo več članic bolnih. Prosim ne zamerite, ako niste prejele tolažilne kartice in cvetlic. Predsednica, sestra Yeager, ni izvedela za vse, zato ni njena krivda, ker morale bi ja poklicati ali pa naznaniti, pa bi bilo vse v lepem redu izvršeno. Upam, da se bo v bodočnosti poravnalo, da boste vse prizadete zadovoljne.

Izgubile smo tudi eno članico. Pre-

minila je sestra Agnes Komlanc. Bog ji naj bo dober plačnik za vsa njena dobra dela. Vsem preostalim žalujočim izreka podružnica globoko sožalje.

Prosim pridite vse na prihodnjo sejo 20. novembra, to je na tretji četrtek v mesecu. Imamo mnogo lepih stvari za urediti. Glavna seja bo pa 18. decembra, ker na četrti četrtek v mesecu bo že Božič. Takrat pa res pazite, da pridete prav vse, ker bomo imele zanimiv sestanek.

Najlepša hvala vsem, ki ste me veselo presenetile na seji v oktobru s lepo udeležbo in mi dale darilo za moj povratek. Tega nisem pričakovala. Tako lepe ure še nisem videla. Srčna hvala, drage sestre!

Julia Zupancic, tajnica

PO-KONVENČNA KAMPANJA

Drugi mesec PO-KONVENČNE KAMPANJE nam je prinesel sledeč izid:		Odrasle	Mlad.	Skupaj
Podružnice:		A	B	
Št. 7, Forest City, Pa.		3		10
Št. 25, Cleveland, Ohio			1	8
Št. 10, Cleveland, Ohio		2		6
Št. 55, Girard, Ohio		2	1	5
Št. 89, Oglesby, Illinois		1		5
Št. 24, La Salle, Illionis		1		5
Št. 95, So. Chicago, Illinois			3	3
Št. 14, Cleveland, Ohio		1		4
Št. 64, Kansas City, Kansas		4		1
Št. 2, Chicago, Ilinois			1	3
Št. 21, Cleveland, West Park, Ohio			1	3
Št. 43, Milwaukee, Wisconsin		2		1
Št. 71, Strabane, Pa.		1		2
Št. 9, Detroit, Michigan		2		
Št. 15, Cleveland, Newburg, Ohio				2
Št. 88, Johnstown, Pa.				2
Št. 3, Pueblo, Colorado			1	1
Št. 8, Steelton, Pa.		1		1
Št. 16, So. Chicago, Illinois				1
Št. 29, Browndale, Pa.				1
Št. 30, Aurora, Illinois				1
Št. 32, Euclid, Ohio			1	1
Št. 40, Lorain Ohio,		1		1
Št. 41, Cleveland, Ohio				1
Št. 52, Hibbing, Minnesota		1		1
Št. 55, Girard, Ohio			1	1
Št. 57, Niles, Ohio		1		1
Št. 66, Canon City, Colorado			1	1
Št. 83, Crosby, Minnesota			1	1
Št. 91, Verona, Pa.			1	1
Skupaj novih članic v oktobru	22	9	69	100
7 Christine Menart		3		10
25 Mary Otonicar			1	8
55 Emma Zore		2	1	3
24 Angela Strukel		1		5
89 Josephine Livek		1		4
95 Pauline Stanley			2	3
14 Mary Strukel				4
21 Mary Hosta			1	3
10 Frances Salmich				3
25 Albina Novak			1	2
64 Mary Mootz		2		1
71 Anna Sterle		1		2
9 Mary Gornik		2		
10 Frances Susel		1		1
10 Filomena Sedej				2
43 Rose Kraemer				2
88 Mary Lovse				2
55 Thersa Lozier				2
2 Lillian Kozek				1
3 Anna Pachak				1
8 Dorothy Dermesh			1	1
10 Mary Urbas				1
14 Stefka Smolic				1
15 Vera Skufca				1
15 Helen Zupancic				1
16 Josephine Krall				1
29 Marion Scepita				1
30 Mary Klemensic				1
32 Anna Tekovec			1	1
40 Angela Kozjan		1		1
41 Theresa Strauss				1
43 Joan Verbick		1		1
52 Mary Musech		1		1
57 Elizabeth Stanec		1		1
64 Mary Mayerle		1		1
64 Antonia Kostelec		1		1
66 Johanna Adamic				1
83 Margaret Perpich				1
89 Cecilia Habnech				1
91 Amelia Sorch		1		1
95 Catherine Cacich			1	1
95 Margaret Rozich		1		1
Skupaj novih:	22	9	69	100

Št. 6, Barberton, Ohio — Približuje se spet konec leta in mesec december bo tukaj skoraj prehitro. Naša glavna seja bo na prvo nedeljo v decembru in upati je, da boste vse navzoče in takrat napravile obljubo, da boste prišle na vsako sejo. Vpreteklem ste se vse premalo zanimale za naše seje, pa naj bo to pri nas all drugem društvu. Toda vsem je znano, da se doseže uspeh le tedaj, če je skupno sodelovanje, kar upam, da bo pri naši podružnici v prihodnjem letu. Čas se hitro umika v zaton, zato bi morale biti vse bolj skupne v svojih prizadevanjih, ker vsaka zamujena seja, ne pride nikdar več nazaj.

Bolna je sestra Marjana Zalar, in vas prosim, da jo obiščete, katere ste blizu nje, ker to ji bo v veliko veselje.

Sprejmite najlepše pozdrave od Vaše tajnice,  
Mary Fidel

Št. 7, Forest City, Pa. — Vljudno ste vabljeni vse sestre na prihodnjo sejo, ker bo v vseh ozirih važna. Pričakuje se polnoštevilne udeležbe.

Premilil je Michael Hauptman. Iskrene simpatije njegovi družini. Vsi smo na isti poti; smrt ne bo nobenemu odšla.

Vsem bolnim sestram pošiljamo tople želje za okrevanje. Čestitke novemu zakonskemu paru Josephine in Adolph Terček! Da bi bila srečna in zadovoljna mnogo let!

Naša prireditev dne 2. oktobra, ki se je vršila v Zvon dvoran, je dobro izpadla ter prinesla vsoto \$155.25 čistega preostanka. Lepa hvala vsem članicam, prijateljem in vsem, ki so poskrbeli, da je bilo vse v redu. Hvala vsem, ki so darovale blago za dobitke, in denar ter vsem, ki ste prodajale vstopnice in listke za "blanket" in katere ste prišle igrat, ker brez vas bi ne bilo mogoče doseči tako lep uspeh. Bog vam plačaj z dobrim zdravjem!

Dolga zima se nam približuje in kmalu bo konec leta. Prosim vse članice pridobite nekaj novih članic in obenem prosim vse, ki mi dolgujete za asesment, da bi poravnale. Jaz bi rada izročila čiste račune in knjige ob koncu leta. Upam, da boste prišle v lepem številu na prihodnjo sejo. Če več nas bo, toliko več koristnega bomo ukrenile in tudi imele prijetno zabavo.

V teku je važna kampanja. Pri nas smo dobile že nekaj novih članic, toda moramo se še potruditi, ako hočemo, da bo naša podružnica na častni listi. Zdaj, ko se sprejema tudi fantke ni nobenega vzroka, zakaj bi ne dobile še nekaj članov v svoj mladinski oddelek. Torej se Vam toplo priporoča!

V imenu podružnice pristrčno pozdravljam vse novopristople ter jim kličem: dobrodošli v našo sredo. Naša podružnica je vas vesela imeti!

Želim vsem dragim glavnim odbornicam, članicam in prijateljem Slovenske ženske zveze, vesele božične praznike ter srečno novo leto 1953, vsem skupaj!

S pozdravom,  
Christine Menart, tajnica

Št. 9, Detroit, Michigan — Ker so počitnice in deveta redna konvencija že za nami, bi rada opozorila članice št. 9, da bomo odslej imele prav zanimive seje zadnja dva meseca v tem letu, namreč na 9. novembra in na 14. decembra ob treh popoldne v cerkveni dvorani. Pridite v polnem številu, da se bomo kaj koristnega pomenile in tudi imele vsaj kratek vesel čas v svoji družbi.

Želim vas opozoriti, drage sestre, da sedaj lahko vpišete tudi fantke v mladinski oddelek, torej ni vzroka, da ne bi dobile vsaj nekaj mladine v svoj mladinski krožek, če se boste le nekoliko zavzele. Dečki kot deklice, so prosti asesmenta do enega leta starosti in potem plačujejo samo 10 centov na mesec do 18 let in so zavarovani za sto dolarjev smrtnine. Ko pa dopolnijo 18 let, dobijo pa lepe provizije in tudi certifikat v vrednosti \$50.00, če so deset let pri Zvezci. Zato ne pustite lepe priložnosti, da ne bi bili vaši otroci pri naši Zvezci. Kako lepo bi bilo, če bi stare mamice plačale za eno leto asesment v znesku \$1.20 svojemu vnuku, že "birthday present". Samo malo premislite, koliko bi s tem koristile svoji podružnici in Zvezci, ker to bi bil trjani spomin.

**POSEBNA NOVICICA.** Na zadnji konvenciji je bilo določeno, da se da vsem tistim ki so Zvezo pustile, priložnost, da nazaj pristopijo, čeprav so že prekoračile starost 55 let, ako poravnajo zaostali asesment. Pri naši podružnici imamo več takih članic, ki bi zdaj lahko nazaj pristopile, zato je upati, da boste vzele v naznanje to posebno novico in poklicale našo tajnico, Angelo Stupar, ki bo vam dala vse informacije ali pa še boljše bo, če pridete na sejo in se homo osebno pogovorile.

Deveta konvencija je za nami, ali spomini na zbornico mi bodo vedno v srcu. Veselje je bilo srečati prijazne delegatke in glavne odbornice. Kar srečna sem se počutila, stisniti v roke starim prijateljicam Mrs. Angeli Strukel iz La Salle, Frances Nemetz iz Oglesby in naši novi glavni predsednici Josephine Livek. Bog Ti daj v so srečo in zdravje, Josephine, da boš lahko svoje težko delo izvršila v korist S.Ž.Z. Žal mi je, da nisem imela časa vas vse obiskati, ko sem bila doma na proslavi 100 letnice mesta La Salle, kjer sem prebila svoja mlada leta. Isto mi je vedno v lepem spominu naša pridna sestra Mary Tomažin iz Chicage, ki je že dolgo vrsto let posvetila svoj trud za dobrodit Zveze.

Prisrčna hvala naši novi glavni tajnici Albini Novak in njeni ljubki hčerki Corinne, za veliko delo in skrb, ki sta ga posvetili konvenciji. Ako bi ne imele tako izvrstnega vodstva in to pri predpripravah in ob času konvencije, bi ne mogle nikdar vse tako lepo urediti kot smo. Koliko dela je imela Albina samo pri ureditvi programa za banket. Tako lepo petje



Povšičeva družina, Milwaukee, Wisconsin.

Slika, ki jo tukaj prinašamo je bila vzeta, ko je bila še vsa družina skupaj in v sredi vidimo Mr. in Mrs. Joseph Povšiča in na vsaki strani so pa hčerke. Ta slika je gotovo vsej družini najdražji spomin na pokojno ženo in mater.

#### V Spomin prve obletnice smrti

##### JULIJE POVSIČ

Milwaukee, Wisconsin. — Dne 21. oktobra je poteklo eno leto odkar je nas zapustila ljubljena žena in mati **Julija Povsič**, članica podružnice št. 12 dvajset let ter bila ves čas dobra in požrtvovalna do vseh. Težko je misliti, da se je poslovila za večno od nas, ker bila je vzorna žena in mati. Toda usoda je zahtevala svojo žrtev, kateri se homo morali vsi ukloniti drug za drugim.

Pokojna je ter se za večno združili s svojimi dragimi bila rojena v Šmihelu, pri Gornjem Gradu, Jugoslavija. V Ameriko je prišla leta 1906. Družina ima svoj dom na 1002 So. 2nd Street, Milwaukee, Wis.

Zapustila je moža Joseph Povsič ter hčere, Julia, poročena Pesec, Mary, poročena Debelak, Anna, poročena Gramow in Frieda, poročena Turk ter dve sestri Mary Grandlich in Anna Ban ter Frančiško Avac v Jugoslaviji ter sedem vnukov v Ameriki, ki so: Bobby, Patsy in Linda Debelak, Debeleka Ann, Dick in Gregor Grambow in James Turk.

Leto dni je minilo odkar je blaga žena in mati zapustila svoje drage, toda spomin na njo bo ostal za vedno blag in svež v srcih družine in mnogoštevilnih prijateljev kot članic Slovenske ženske zveze. Naj mirno sniva večo spanje!

nismo še nikdar slišali v Detroitu. Kar človek sam ne vidi in ni navzoč, da bi osebno užival, tudi si ne more predstavljati. Zato dam čast naši Albini Novak za vse delo in razumno vodstvo konvencije. Zborovanje se je vršilo v pravem ameriškem duhu in po načinu, da je vsaka navzoča lahko zastopila vse točke, predloge in zaključke. V imenu naše podružnice št. 9, želim, da bi ljubi Bog dal Albini in njeni hčerki Corinne ljubo zdravje in ju blagoslovil pri delovanju za dobrodit naše Zveze. (Lepa hvala, Mary. Tvoje besede so ravno tako zlate kot je Tvoja osebnost. (C.)

Našim bolnim članicam želimo ljubo zdravje v najkrajšem času.

Vas vse lepo pozdravljam posebno pa glavne odbornice in delegatke devete redne konvencije!

Mary Gornik, predsednica

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na našo sejo, ki se bo vršila v sredo 3. decembra pri Louise Seruga, 815 So. 5th Street. To bo naša glavna seja in na tej seji se bo razmotrivalo vse važne zadeve tikaž, če se prihodnjega leta, kakor tudi volitev odbora za 1953. Članice pridite gotovo, in si izberite osebe, ki vam bodo všeč in, ki bodo tudi delale za korist članic in celokupne organizacije.

Minila je naša proslava 25 letnice obstoja podružnice. Iskrena hvala vsem, ki ste se udeležile in pomagale do lepega uspeha. Posebna hvala vsem našim dobrosrčnim članicam, ki ste darovale v denarju, jestvinah in na mnoge druge načine. Vaše sodelovanje je bilo izvrstno, zato smo tudi dosegle tako lep uspeh. Imena vseh bodo zapisana v naših knjigah in v naših srcih bo pa ostal najlepši spomin na vas vse, kateri ne bo nikdar izbrisan. Najlepša hvala vsem skupaj!

Na bolniški listini imamo več članic in med temi ste Anna Brulc in Mitzi Wozniak. Prosim, drage sestre, obiskujte bolne sosesre ter ji olajšajte dolge ure v boleznih.

Naša glavna tajnica, Albina Novak, obhaja svoj rojstni dan 5. novembra. Vse najboljše ji želimo v življenju ter nad vse pa ljubo zdravje in zadovoljstvo ter še mnogo let delovanja v naši sredi.

Na rokah imam zalogo novih kuharskih knjig, katere lahko naročite tudi za svoje prijateljice, ki bodo vam hvaležne za tako koristno darilo, ker bolj vrednega darila sploh ne morete izročiti prijateljici ali sorodnici.

Prosim poravnajte svoj asessment, da mi bo mogoče knjige urediti ob pravem času. Pozdrav vsem glavnim uradnicam in članicam, posebno pri podružnici 12.

Mary Schimenz, tajnica

**Št. 13, San Francisco, Cal.** — Cenjena urednica in vse glavne odbornice in sosesre Slovenske ženske zveze!

Najprvo vam pošiljam pozdrave in želje, da ste zdrave in zadovoljne. Namenila sem se vsaj površno napisati spomine od počitnic po Minnesoti v tem poletju. Bila sem en mesec v Ely in en mesec v Keewatin, to je malo mesto, sedem milj od Hibbinga ki šteje okrog dva tisoč prebivalcev, večina Hrvatje, nekaj Slovencev in Fincev. Ely, Minnesota je je pa gotovo mnogim poznano mesto, ker tam so večina Slovenci, Italijani in tudi druge narodnosti, vsi zaposleni v železnih rudnikih. Ko sem leta 1906 prišla iz ljube domovine v Ely, takrat še ni bilo mesto, kakor sedaj, ampak so rekli "wilderness". Sedaj je pa mesto zelo moderno, hiše so tako lepe, kakor po velikih mestih. Ker imam tam veliko sorodnikov, sem bila povsod dobro postrežena, za kar se vsem iz srca zahvalim. Posebno sem hvaležna Mary Rebol, nečakinji mojega soproga in staršem od mojega zeta, Mr. in Mrs. Nick Popoviču ter sploh vsem, katere sem obiskala, kakor tudi Katki Slogar, ki me je povabila na okusno kosilo ter njeni sestri Mary Jerič. Bog Vam stotero plačaja!

Tudi v Keewatinu sem bila izvrstno postrežena. Nejsrčnejša hvala moji "step granddaughter" Mrs. F. Majerle, ki me je peljala v Hibbing dne 25. septembra in pomagala, da sem z letalom hitreje se vrnila v San Francisco. Veste, da sem bila v enem dnevu v Minnesoti in v San Franciscu. Vožnja je bila tako lepa, da pripočam vsem, da se vozite po zraku. Videla sem celo Chicago iz zraka. Veste drage sestre, na starost se lahko pričakuje marsikaj v teh modernih dneh.

Torej dragi prijatelji v Minnesoti! Srčna hvala vsem, za vse kar ste mi dobrega storili. Spomini na letošnje počitnice mi bodo ostali vedno med najlepšimi. Sprejmite moje priskrbe pozdrave vsi skupaj po Minnesoti in po vseh krajih naše širne Amerike. Vaša prijateljica in sosesra,

Agnes Markovich

## PODRUŽNICA ŠT. 14 SŽZ!

Mnogokrat se sliši rek: Vse pride in vse mine! To je resnica in tako je prišlo, da letos podružnica št. 14 obhaja svojo 25 letnico obstanka. Namenila sem se, da nekaj napišem o svoji podružnici, ki je bila ustanovljena v moji hiši. Moram priznati, da 25 let nazaj nisem vedela, kaj je ženska zveza, zato me veže dolžnost, da ob tem času podam vsaj kratke izčrpeke iz zgodovine.

Bilo je nekega novembrskega dne, ko pride k meni Mrs. Darovec, v spremstvu njene prijateljice, Mrs. Glavan, seveda meni nepoznana. Ko se vsedemo, so začele pripovedovati o ženski zvezi. Vprašam ju, kakšen namen ima ta nova ženska organizacija, kar sta mi na hitro pojasnili in po nadaljnjem razgovoru, sem bila kmalu na jasnem, da ima nova organizacija plemeniti namen in velik pomen za naš ženski spol. Zato sem takoj postala vneta za ustanovitev ter obljubila, da grem takoj na delo. Mrs. Glavan takoj rekla, da sem sposobna za to delo, sodeč po mojih vprašanjih. Obe sta takoj pripoznali, da bom še predsednica, kar se je tudi res zgodilo. Mrs. Glavan je bila takrat tajnica podružnice št. 10, zato mi je lahko vse lepo raztolmačila o poslovanje Zveze ter mi dala vse podatke kako se ustanovi podružnica in kaj je prvo delo za izvršiti.

Tako sem šla na delo, polna navdušenja, do vseh svojih znank in v par tednih sem že imela 50 dobrih žensk, ki smo se zbrale dne 31. oktobra, 1927 v mojem domu. Raztolmačila sem jim, kar sem vedela in prišle smo do zaključka, da se izvoli takoj odbor. Predlagana sem bila za predsednico, kar sem radevolje tudi prevzela. Za podpredsednico je bila izvoljena Antonija Kaušek, tajnica Frances Novak, blagajničarka Mary Darovec, zapisničarka Matilda Ropert nadzornice Frances Novinc, Ana Stupica in Josephine Nagode. Bilo smo ustoličene kot odbornice in obenem sprejete v organizacijo Slovenske ženske zveze ter dobile številko 14.

Podružnica je lepo prevzela in vsako leto je bil lepši napredek. Urad predsednice sem vodila dokler mi je zdravje dopuščalo in moje moči niso odpovedale. Toda prišel je nezajeljen čas, ko sem bila primorana zapustiti aktivno delo, ampak napredek podružnice me še vedno veseli in tudi v svoji onemoglosti prav rada še delam, kar je v moji moči za dobrobit št. 14.

Ko pregledujem zapisnike prvih sej, berem o mnogih zanimivih dogodkih, ki bi gotovo tudi druge zanimalo brati, toda vzelo bi preveč prostora v naši priljubljeni Zarji, zato naj ze enkrat na kratko zadostuje. Rečem le toliko, da sem vedno rada delovala za Slovensko žensko zvezo in mi ni prav nič žal, za mnoga pota, skrb in svoje požrtvovalno zanimanje, kar vidim, da je bilo vse storjeno za povzdigo Slovenk v naši širni Ameriki. Vem,

da bi bila še vedno rada aktivna, ako bi moje zdravje ne delalo ovire. Dokler mi stopi v misel želja, da bi imele pri svojih podružnicah kaj več požrtvovalnih članic, potem bi gotovo imele prav povsod zelo lepe uspehe, ker dejstvo, kateremu ne more nobena ugovarjati je, da v skupnosti se vse, doseže. Ni pa pravilno, da se pričakuje preveč le od enih istih, ker pri društvenem delu bi morale vse članice enako pridno pomagati, potem bi bil tudi gotovo povsod dosežen velik uspeh in za Zvezo pa še večji napredek.

Sedaj bi pa rada omenila vsaj glavne točke o naši lepi proslavi srebrnega jubileja, ki se vrši v nedeljo 16. novembra, kakor mi je povedala vrla predsednica Mary Strukel. Povabljen je pevski zbor Slovan, da nastopi na odru s petjem, kar je zbor tudi odobrili storiti in to vem, da je vsem v veliko veselje, ker naši moški bodo gotovo izborno zapeli. To so tisti Slovani, ki bodo priredili svoj koncert v nedeljo 7. decembra in bi rada ob tem času priporočala vsem našim članicam, da se koncerta udeležite, saj veste, da brez petja ni veselja! Slovan gotovo zasluži tudi našo naklonjenost, saj pravijo, da roka roko umije. Slovan bo zapel tudi "Zalostinko" ob posebnem prizoru, ki bo podan v spomin umrlim sestram. Nato bo kratek odmor in po odmoru bo pa lepa igra katere naslov je: "Učiteljica", ki je posebno zanimiva za starše. Po igri se pa prične prosta zabava s plesom in godbo bo pa preskrbel dobro poznani John Grabnar in njegov orkester. Pijače in jedače tudi ne bo manjkalo, ker članice so obljubile napeči vseh vrst okusnih pite.

Apeliram na vse članice SŽZ in prijateljce, da se udeležite proslave v nedeljo 16. novembra obtreh popoldne v Ameriško — jugoslovanskem centru na Recher Avenue. Udeležite se dokler vam Bog da moč in zdravje, ker to sem jaz vedno rada storila, dokler sem bila še pri moči. Zelo mi je na tem, da bi bil lep uspeh, ker to mi bo v zadoščenje, da ni bil velik trud začetnic zaman. Našo Slovenske ženska zveza se je lepo razprostila po mnogih naselbinah in pridne članice delujejo za rast in napredek svojih podružnic. Zato se izkazimo hvaležne tistim, ki neutrudljivo žrtvujejo svoj čas in svojo energijo za naše blagostanje. Ako le mogoče se vidimo v nedeljo 16. novembra točno ob treh popoldne v AJC na Recher Avenue, ter ostajam

Vaša vdana

Rupert

19303 Shawnee Avenue,  
Cleveland 19, Ohio.

**Št. 14, Cleveland (Nottingham), Ohio.** — Ponovno se vabi vse članice naše podružnice, sosednih podružnic, kakor tudi spoštovane prijateljce in širno občinstvo na proslavo 25 letnice obstoja podružnice, ki se vrši v nedeljo 16. novembra, začetek ob treh popol-

dne (3. uri). Torej zapomnite si pravilni čas je ob TREH POPOLDNE v Domu na Recher Avenue. Naš program bo zelo pester in gotovo bo nekaj lepega za vsakega, ker bo igra, petje, okusna večerja, pijača in plesna veselica. Kakor sem že zadnjič omenila, bo nastopil naš izborni moški pevski zbor Slovan, ki bo zapel lepe pesmi, katere vedno radi poslušamo. Podan bo tudi lep prizor v spomin umrlim sosestram. Potem se pa začne igra, "UČITELJICA". Naše sestre so že dolgo želele, da bi vprizorila lepo igro, ker je minilo že delj časa od zadnje oderske predstave, pa smo vedno dobile vzroke in izgovore, da ni bilo mogoče dobiti igralcev. Toda zdaj se nam je pa posrečilo jih dobiti, s pomočjo novo ustanovljenega pevskega društva "Lilija", ki nam je pripravljeno pomagat z igro, da ustrežemo našim članicam. Posebno kar nas je starejših, imamo rade igre. Zato vas prijazno prosim, da ste gotovo vse navzoče ta dan, da bomo napolnile dvorano.

Vljudno vabimo vse glavne odbornice, odbornice in članice od bližjih podružnic! Lahko se zanesete, da bomo ob priložnosti vrnila vašo prijaznost. Posebno vabilo gre prijateljem in možem naših članic, da se nam pridružite. Vsi ste iskreno vabljeni. Jesen je že tukaj; večeri so postali daljši; mrzlo vreme se nam počasi približuje in obtakem vremenu je zelo dolg čas biti doma in to še posebno v nedeljo popoldne. Zato pridejte med nas in bomo imeli prav imenitno zabavo!

Zadnja seja je bila dobro obiskana in tem potom vas opozarjam, da bo prihodnja seja že naša glavna seja. Slišale boste poročilo od prireditve, kakor tudi mnogo drugih važnih poročil. Opominjam vas tudi, da bo kmalu zaključek kampanje in bo zelo lepo za nas, če bomo v tem letu, ko praznujemo svoj srebrni jubilej, dobile tudi srebrno število novih članic. Sedaj se lahko vpiše tudi fantke do 12 let starosti in med nami je veliko mladine, ki bi delala čast podružnici.

Bolnih imamo tudi več članic. Prosim vas, da jih ob priložnosti obiščete. Vsaka naj gre k bližji, ker vsak bolnik je vesel obiska.

Lepe pozdrave vsem odbornicam, članicam in prijateljem Zveze!

Mary Strukel, predsednica

#### OB 25 LETNICI ŠT. 15, SŽZ.

Cleveland (Newburgh), Ohio. — Podružnica št. 15 je bila ustanovljena dne 7. novembra, 1927 pri sestri Josephine Gliha s 16 timi članicami in sicer: Josephine Gliha, Jennie Blatnik, Frances Gliha, Karolina Hočevar, Paulina Zupančič, Mary Planinšek, Jozefa Stepic, Alojzija Vrček, Marie Vrček, Marie Slak, Mary Sustaršič, Theresa Glavič, Sofi Fink, Marie Miklaučič, Anna Gliha, in Frances Blatnik. Organizatorici sta bili Pauline Zupančič in Marie Planinšek. V prvem odboru so bile sledeče: Predsednica Theresa Glavič, podpredsednica Marie



#### ODBORNICE ŠT. 14 OB SREBRNEM JUBILEJU.

Cleveland, Ohio. — Na sliki vidimo tajnico Mrs. Frances Kog, predsednico Mrs. Mary Strukel, blagajničarko Mrs. Mary Mršnik in zapisničarico Mrs. Stefi Smolič. Prihodnjič bomo pa prinesli sliko od nadzornic.

Planinšek, tajnica Paulina Zupančič, blagajničarka Josephine Gliha, nadzornice Jozefa Stepic, Frances Blatnik in Jozefa Fink, zastopnica v glavni urad Marie Miklaučič. Druga seja se je vršila na domu sestre Jožefe Stepic. V glavni urad je bila izvoljena sestra Josephine Hočevar. Od ustanoviteljic so še živeče sledeče: Josephine Gliha, Jennie Blatnik, Frances Gliha, Marie Slak, Karolina Hočevar, Theresa Glavič, Anna Gliha in Edith Trlep. Lep napredek pri podružnici je gotov dokaz našim dragim ustanoviteljicam, da sad, katerega so zasejale pred 25. leti, je prav dobro obrodil. Hvaležne smo vam za vaš trud in požrtvovalnost. Vaš lep začetek ter skupno in vzajemno delovanje, bo ostalo v nepozabnem spominu in v priznanje vaše marljivosti naj bo sedanji lep napredek pri podružnici. Vaša imena se bodo blestela trajno v zgodovini Slovenske ženske zveze. Želim, da bi podružnica št. 15 tudi v bodoče napredovala in, da bi skupno delovale v sestrski ljubezni in zastopnosti. Saj lep napredek podružnice je v veselje in čast vsaki posamezni članici. Bog blagoslovi naše sedanje lepo sodelovanje, da bo podružnica št. 15 prispela še do višje stopnje.

Dne 2. junija 1935 je bila blagoslovljena zastava pod katero je korakalo lepo število članic. Članice so se takrat kosale med seboj, katero bo vpisala več novih članic. Največ jih je dobila dolgoletna tajnica, Mary Hrovat. Ona ima nad tristo članic v svoj kredit. Ona je tudi ustanoviteljica krožka St. Lawrence Cadets, za kar smo ji vse hvaležne. Tudi sedaj imamo pridne članice, tako, da vsak mesec dobimo kakšno novo članico. V teh letih nam je umrlo 43 članic. Za pogrebne kare smo potrošile \$245. Za dobrodelne namene, oglašila in kar

smo pomagale kadetkam znesle skupaj \$3,300.00. Ako premislimo, da članice prispevamo samo pet centov na mesec v svojo ročno blagajno, potem se je skoraj za čuditi, kako je to mogoče, da se lahko toliko da za takomajhen prispevek. Sreča je to, ker nekatere članice in odbornice tako pridno pomagajo, drugače bi nikakor ne mogle dajati toliko iz svoje blagajne. To bi ne bilo to mogoče storiti s sedanjimi dohodki. Seveda, plača odbornicam je res malekostna, da skrajni še dovolj za "car fare".

V odraslem oddelku imamo sedaj 336 članic in 66 v mladinskem oddelku. Skupaj 402 članic.

O zgodovini 25 letnice naše podružnice, bi se veliko dalo napisati. Toda za sedaj naj zadostuje ta kratek opis o najbolj važnih seznamkih. Ob tem zaključku vam ključem: Bog vas živi! Bog živi našo dično Slovensko žensko zvezo v Ameriki!

Proslava 25 letnice bo v nedeljo 9. novembra. Zjutraj ob 7:15 bo sveta maša za žive in mrtve članice naše podružnice. Pridite vse, da enkrat v 25 letih skupno pristopimo k mizi Gospodovi. Po maši bo zajtrk v cerkveni dvorani za vse članice. Naj nobene ne manjka.

V nedeljo 23. novembra se pa vrši lepa in vesela igra: "Županova Mica" — vprizorijo jo člani društva Lilije. Igralci so izvrstni in vsebina igre je smešna, ki nas bo spravila v veselo razpoloženje.

Vljudno vabimo spoštevano občinstvo ter prav za gotovo pričakujemo poset vseh naših članic in vaših domačih, kakor tudi zastopnice od naših sosednjih podružnic. Lepa udeležba bo v ponos vsej naselbini. Da boste imeli vsi veselo zabavo in dobro postrežbo s pijačo in jedačo, to bomo prav gotovo preskrbele. Vljudno vabimo tudi naše glavne odbornice, da



#### USTANOVITELJICE PODRUŽNICE ŠT. 15, CLEVELAND, NEWBURGH, OHIO

Slika, ki jo prinašamo tukaj je bila vzeta pred 25 leti. V prvi vrsti od desne na levo so: nadzornica Sofi Stepec, blagajničarka Josephine Gliha, predsednica Theresa Glavič, podpredsednica Marie Planinšek, tajnica Paulina Zupančič in nadzornica Sofi Fink.

bi počastile našo proslavo. Vse boste iskreno dobrodošle. S svojo navzočnostjo boste nam dale nov pogum za nadaljno delovanje v korist svoje podružnice in organizacije. Našim članicam pa še enkrat polagam na srce željo, da pripeljete svoje može ter vse člane svojih družin, ker bo za vse dovolj prijetne zabave!

Sedaj pa pridejo na vrsto naše seje in drugo. Udeležba je vsak mesec dokaj lepa, ampak lahko bi vas prišlo še več. Lepa hvala vsem, ki si vzamete čas priti na seje in tudi tistim, ki vsaj včasih pridete; toda bilo bi vsem v veliko veselje, če bi prišle tudi one, ki vas malokdaj vidimo, večkrat naokrog. Na seji v avgustu smo imele "Tekmo robcev" (Hanky contest). Prvo nagrado je dobila Rose Perko; drugo nagrado Helen Mirtel in tretjo pa Rose Lausche. Vse smo imele prav lepo razvedrilo. Pri naših sejah je vsak mesec nekaj posebnega, zato ne zamudite vsaj zadnji seji v tem letu.

Dne 12. oktobra sta praznovala srebrno poroko dobro poznana Mr. in Mrs. Zaletel. Anna Zaletel je naša zelo agilna članica že odkar je pri

Druga vrsta: Rose Mirtel, Marie Lazar, Jennie Blatnik, Edith Terlep in Antonia Hostnik. Tretja vrsta: Karolina Hočevar, Marie Vrček, Frances Gliha in Alojzija Vrček.

Letos, ko praznuje št. 15 svoj srebrni jubilej, ima ta slika še večji po-

Zvezi. Bog ju blagoslovi tudi v bodočnosti ter jima daj še mnogo srečnih let v krogu svoje dobre družine. Da bi gotovo dočakala zlat jubilej! Naše iskrene čestitke!

Znani so mi sledeči rojstni dnevi naših članic. Dne 20. oktobra je praznovala naša ustanoviteljica Frances Gliha in kmalu za tem pa Angela Arko in Rose Perko. Vsem tem in drugim, ki praznujete v novembru svoj rojstni dan, želimo še mnogo let zdravlja in zadovoljnosti.

Sestri Mary Blatnik in Angela Strazar sta se podali v bolnišnico. Sestre Mary Globokar, Mary Stimes in Mary Barle, se pristrčno zahvaljujejo za denarno pomoč, katero jim je Zveza poklonila ter jim olajšala dolgočasje v trajni bolezni. Vse želijo, da bi še dolgo let slovela Slovenska ženska zveza ter bodo v svojih molitvah prosile: Da nam Bog poplača z napredkom in raznim blagoslovi, ki bodo Zvezi v korist in ugled.

Sestre, v teku je kampanja za nove članice. Naša proslava srebrnega jubileja bo šla v zgodovini naše

men kot je pred leti, ker tukaj vidimo agilne društvenice, ki so bile med prvimi na delu za procvit Slovenske ženske zveze. Živele! Vsem onim, ki so nas pa zapustile in odšle v večnost naj pa plavajo tja to njih naše iskrene želje, da jim Bog poplača za njihova dobra dela na tem svetu!

Zveze, še posebno častno, če bomo pridobile tudi srebrno število novih članic v mesecu novembru. To prav lahko dosežemo, ker zdaj se sprejma tudi dečke od rojstva do 12 let starosti in med našimi družinami je veliko mladega naraščajo. Zveza prijazno vabi dečke za pristop! Prvi dečko sprejet v našo podružnico je Allen Louis Novak! Dobrodošel! Vas vse pristrčno pozdravljam,

Ana Yakič, predsednica

Št. 18, Cleveland (Collinwood, Ohio) — Kot vedno, tako tudi to pot najlepše prosim vse cenjene sosesre na udeležbo k posameznim sejam. Če ne bo zanimanja za iste, tudi napredek pri podružnici ne bo dosegel svojih ciljev. Zimski večeri so kot znano čestokrat dolgih, puščobnih uric, katere društveno zborovanje spremenijo lahko v prav vesela razpoloženja. Torej, zakaj bi si ne privoščili vsaj nekoliko razvedrila družabnosti? In glavne letne seje se bližajo z vsakim "November — Decembrom", kar je pač povsod iskrenemu vabilu posameznih društev. Obdržimo kar je naših društvenih organizacij, s toplim agi-

tiranjem za pridobitev več članstva in zanimanjem posečanju posameznim sestankom!

Razcvetajo se zopet krizanteme; spomini hite daleč tja v rojstni kraj, na pokopališča predragih svojcev — kraj, kjer sem z otroško naivnim veseljem kinčala gomilo letno moji nezabni babici, blagi teti, Ani, in občudovala za tem le, kdo ima pač lepše urejeno cvetje? Domov grede pa je na "Vseh Svetih" bilo v največje veselje le: za nekaj krajcarjev pečenega kostanja in sem pa tam kakšno presto . . . . . Otroci so pač le otroci, in kaj njim mar duševna bol in solze, ki padajo na gomile?

Sveti kraj, kjer počiva sedaj moja blaga, zlata mama, gledam v duhu danes čez širno ravan, s pristrčnim hrepenjem poljubiti zemljo, katera mi krije najzvestejše bitje. Krizantema, najčistejša, vzdih iskrjen za mir in pokoj njeni duši, kinčaja, sveti njeno počivališče, da bo najlepše izmed vseh . . . ! Josephine Praust, tajnica

Št. 19, Eveleth, Minnesota — Hladna jesen se je približala, po dolincah slanica pada, listje rumeni, kar kaže, da bomo kmalu imeli golo drevje in prikimala bo mrzla in dolga zima.

Najprvo želim poročati žalostno vest, da je umrl Joe Sustarich v starosti 61 let, po dolgi bolezni. Zapuстил je žalujočo soprogo Jennie, ter hčer Margaret, (Mrs. Rudolph Lenich), sina Walter v Minneapolisu, enega vnuka, bratra Louis v Kansas City, sestro Mrs. Frank Cop v Baton Rouge, Louisiana, ter brata in sestro v starem kraju. Pokojni je prišel v Ameriko leta 1912 in to v Duluth, Minnesota in na Evelethu se je nahajal 25 let. Njegov pogreb je značil, da ima družina mnogo prijateljev. Naj mu sveti večna luč. Preostalim žalujočim pa izrekamo globoko sočutje.

Sestra Jennie Sustarich se želi iskreno zahvaliti vsem, ki so prišli pokojnika kropiti, k molitvi sv. rožnega venca in na pogreb. Zahvaljuje se vsem za darovane duševne šopke ter vse tolažilne besede, kakor tudi vsem, ki so dali svoje kare za pogreb ter vsem sorodnikom in prijateljem za vso izkazano prijaznost in naklonjenost. Pokopan je bil v družinsko grobnico na pokopališču v Evelethu.

Kino party, katerega smo priredile dne 5. oktobra je prav lepo uspel. Udeležba je bila sijajna in naše članice so se prav zadovoljno odzvale vseh ozirih. Pristrčna hvala za vse dobrote. Imen ne bom objavila, ker bi mogoče bilo katero ime izpuščeno in po tem pride zamera. Torej naj velja pristrčna zahvala vsem skupaj in vsakemu posebej. Najlepša hvala Mr. Brincu in Mr. Thomasu ter Mrs. Srjanc za darovano pivo. Odbor, ki je imel prireditve v oskrbi, je res pridno delala, da se je vse lepo skupaj zbralo in naši dragi meščani in prijatelji so nam šli na vseh koncih in krajih lepo na roke. Z vašim lepim zanimanjem ste nam dali mnogo zadoščenja, da naš trud ni bil za-

man, ampak, da smo s prireditvijo dale mnogim lepo priložnost do zabave in ročno blagajno, pa lepo finančno podprle. Bog plačaj vsem skupaj!

Več naših članic je rahlega zdravja. Vem, da bi se bile tudi te udeležile kino party, če bi bile pri zdravju, toda upamo, da boste gotovo prihodnjic navzoče.

Na bolniški postelji so sledeče: Mary Maurin, Mary Loushin, ki je srečno prestala operacijo, Mary Mihevc, sestra Setinen in Rakovitz. Mogoče je še katera zbolela med tem časom, kar bom pa prihodnjic poročala. Vsem bolnim sestram želimo ljubelega zdravja, da bi uživale veselje v krogu svojih družin.

Kako hitro leta minevajo nam spričujejo dokazi z mladino. Zdi se, da ni še tako dolgo od tega, ko sem jih vpisala v mladinski oddelek in sedaj jih vidim na poročni dan. Naša prva članica v mladinskem oddelku je bila Mary Ann Nemgar, hčerka naše predsednice, ki se je lani v maju poročila in je sedaj postala že srečna mamica, sinčku, ki bo gotovo postal naš član. Mary Ann je bila tudi prva pri naši podružnici, da je dobila privesek k certifikatu v svoti \$50.00, ker je bila članica polnih deset let. Sedaj je pa včlanjena v razredu B za tristo dolarjev in s certifikatom je privesek za nadaljnih \$50., torej skupaj za \$350.00 za kar bo plačevala prav nizko mesečnino. Druga nevesta iz mladinskega oddelka je pa bila Dolores Stagliana, ki se je poročila meseca avgusta z Mr. Vlasajlovichem, brat od soproga Mary Ann Nemgar, ki se tudi piše Vlasajlovich. Tudi Dolores je sedaj v razredu B za tristo dolarjev smrtnine. Mož od Mary Ann se nahaja v armadi in ni še videl sinčka. Kako bo vesel, ko se vrne domov! Poročila se je tudi Helen Kastelic in si je zbrala za moža B. Setinen ki je tudi v vojaški službi. Biti vdova se je tudi naveličala Theresa Syan in si je izbrala za partnerja in moža Johna Mrvich. Naše iskrene čestitke vsem zakoncem ter želje, da bi dolgo uživali družinsko srečo in živeli v zdravju in zadovoljnosti. Naše iskrene čestitke vsem skupaj!

Od vojakov se je srečno vrnil Fritz Nemgar, sin naše predsednice, ki se je nahajal dolgih 18 mesecev na bojnem polju v Koreji. Vsi smo veseli njegovega povratka.

V mesecu novembru praznujemo po vsej Ameriki zahvalni dan. Vsi, ki živimo v svobodni Ameriki imamo mnogo vzrokov se izkazati hvaležne za prejete dobrote in za svobodo, katero uživamo pod našo zastavo. Bog daj, da bi srečno dočakali še mnogo teh lepših praznikov!

V mesecu novembru se tudi spominjamo svojih dragih pokojnih. Tudi Slovenska ženska zveza se spominja svojih sester, ki so bile enkrat med nami ali zdaj jih krije črna zemlja, kakor tudi naše nepozabne sorodnike, kateri ležijo v prezgodnjih grobovih. Saj ni samo naša dolžnost, ampak lepa priložnost, da lahko obiščemo

grobove svojih pokojnih in se jih še posebno ta dan spominjamo v molitvi. Spomin mi uhaja v domovino, kjer je grob moje drage matere, h kateri lahko samo v duhu pohitim do groba in prižgem svečko svoje neumrljive ljubezni. Že šesto leto molčite, draga mati in v grobu mirno spite. Nocoj pa ljuba mati, vidim Vas kot nekda, nocoj, ko mrtvih spet je dan. Pozabila zlata mati Vas ne bom dokler srce mi bilo bo. Vi pa draga mati, mirno počivajte v črni zemlji po vsem trudopolnem delu. Spominjam se na Vas, moja ljubeča zlata mati in to ne samo jaz ampak tudi Vaš sin John, stanujoč na Chisholmu. Saj pride čas, ko se bomo združili v neumrljivi ljubezni in v kraju, kjer bomo skupaj za večno.

Ob tem času izrekamo globoko sožalje tudi sestri Jennie Brotolich, kateri je umrl dragi oče v Chisholmu, kjer je živel nad 50 let in umrl je v bolnišnici v Duluthu. Preminil je tudi ljubljani oče od sestre Mary Rajen. Vsem preostalim izrekamo naše globoko sožalje. Pokojnikom pa naj ljubi Bog podeli večni mir in pokoj.

Naša glavna tajnica Albina Novak bo praznovala svoj rojstni dan 5. novembra. Njej pa pošiljam sledeče vrstice v voščilo:

Z veseljem svečk 52 Ti v duhu prižgemo,

da Tebi v čast naj gorijo in v duhu Ti vse sestre podajemo roko prijateljstva. Število teh svečk predstavlja važen pomen, ker vsem nam draga naša Albina rojstni dan obhaja. Za vsako leto Ti naj mala svečka prinaša naše lepe čestitke, ki iz srca do Tebe hite. Te svečke majhe, ne bodo dolgo gorele in tudi rože čez nekaj dni ne bodo več dehtele, toda Zvestoba naša in ljubav do Tebe pa ostane —sestrske nam te vezi ne strga nihče in ne gane. To javno Ti podarjamo iz dna duše naše. Naj Te vedno zdravje spremlja in zadovoljnost Te pozdravlja. Podružnica št. 19 Ti želi vse dobrote v življenju in še mnogo let Tvojega vrlega vodstva pri naši Zvezi! Najlepše pozdrave,

Mary Lenich, tajnica

Št. 20—Joliet, Ill.

Tajnica, Frances Gaspich, poroča na zadnji seji, da sta praznovala srebrno poroko Mr. in Mrs. Fred Mandel ter Mr. in Mrs. Ralph Tezak. Obema paroma, od katerih soproge ste naši članici že dolgo vrsto let, jim je poslala posebne kartice s čestitkam k temu slavnemu dnevu. Enako jim čestitajo vse članice, da bi še dolgo let obhajali take dneve, spomine na poročni dan.

Poročano je bilo, da sta bili bolni Mrs. Frances Ukovich in Mrs. Louise Dusa, kateri ste se dalj časa mudili v bolnišnici. Obe sta že toliko okrevali, da lahko gresti izven doma.

Umrl je v lepi moški dobi, Mr. Joseph Želko, v starosti 52 let. Bil je bolan samo par tednov. Zapuščena mater Margaret Želko, katera je naša članica dolgo časa ter soprogo Frances in hčerko že poročeno.



Pokojni Joseph Želko je bil zelo priljubljen v svojem krogu, ker je bil vedno prijazen z vsakim. Naj mu sveti večna luč. Preostalih sorodnikov pa naše sožalje.

Poročila se je Dorothy Jevitz z Mr. J. McGowan. Dorothy je hčerka naših dobro poznanih prijateljev, Mr. in Mrs. John L. Jevitz. Po lepih obredih v cerkvi, se je vršila slavnost poroke v cerkveni dvorani Sv. Jožefa na North Chicago cesti. Navzočih gostov je bilo na stotine, kateri so dvorano napolnili, kajti tu smo videli mnogo prijateljev in znancev in mestnih uradnikov, katerih ne srečamo vsak dan ali teden. Igral je Pinky Cankar orchestra, kateri je navdušil pare, da so neprenehamo plesali ob taki dobri godbi. Želimo mlademu paru vse najboljše v njihovem stanu. Bog ju blagoslovi.

Članicam naše podružnice se tudi naznanja, da odslej naprej se vršijo naše mesečne seje zopet obnedeljah. Torej vsako tretjo nedeljo si rezervajte, da pridete na sejo, ker je vedno kaj važnega na dnevnem redu.

Ako je katera članica obolela med tem časom se Vas prosi, da naznanite naši tajnici Frances Gaspich na 5105 telefon ki bo potem lahko o Vas počala na seji.

Želim vsem članicam najboljše zdrave, Vas pozdravlja,

Josephine Erjavec

#### NAJLEPŠA HVALA REV. M. J. KEBE IN MR. JOSEPH W. WILKUS.

Med imenikom glavnega odbora ki bo posloval za prihodnja tri leta, pogrešamo imena dveh iskrenih Zvezinih prijateljev, katera imata posebne zasluga za našo organizacijo.

Prvi je naš duhovni svetovalec Rev. M. Kebe, kateri je Zvezi bil na razpolago vsak mesec v našem mesečniku z njegovimi lepimi verskimi pouki v slovenščini ali angleščini. Vse članice, mlade ali starejše, so že teško pričakovale Zarjo, kjer so čitale take lepe poučne verske spise, in ne samo članice ampak tudi drugi so kaj radi čitajo, posebno, pa naši rojaki iz stare domovine, so se vedno pohvalno izrazili o teh lepih člankih. Rev. M. J. Kebe na zadnji konvenciji ni želel biti ponovno izvoljen, ker delo doma v Pittsburghu kot župnik, mu ni dopuščal dovolj časa.

Drugi naš prijatelj je pa bil Mr. Joseph W. Wilkus — naš dosedajni legalni svetovalec iz Sheboygna, Wis. Mr. Wilkus je dolgo let bil vedno na razpolago z legalnimi nasveti. Vedno je modro in nepristransko vsako stvar rešil o Zvezinih vprašanj in potreb. Vsaki pot je bil točen in ikren v svojih odgovorih kadarkoli sem se obrnila nanj uradnim potom.

Tem potom si štejem v dolžnost se zahvaliti Rev. M. J. Kebe in Mr. Joseph W. Wilkus za pomoč, prijateljstvo in iskrenost do Zveze za časa mojega uradovanja. Zveza je lahko ponosna, da je imela pretekla leta tako ugledna in odkrita prijatelja v svojem krogu. Josephine Erjavec

Št. 21, Cleveland, (West Park), Ohio — Naše članice so kar žalostne, če ne vidijo v Zarji vsak mesec dopis tudi v slovenskem delu Zarje. Toda pride vmes kakšen zadržek in tako ni časa, da bi se kaj napisalo. Mesec september mi vedno prinese žalostne spomine, ker letos je že 22 let odkar je preminil moj mož in mi pustil osem otrok, najmlajši star tri leta in zraven pa še dolg. Kaj vse človek mora prestatiti ob takih izkušnjah vedo samo tisti, ki so bili prizadeti. Ne morem se zadosti zahvaliti Bogu za milost bošjo, ki me je smrejlala in za ljubo pomoč Materi Božji. Če v Boga zaupamo, nas tudi On ne zapusti in meni je stal na strani skozi vse moje velike križe in trpljenje zato je moja vera tudi stanovitna, ker sem se prepričala v lastnem življenju, da z Bogom se vse prestane in pretrpi. — No zdaj je drugače: Otroci so odrasli in so poročeni in sicer pet sinov in tri hčere. Zdaj sem že 19tič postala stara mati. Bog daj zdravje in blagoslov vsem našim družinam.

Zadnja seja je bila lepo obiskana in smo se tudi prav dobro imele in bile v veselem razpoloženju. Tako je tudi lepo in zanimivo za vse, ki se odzovejo k sejam. Lepa hvala vsem, ki ste prišle in vljudno se vas vse vabi na prihodnjo sejo. Ne bo nobeni žal, če pride.

Imeli smo smrtni slučaj pri podružnici. Umrla je sestra Mary Felicjan. Bog ji daj večni mir in pokoj. Preostalih naše izrekamo iskreno sožalje.

Naše sestre mi pravijo: dajte napisati še kaj za Zarjo! Jaz pa mislim, da bi bilo lepo, ako bi se še druge potrudile, ker jaz tudi rajši berem kot pa pišem in komaj čakam Zarje, saj nam prinaša vsak mesec zanimive in poučljivo branje. Lepo piše Mrs. Priland imamo in tudi druge pridne dopisovalke. Naši Mrs. Albini Novak se pa iz srca zahvaljujemo za njeno veliko delo, katerega je posvetila naši Zvezi v preteklosti in upamo, da bo tudi še zanaprej delovala hvalevredno, ker delo, ki ga izvršuje bo gotovo ostalo v trajni spomin uspešnemu ženskemu gibanju v tej širni Ameriki.

Vsem bolnim članicam želimo, da bi kmalu bile zopet zdrave. Na bolniški postelji se nahaja Mrs. Zalar. Njej in vsem, ki se ne počutite dobro želimo ljubelega zdravja in da bi videle vaše vesele obraze na prihodnji seji!

Čas vse prehitro mine. Tukaj je že mesec november in kmalu bo konec leta. Za zaključek pa pustim to misel: "Kdor hoče živeti, pa srečo imeti, naj dela veselo, pa moli naj vmes!"

Z Bogom,  
Frances Kavc

#### TAJNICA ŠT. 21 POROČA SLEDEČE:

— Naša seja je bila izvrsto obiskana. Samo, če bi bila vsaka seja tako. Naša predsednica nas je prijazno prosila, da bi se potrudile dobiti nove članice. Naši novi glavni tajnici Albini Novak želimo vso srečo v novem

uradu in ji zagotavljamo svoje sodelovanje.

Obilo sreče v bodočem življenju želimo sestri Betty Stiles, hčerki Mr. in Mrs. Jack Vidmar, ki se je nedavno poročila.

Čestitke tudi sestri Frances Sikora, ki je postala vesela mamica zali hčerki. S tem dogodkem je postala naša podpredsednica zopet stara mama. Iskrene čestitke tudi novi mamiici Helen (Cimperman) Ewers, ki je povila krepkega sinkota. Sestra Mary Mismas je pa postalo prvič stara mamica. S soprogom sta šla na obisk k mladi družini v Kentucky, kjer je sin v službi Strica Sama. Naše čestitke.

Gotovo vse veste o naši sestri Elise Lach, ki je že dolgo časa bolna in smo bile vesele jo videti na svatbi nedavno od tega ter želimo, da bi se kmalu vrnila popolnoma zdrava med nas.

Vsem bolnim želimo hitrega okrevanja in še posebno pa naši blagi sestri Mary Hosta, ki je bila v avtomobilski nezgodi.

Sporočam vsem našim dobrim in zvestim članicam, da nas boste zelo lepo počastile, če boste prišle na prihodnjo sejo. Naše seje so vsak mesec zanimive in po seji dobi vedno ena izmed navzočih lepo nagrado in naše darežljive članice prinesejo lepe dobitke, tako, da vsako čaka velika sreča. Naša prijazna sestra Alice Sabol je poklonila električni likalnik, ki bo oddan na decembrski sji. Ako boste sodelovale pri listkih, potem bomo lepo pomnožile svojo ročno blagajno, ker zadnje tri mesece smo imele dokaj izdatkov.

Prisrčna hvala sestri Agnes Zakrajšek, ki je poklonila lep robček s katerim se je naša blagajna podprla za vsoto \$3.75.

Naše globoko sožal je družini pokojne sestre Felicjan, ki je bila naša zvesta članica 22 let. Naše članice bi ob tem času rada opomnila, da bi bilo lepo za našo podružnico, ako bi prišle v večjem številu na pogreb svoje sestre. Potrudimo se biti bolj obzirne v ob smrtnih slučajih svojih sester in se izkažimo kot prave sestre.

Najlepše čestitke izrekamo vsem, ki ste slavile razne obletnice, rojstne dni, obletnice porok, itd. Bog vas blagoslovi!

Čestitke sestri Frances Flis, ki je postala stara mamica. Sestra Flis je pripoznana, kot najboljša kuharica v naši okolici mesta Cleveland in posebno so pa čislane njene okusne pice.

Prejele smo poročilo, da je bila naša požrtvovalna sestra Sophie Tisovec v resni nezgodi. Vse ji želimo skorajšno okrevanje.

Ne pozabite, drage sestre, da je v teku kampanja za nove članice ter storite svojo dolžnost do podružnice s tem, da boste letos pridobile vsaka vsaj eno novo članico, kar se prav lahko uresniči, samo, če je to vaša volja. Dobile boste prav lepe nagrade za svoj trud.

## VESEL ROJSTNI DAN!

November je zanimiv mesec tudi z rojstnimi dnevi naših vrlih glavnih uradnic in lepo število predsednic, in sicer:

- 8. novembra glavna predsednica Josephine Livek;
- 5. novembra, glavna tajnica Albina Novak;
- 25. novembra, glavna nadzornica Kate Triller;
- 8. novembra, glavna odbornica Lillian Kozek.

★ ★ ★

- 11. nov. Mary Gornik, št. 9, Detroit, Mich.;
- 15. nov. Antonia Kostelec, št. 64, Kansas City, Kan.;
- 16. nov. Rose Starika, št. 92, Crested Butte, Colo.;
- 20. nov. Cecilia Garritano, št. 59, Burgettstown, Pa.;
- 21. nov. Mary Hosta, št. 21, Cleveland (West Park), O.;
- 26. nov. Mary Swamp, št. 106, Meadowlands, Pa.;
- 29. nov. Mary Juratovas, št. 73, Warrensville, Ohio.;

Dne 15. novembra je tudi rojstni dan Frank Laušeta, guvernerja države Ohio. Isti dan je tudi rojstni dan sestre Jennie Benedick v Jolietu.

Vesel rojstni dan sestra Mary Hosta! Dne 21. novembra bo rojstni dan naše priljubljene predsednice sestre Mary Hosta (70 let). Želimo, da bi ji ljubi Bog dal še dolgo let zdravje in srečno družinsko življenje. Živela! Stella Danculovic, tajnica

Št. 24, La Salle, Illinois — Minilo je vroče poletje in zopet se nam bliža žima in dolgi večeri. Me smo začele naše seje z mesecem oktobrom ob 6tih zvečer po cerkveni pobožnosti. Udeležba je bila prav lepa. Tako bi moralo biti vsak mesec. Krasna ročna dela, katera so izgotovile naše dobre članice so bila oddana. Imele smo krasne dobitke, namreč: prevleke za blazine, lepe prtičke in vsakovrstne robce. Ročna dela so darovale sledeče: Josephine Horzen, Josephine Rogel, Karolina Hrovat, Theresa Kobav, Anna Jakše, Anna Plantan, Ana Mavsar, Ana Kejslič, Josephine Majcel, Rose Urban, Anna Mavsar. Father Michael so pa darovali "Set of dishes". Tako smo imele lepo število vsakovrstnih dobrotkov. Srečne so pa bile: Josephine Radij, Ana Drezen, Mary Kramaršič, Johana Ovnik, Evelyn Kastigar, Josephine Jančar, Mary Arbis in Ana Meglen. Pri igri banko so pa dobile dobitke Josephine Radij, Kristina Vitek, Mary Radij, Theresa Kreshowski, Antoinette Ferenčak, Anna Gregorič in door prize je dobila Rose Urbanc. Po seji smo imele dober prigrizek (okusne potice, kejkke, klobase, dobro kapljico in kofetek). Vse to so pa nam pripravile naše vrle kuharice in natararice Josephine Horzen, Dorothy Mertich, Agnes Novlan, Julka Kosem, Rose Kiltar, Mary Struka, Antoinette Ferenčak, Justina Anglevar, Mary Kragulski, Theresa Ajster, Mary Kastigar in Angela Strukel. Torej hvala lepa vsem in upam, da nisem pozabila omeniti nobeno ime, ker bile ste vse preveč pridne pri prodaji listkov, da smo si lepo opomogle ročno blagajno od katere svote so članice darovale \$50.00 za barvo za cerkev in \$50.00 pa za plašč za župnika. Najlepša hvala vsem dobrim sestrar in vsem, ki ste pomagali nam doseči tako lep uspeh. Naj vam Bog dala z zdravjem.

Zopet moram opominjat tiste čla-

nice, ki ste zaostale na dolgu pri assesmentu, da bi poravnale v decembru, ker bi rada knjige uredila. Tem potom vas vse vabim na glavno sejo, ki bo v nedeljo 7. decembra, popoldne. Na tej seji bo volitev odbora in tudi druge važne točke bomo razmotrivali. Pridite prav vse!

Ne pozabite tudi na kampanjo, ki je v teku, da bo tudi naša podružnica dosegla častno mesto v kampanjskem poročilu.

Dne 7. oktobra sta praznovala 40 letnico srečnega zakonskega življenja Mr. in Mrs. Joseph Mocnik v krogu svoje družine. Čestitke in želje, da bi dočkala zlato poroko v krogu svojih domačih.

Teta štokljka je vasovala pri Mr. in Mrs. August Kramaršič ter pustila krepkega sinčka, ki je pa že naš član. Ustavila se je tudi pri Mr. in Mrs. D. Arbis in pustila hčerko. Dekliško ime matere je bilo Mary Oklejšen. Upam, da je med tem časom že vpisana v našo podružnico.

Bolni sta sestri Mary Vogrinc in Mary Mezmaršič, ki se sedaj nahaja v Chicagi pri svoji hčerki. Vsem bolnim daj ljubi Bog zdravja.

Želim vsem članicam in prijateljem naše dične Zveze prav vesele božične praznike ter vas vse skupaj lepo pozdravljam,

Angela Strukel, tajnica

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Naše redne seje so prav pridno obiskane od naših dobrih in zvestih članic. S tem pokazete, da ste zadovoljne z odbornicami, kar nas srčno veseli.

Meseca septembra smo imele party, "pokrita rihta", in lahko rečem, da je bilo še najboljši kar smo jih še imele. Ko so članice začele prihajati v dvorano, so tako pridno nosile skupaj kot čebelice, nobena ni prišla prazna, vsaka je prinesla nekaj zavitega s seboj. Napekle so krasne kejkke, da jih je bilo kar škoda razrezat, pa tudi druga jedila in peciva so bila izvrstno pripravljena, da je bilo kot lepa slika za pogledat vseh vrst posode z vsakovrstnimi dobrotami. Tudi domačega vina ni manjkalo, da smo malo grlo namočile in za boljše prebavo. Bilo je res imenitno. Sama ne vem, kako bi se vam zahvalila, ker vsaki posebej bi vzelo dosti pro-

## VAŽNA SEJA KLUBA LJUBLJANA

Chicago, Ill. — V ponedeljek dne 24. novembra 1952 ob pol 8. uri zvečer se bo vršila v cerkveni dvorani sv. Štefana (to je pod cerkvijo), važna seja družabnega in kulturnega "Kluba Ljubljane".

Na dnevnem redu bo zadeva: Ali naj Klub še naprej posluje, ali se z njim preneha in istega razpusti. Članstvo Kluba se prosi, da se seje polnoštevilno udeleži.

Za "Klub Ljubljana": John Jerich, Predsednik.

stora, zato bo najboljši izreči skupno zahvalo in to velja vsaki posamezni dobri članici, za tako lepo sodelovanje. Pri naši podružnici je res kakor pravijo: Lepšega žita ni kot je pšenica, boljše žene ni kot je Zvezina članica. Vsem, ki ste zamudile naj pa bo žal, ker zabava kot smo jo imele zadnji mesec se ne dobi povsod in tudi ne vsak dan!

Vsem tistim, ki ste obhajala svoj rojstni dan v zadnjih mesecih in tistim, ki boste ta mesec in prihodnji mesec slavile svoj dan, pošiljamo iskrene čestitke in želje, da bi sonce sreče dolgo let žarelo s svojimi zlatimi žarkii nad vami! Bolnim sestrar pa želimo skorajšno okrevanje in zdravo povrnitev med nas.

Lepo poletje je prošlo v večnost; prišel je jesenki čas, dnevi so postali kratki, večeri pa dolgi. Lepo vas prosim, da pridete med nas na sejo, ker bo za vse več zabave in še to prosim, da bi prišle bolj zgodaj vsak mesec. Saj veste, če prej pridete, boljše bo za sejo in tudi bomo hitreje končale svoj posel in ostalo bo še nekaj časa za družabnost.

Samo še ta mesec, kolikor ga je, in pa december, pa bo naša kampanja v kraju. Prosimo in prosimo vas vsak mesec, da bi se vsaka potrudila dobiti vsaj eno novo članico, pa se ne ganete, nekatere pa odlašate, da je še čas. Toda, drage moje sestre, dajte se vse zavediti svojih dolžnosti in pripeljite ali pa vpišite vsaka vsaj eno novo članico v odrasli ali mladinski oddelek. Dobile boste lepe nagrade in za našo podružnico bo pa najlepša čast, če bo med prvimi v kampanjskem poročilu, kar se prav lahko zgodi, samo, če tako želite.

S prisrčnimi pozdravi vsem gl. odbornicam in članicam od Pittsburgha do Californije!

Mary Coghe, tajnica

Št. 27, Braddock, Pa. — Tukaj je mesec november v katerem se narava pripravlja za dolgo zimo in v katerem slavimo tudi Zahvalni dan. Kakor so nekdanji naši prvi priseljenci izkazovali Bogu zahvalo za prejete dobrote, tako imamo tudi mi vsako leto priložnost, da se zahvalimo za vse kar nam Bog da skozi leto.

Drage sestre, vabim vas vse na sejo

v decembru, ker bomo imele zopet božičnico. Vabim vas vse tudi na sejo v novembru, ker bomo uredili vse potrebno za tedaj. Važno je, da vemo za približno število udeležencev, ker lansko leto nam niste vse naznačile in nismo bile pripravljene za veliko udeležbo. Zato pa nam sporočite, da se vemo pripraviti. Sklenjeno je, da bo vsaka prinesla darilo v vrednosti za en dolar, da bomo imele uspešno izmenjavo.

Prosi se vse članice, da bi za gotovo poravnale za svoj asessment ako slučajno dolgujete, kar naša tajnica bi rada imela knjige v lepem redu. Važno je tudi, da poravnate za svoj tikit od veselice v vsoti 75 centov, ker sklep je bil, da vsaka članica plača za tikit. Saj veste, da moramo vse enako sodelovati in prispevati, ker smo tudi vse enako deležne vseh dobrot, ki jih podružnica deli. Zato naj vsaka stori svojo dolžnost pa bomo vse zadovoljne.

Vsem bolnim članicam želimo hitrega okrevanja. Vsem članicam za želimo najlepšo zabavo na Zahvalni dan. Tebi, Albina Novak, pa iskreno voščilo za Tvoj rojstni dan: Naj Ti Bog podeli še mnogo srečnih let!

Naj bo božji blagoslov nad vami vse povsod! Vas lepo pozdravljam,

Mary Stephenson, predsednica.

Št. 29, Broudale, Pa. — Lepo število članic je posetilo zadnjo sejo. Sledila je tudi lepa zahvala in še posebno zanimivo je pa bilo zato, ker so bile med nami tudi članice od podružnice št. 7 iz Forest City. Lepa hvala za dar Mrs. Kameen, Mrs. Menart in Mrs. Puc ter vsem dragim članicam, ki ste kaj darovale.

Leto se z naglico približuje svojemu koncu. Prosim vas, drage sestre, da bi prišle na sejo v decembru v velikem številu, ker bo glavna seja in volitev odbora. Lepo vas tudi prosim, da bi se potrudile dobiti kakšno novo članico bodisi v odrasli ali mladinski oddelki. Zdaj se nudi tudi lepo priložnost vpisati svoje sinčke in vnuke, ker se sprejemajo tudi dečki od rojstva do 12 let starosti. Zdaj imamo priliko pokazati svojo veliko ljubezen do Zveze ter napraviti eno veliko družino, kjer bodo tudi naši dečki zraven.

Vsem bolnim sestram želimo, da bi kmalu ozdravele in prišle med nas. Mrs. Ostanek in Mrs. Macek sta še vedno rahlega zdravlja.

Lepo pozdravljene vse glavne odbornice in še posebno tam v daljni Chicagi. Vedno se spominjam na lepo petje, katerega sem slišala na konvenciji in vem, da mi bo ostalo vedno v spominu. Želim vam vsem skupaj vse najboljše, Zvezi pa obilo uspeha. Bog vas živi, drage sestre po vseh naselbinah. God bless you!

Mary Pristavec, predsednica

Št. 32, Euclid, Ohio. — Zopet poteka leto h koncu in dobro bi bilo, da se včasih vprašamo, če smo napredovale v tekočem letu ali obratno. Ako je slednje, potem bi se mogle posebno potruditi, da napredujemo preden zatone leto v večnost. Naša glavna seja se bo vršila v torek 2. decembra v navadnih prostorih ob sedmih zvečer. Prav lepo ste vabljeni vse članice, ker na dnevnem redu so volitve in tudi druge važne zadeve. Po seji bomo imele tudi prijetno razvedrilo. Obhajale bomo rojstne dni, božičnico in izmenjavale darila. Katero veselje naj prinese dar en dolar vrednosti, tako, da bo vsaka dobila nekaj, kar ji bo vse leto v spomin. Seveda, imele bomo tudi okusna okrepčila in door prizes.

Prošene ste pa tudi, da redno plačujete svoj asessment, ker pri naši podružnici imamo vestno tajnico, ki lepo opravlja svoj posel, zato bi morale tudi vse članice lepo sodelovati ter tajnici olajšati skrb ob koncu meseca, ko je čas za asessment odposlati na glavni urad, ker ni pravilno, da bi zahtevala, da ona zalaga s svojim denarjem.

Priporočamo se tudi za "sales tax stamps", da jih hranite za nas in prinesite jih na sejo ali pa izročite uradnicam, ker s tem lahko dobimo lepo svoto za ročno blagajno, ker nismo imele drugih prireditev in zato moramo poskrbeti sredstva, kjer se nam nudi priložnost.

Teta štoklja se je oglasila pri Juliji Živkovich in pustila zalaga dečka. Mlada mamica je hčerka sestre Zofi Femec. Naše čestitke in želje, da bi zdravi bili.

Florence Stopar, sestra naše tajnice, je pa dobila moža za stalno domov. Bil je častno odpuščen po dveh letih vojaške službe. Bog jima daj srečo in blagoslov.

Imamo tudi bolne članice, katerim iz srca želimo, da bi mili Bog jim olajšal trpljenje ter jim zopet vrnil ljubo zdravje.

Spodaj podpisana sem se preselila iz Clevelanda nazaj v Euclid skozi zadnje vrtove, ker smo ravno na meji. Moj sedanji naslov je: 19664 Tyrone Avenue, Telefon Ke. 1-1139. Če ima katera kaj zanimivega za poročati, kar se tiče naših članic me lahko pokliče in bo priobčeno v Zarji. Pozdrav in na svidenje na seji v decembru,

Vaša poročevalka,

Frances Perme

Št. 38, Chisholm, Minnesota. — Na seji v oktobru smo sklenile, da bomo priredile zopet majhno božičnico. Zato vabim vse naše članice, da se polnoštevilno udeležite decembrske seje, v sredo 3. decembra zvečer. Na dnevnem redu bo, kakor je običaj, na vsaki glavni seji, volitev odbora za prihodnje leto ter razmotrivanje načrtov za korist blagajne, kakor tudi, kako bi pridobile več novih članic v Zvezo. Po seji bo pa izmenjava božičnih

daril. Prošene ste, da vsaka prinese kakšno majhno darilo; za koliko se naj kupi, nismo odločile, ker to prepuštimo Vaši razsodnosti, da ne boste preveč odškodovane. Potem za večje razvedrilo pa naj tudi vsaka nekaj prinese za "pod zob" v pokriti posodi, če bo boljše, rajši bomo jedle. Sestra tajnica je pa obljubila prispevati za "po grlu" poplahniti, (pa ne vodo?), gotovo bo kaj dobrega. Za mlade članice pa nekaj posebnega. Kaj? To pa ne povemo, ker morate priti na sejo in boste videle. Upam, da se bomo prav dobro zabavale. Med letom ste večkrat izostale od seje, zato pa popravite v decembru, da boste vse prišle. Naše seje so vedno zanimive in še posebno kadar imamo lepo udeležbo. Če bi prišle v lepem številu, bi lahko vsak mesec po seji igrale karte ali druge igre, saj smo tudi ženske upravičene do svojega razvedrila. Kadar imamo majhno udeležbo, mi je kar tesno pri srcu in si mislim, da bi mogoče bila lepša udeležba, če bi imele drugo predsednico. Ako sem tega vzrok jaz potem je čas za spremembo in vrata bodo na široko odprta v decembru. Pridite in izvolite si odbor, ki bo vabljen za sejo in splošno sodelovanje. Saj veste, da še vedno velja star prepoved: da v skupnosti je moč in skupnost ima posebno velik pomen v društvenem delovanju.

Prav lepe pozdrave vsem članicam SZZ!

Mary Nosan, predsednica

Št. 40, Lorain, Ohio. — Zelo rada prebiram našo priljubljeno Zarjo, ampak malokdaj je dopis od naše podružnice, zato sem se namenila malo opisati dogodke v naselbinah.

Naše seje so precej dobro obiskane, pa zakaj bi ne bile, saj naše članice prinesejo vedno kaj dobrega za pod zob, potem po seji se pa kratkočasimo s tombolo. Na septembrski seji smo dvignile številke, katere smo prodajale za veliko okno v naši novi cerkvi, ki je pravkar zidana. Srečne so bile Miss Mayme Perusek, organistka v naši cerkvi Sv. Cirila in Metoda in pa Mrs. Antonia Gulich. Miss Perusek je poklonila pet dolarjev v našo blagajno. Oddanih je bilo tudi pet manjših dobitkov, ki so vsi ostali v domači naselbini.

Ko smo začele z idejo, da kupi podružnica krasno barvano okno za novo cerkev, ki bo stalo \$500.00 se nam je zdela vsota visoka, ampak smo šle pogumno na delo in napravile marsikatero stopnjo in treba je bilo precej govoriti, preden se doseže uspeh. Toda ako bo božja volja, bomo kmalu imele potrebno svoto. Vsaka članica naše podružnice bo imela vzrok biti ponosna, ko bo videla krasno okno v novi cerkvi, sad našega dela. Ljubi Bog bo pa naši podružnici in članicam naklonil svoj blagoslov, ker so se potrudile za olepšavo Njegovega hrama in za dobro katoliško stvar.

Na tem mestu se želim zahvaliti vsem delegatkam, ki so kupile listke, katere sem prodajala ob času konvencije v Detroitu. Torej še enkrat lepa hvala vsem skupaj in Bog plačaj, ker ste pripomogle k dobri stvari.

Kruta smrt precej vihti s svojo koso po naši naselbini. Umrl je John Sustaršič po kratki bolezni. Zapušča hčer Johanno Znidaršič, ki je naša članica in še več drugih otrok.

To solzno dolino je zapustil po dolgi bolezni Frank Ribarič, mož sestre Barbara Ribarič. Poleg žene zapušča več hčer in sinov.

Po dolgi in mučni bolezni je Bog poklical k Sebi, Anno Lampe, ki zapušča žalujočega soproga Johna. Naše iskrene sožalje vsem preostalim. Pokojni pa naj v miru počivajo. Naj jim sveti večna luč!

Na bolniški listini so naše sestre Gertrude Omahen, Dora Škoda in tudi Vida Kumše se je morala podati v bolnišnico v svrhu operacije. Vsem bolnim članicam in prijateljicam želim skorajšnega zdravlja, da bi se kmalu vrnile med nas zdrave in čile.

Teta štoklja se tudi oglašá po naselbini. Poleg novih mamic, je tudi lepo število starih mamic med nami. Našo sestro Johanna Debevec je kar dvakrat doletela ta čas v kratkem času in sicer hčerka Jeanne v Barbertonu, je povila zalo hčerko in hčerka Alice Rutar, pa krepkega sinčka. Naši članici Louise Šeskar in Louisa Zaletel sta pa postali stari mamic in pra stara mama, ko so pri družini Joseph Seskar kupili fantka. Želimo, da bi vsi novorojenčki bili v veselje in ponos našim starim in prastarim mamicam.

Sporočati moram, da bo zapustila naš lep Lorain in se preselila v lepšno scenčnato Florido naša sosestra Ella Kovach. Želimo naši sestri Elli in možu Jožetu, da bi uživala mnogo sreče in zadovoljnosti v novem domu tam v lepi Floridi. Prijateljice so ji priredile poslovljni večer na katerem smo se prav lepo imele. Naše članice so spekle in prinesle dobrih jestvin in imele smo dober kofetek za poplahniti, tako smo se prav izvrstno okrepčale. Potem smo pa malo "gemblale" in tako je minil večer, katerega se bomo spominjale po ločitvi od naše prijazne Elle Kovach.

Opozarjam vse članice, da se bližamo glavni seji, ki se bo vršila na drugo sredo v decembru. Imele bomo izmenjavo božičnih daril (Christmas gift exchange) in članice ste prošene, da vsaka prinese nekaj v vrednosti 50 centov. Priložena naj bo božična kartica z vašim imenom. Prosimo tudi, katere bi bile tako požrtvovalne, da bi kaj dobrega spekle in prinesle na sejo. Po seji bomo pa okrepčale z dobrotami in če bi slučajno kaj ostalo bomo pa dale na številke, da se bo še naša blagajna malo opomogla.

Zdaj pa pristrčno pozdravljam vse članice ženske zveze po širni Ameriki, posebno pa še tiste s katerimi sem se seznanila ob času konvencije v Detroitu odkoder sem odnesla prav lepe spomine.

Tudi naši glavni tajnici Albini in naši urednici Corinne, želim mnogo sreče in veselja v njihovem novem domu v Chicagi. Da bi s svojo vljudnostjo si pridobile mnogo iskrenih prijateljev kot ste jih imeli v naši lepi Ohio in da bi s pomočjo in složnostjo ostalih glavnih odbornic delovale za procvit in ugled naše Slovenske ženske zveze v Ameriki.

Mary Pavlovcic, blagajničarka  
Dodatek urednice: Lepa hvala, Mary za Tvoje iskrene želje, katere prav gotovo prihajajo iz srca. Bog Te usliši. — Corinne.

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Udeležba na zadnji seji ni bila preveč velika, toda imamo upanje, da boste prišle v lepem številu na sejo v decembru, ker bo glavna seja, torej volitev odbora za prihodnje leto. Vse ste prijazno vabljeni že ob tem času, zato si zaznamujte datum 2. decembra in priti na sejo.

Sedaj vas pa vljudno vabimo, v imenu podružnice, na domačo zabavo, oziroma večerjo, katero bomo imele v soboto večer 15. novembra v Kunčičevi dvorani na Waterloo Rd. Za malekostni prispevek en dolar, boste imeli okusno večerjo in še plesali boste po mili volji, po zvokih Grabnarjeve godbe. Pripeljite tudi svoje domače in prijatelje, ker zabave bo obilo in tudi srečanje s svojimi dobri prijatelji je važno za upoštevati.

Ob tem času izrekam najlepše čestitke naši glavni tajnici Mrs. Albini Novak za njen rojstni dan ter se z nova spominjamo njenega odličnega dela in velikih zaslug za S. Ž. Zvezo in ji kličemo: Bog Te živi, Albina, ter ohrani zdravo in veselo še dolgo let in Ti daj še mnogo let plodonosnega delovanja v procvit naše Zveze.

Z veseljem smo sprejele novo sestro Sophie Milavec, katero je pripeljala naša vrla predsednica sestra Frances Jamnik. Obenem je sestra Jamnik vpisala tudi svojo vnukinjo, malo Caro Lee. Sestra Mary Mihelčič je pa vpisala svojega vnuka Alan-a. Našim zavednim starim mamicam se prav lepo zahvaljujemo za lepo sodelovanje. Novo-pristoplim pa kličemo: iskreno dobrodošli!

Globoko sožalje izrekam sestrama Cecilija Dobenjak in Eleanorje Satkovich nad izguba dragega soproga in ljubljenega očeta.

Preminil je Peter Dolinar, ljubljeni soprogo sestre Frances Dolinar. Frances je bila pred leti naša agilna kapitanka vežbalnega krožka. Izreka moji iskreno sožalje. Blagima pokojnikoma pa naj sveti večna luč.

Koncem oktobra sva z našo predsednico Frances Jamnik, v družbi odbornic št. 10, posetili sosedno podružnico št. 54 v Warren, Ohio, kjer so praznovali 20 letnico obstoja podružnice. Omenjena podružnica šteje nekaj nad sto članic in mislim, da so bile prav vse navzoče, tako, da je bilo res veselje videti tako lepo vzajemnost in skupnost naših članic. Skupaj so pa prinesle toliko dobrot, da je bilo vsega več kot pa na najboljšem banketu. Predsednica podružnice je

prijazna in priljubljena Mrs. Rose Racher, ki je tudi glavna odborica v svetovnem odseku. Njena prijazna osebnost je gotovo tisti činitelj, ki širi lepo harmonijo in vzajemnost pri podružnici. Naše iskrene čestitke vsem sedanjim in nekdanjim odbornicam, ustanoviteljicam in članicam št. 54. Želimo jim še mnogo napredka obenem pa prav pristrčna hvala za vso prijaznost in lepo potrežbo.

Najlepše čestitke so na mestu naši sosednji podružnici št. 10, ki je praznovala 25 letnico obstoja v soboto 18. oktobra. Pri omenjeni podružnici imajo izvrstne odborice, vse so dobre voditeljice in požrtvovalne delavke. Posebno se pa odlikuje tajnica Mrs. Frances Susel, ki je prvovrstna kuharica in pod katere vodstvom se je pripravil izvrsten banket. Podružnico 10 lepo vodi priljubljena predsednica, ki je tudi glavna podpredsednica Mrs. Mary Urbas. Druge odborice pa seveda tudi zvesto pomagajo, kar je vse hvalevredno. Želimo vam, da bi se vaše število članstva podvojilo za vaš zlat jubilej. Bog vas živi vse skupaj! Vas vse sestrsko pozdravljam,

Ella Starin, tajnica

Št. 43, Milwaukee, Wisc. — Ko boste brale te vrstice bo naša kartna zabava za nami in upam, da bomo imeli uspeh.

Naša sosedna podružnica št. 12 je slavila svoj srebrni jubilej v soboto 25. oktobra. Da je bil lep izid v vseh ozirih, to vemo, da bo, ker imajo zveste odborice. Sprejmite naše iskrene čestitke in želje, da bi proslavljale še mnogo veselih obletnic.

Opozarjam vse članice, da ne boste pozabile decembrske seje, ker je zadnja v tem letu. Vsaka članica naj se zaveda svoje dolžnosti in pride vsaj na glavno sejo v letu. Torej upam, da se gotovo vidimo in poravnamo, kar je za poravnati. Seja se vrši v nedeljo 14. decembra ob dveh popoldne v navadnih prostorih.

Najlepša hvala vsem mojim prijateljicam in moji snahi za darila in voščila ob rojstnem dnevu in še posebno hvala Albini za tako lep pošeljc, ki ne bo izvenel ampak bo ostal v mojem srcu, za trajni spomin.

Vsem našim dragim sestram, ki so bolne želimo, da bi kmalu okrevale. Med bolnimi so Josephine Tominšek, Josephine Kramer im Josephine Kollar.

Vas vse skupaj lepo pozdravljam in želim, da bi tudi pri naši podružnici pridobile kaj novih članic preden bo zaključek kampanje.

Vas vse hvaležno pozdravljam, Vaša vdana tajnica

Mary Bentz

Št. 54, Warren, Ohio. — Proslava 20 letnice ustanovitve podružnice se je vršila 27. septembra. Ob sednih zvečer smo imele večerjo, takozvano "covered dish". Naše darežljive članice so nanese vsakovrstnih okusnih jedil in so se tudi skoraj 100% udeležile. Ob deveti uri se je pa pričel ples, za katerega je igral Jack Persin orkester. On nam je igral tudi za našo prvo veselico, ki je bila lep uspeh.

Ob pol šestih zvečer je nam posvetil tisto lepo: čez tri gore, cez tri vode" na radijo programu, postaji HHHW, kjer igra njegov orkester vsako soboto popoldne. Samo nekaj je kalilo naše veselje. Pričakovale smo našo glavno tajnico, Albini Novak in urednico Corinne, in troštale smo se tudi glavne predsednice. Ko sem dobila telefonski klic od naše Albine, da ji je zdravnik zapovedal, da ne sme na potovanje, zaradi poškodbe na nogi par dni pred tisto soboto mi lahko verjamete, da me je novica pretresla in isto tudi članice, ko sem jim morala poročati, da jih ne bo! Upam pa, da se je med tem časom noga pozdravila. Vem iz lastne izkušnje, kako se take rane počasi in težko pozdravijo. Toda naša vrla Albina je poslala namestnice iz Clevelanda, katerih smo bile zelo vesele videti. Prišle so glavna podpredsednica in predsednica št. 10, Mrs. Mary Urbas, prejšnja glavna uradnica in tajnica Frances Sušel ter podpredsednica Frances Salmick od št. 10; od št. 41, sta pa prišli bivša glavna nadzornica in tajnica Mrs. Ella Starin, ter predsednica Mrs. Frances Jamnik. Ella je v lepih besedah čestitala naši podružnici in bodrila članice, k nadaljnjemu lepemu delovanju za procvit podružnice in Zveze. Za Albino in Corinne smo imele naročena pušeljca (corsages) iz rdečih vrtnic (znak naše goreče ljubezni), tako je pa naša ustanovna članica Vickie Zuga pripelala Mrs. Urbas in Mrs. Starin, ki sta ju predstavljali. Prisirčna hvala.

Vsaka navzoča je dobila pri svojem krožniku majhen šopek iz rmenih kizantem, z modrim trakom, ker zlata in modra barva sta Zvezini.

Naj se zato zahvaljujem sestri Vickie Zuga in Hčerki ter Jennie Golden, ki sta vse to pripravili.

Ko smo bile ravno ob koncu govorov, so nas pa veselo iznenadile vrle članice od podružnice št. 67, Bessemer, Pa. Pripeljale so se z busom. Iskrena hvala predsednici in glavni uradnici, sestri Mary Snežich, ki je skupaj zbrala vrle članice, le žal, da ni nam naznanila, da pridejo, ker bi bile malo počakale z večerjo. Vzrok, da smo morale pohiteti je bil, ker je bilo treba pripraviti dvorano za plesno veselico, ki je sledila večerji. Hvaležne smo vsem za obisk in ob priliki bomo gotovo vrnile s svojim posetom.

Od naših ustanoviteljic so bile navzoče vse razen dveh in sicer smo pogrešale pokojno sestro Josephine Lunder, ki je bila vneta delavka za Zvezo. Naj ji sveti večna luč. Druga je pa sestra Frances Bonazich, ki se nahaja z družino v Arizoni.

Zahvala gre tudi sestri Theresa Racher iz Niles, Ohio, ki je bila s hčerko Mary takoj pripravljena pristopiti v novo podružnico. Prvi odbor je bil sledeč: Predsednica Rose Racher, podpredsednica Mary Racher, tajnica Mary Ponikvar, blagajničarka Anna Mlakar, zapisničarica; Theresa Racher, nadzornice: Vickie in Jennie Lunder in Frances Bonazich. Razen

ene smo bile navzoče vse odbornice. Seveda dekleta imajo sedaj druga imena, ker so se med tem časom poročile. Predsednice sva bili vseh 20 let samo dve. Med menoj je bila vneta delavka in prejšnja glavna odbornica sestra Annie Petrich, ki je sedaj z družino v Fontana, California. Prisirčna hvala, Ann, za brzojavne pozdrave in čestitke. Enako iskrena hvala glavni predsednici Mrs. Josephine Lavek za brzojavne čestitke. Telefonično nam je čestitala naša glavna tajnica, ki je tudi ona zbrala družbo iz Clevelanda in to so bile od podružnic št. 10 in 41, da so jo zastopale. Pismene čestitke smo prejele tudi od ustanoviteljice Zveze Mrs. Prislund in naše ustanoviteljice Mrs. Helene Tomažič iz Clevelanda. Vsem iskrena zahvala.

Prisirčna hvala Theresa Zajc za tako velikodušen dar za večerjo in darilo glavni tajnici. Zahvala tudi tajnici Mary Waltko, ki mi je šla v vseh ozirih na roko in enako Ann Malakar, ki je pomagala, nadalje Ann and Louise Savor, Elisie Persin, Hedie Gradishar, Mary Sprorich, Tillie Zaggar, Joanne Racher, ki so servivale in sploh vsem, ki so prinesle in napekle toliko dobrih stvari. Še enkrat: Bog plačaj vsem skupaj! Res je, če se ženske zavzamejo za eno stvar in zvesto sodelujejo, potem je gotovo izvrstno izpeljejo. Zato je bil tudi pri nas uspeh in vemo, da bo tudi v bodoče, če bomo tako pridno na delu.

Na septembrski seji so nas lepo pogostile Mary Waltko, sestra Phyllis in De Phillip. Apeliram vse, da se udeležite prihodnje seje, ki se vrši 19. novembra. Sprejele smo družabno članico Millie Habich, ona nam je za prireditev spekla dva krasna kejkca. Na prvem so bile čestitke, na drugem je pa bilo krasno zapisano: DOBRODOŠLA, ALBINA! Za prvega smo dobile skoraj \$11.00 in drugega smo darovale naši St. James cerkvi in so v pondeljek dobili zanj \$10.25. Naša prisirčna hvala, Mille. Upam in želim, da bi vse zdrave dočakale 25 letnico, katero, če Bog da srečo in zdravje, bomo še bolj slovesno obhajale.

Volitve bodo za nami, ko boste brale ta dopis. Upam, da boste ste vse storile svojo dolžnost in volile po svoji previdnosti našega bodočega predsednika naše nove domovine, kjer vsi narodi brez izjeme uživamo resnično svobodo. Želim vsem vesel Zahvalni dan saj ima vsak se za kaj zahvaliti Bogu, da smo v Ameriki.

Kot vsako leto imamo tudi letos lepe božične kartice in take za vsak slučaj.

Sestrski pozdrav vsem skupaj,

Rose Racher.

Št. 56, Hibbing, Minn. — Naša seja v septembru je bila prav lepo obiskana in upamo, da bodo tudi bodoče seje tako. Kakor vsako leto, tako imamo tudi letos naprodaj lepe božične kartice, katerih smo razprodale že lepo število zavojčkov. Vse, ki jih niste še kupile, ste prošene, da stopite v stiko z našo predsednico, Mary Theodore, ali pa do tajnice Mary Meadows.

Razmotrivale smo glede božičnice. V načrtu imamo skupno večerjo pred glavno sejo in po seji ba po lepa zabava. Pridite vse, ker bo prav prijetno, kakor vsako leto.

Vesel dogodek je blagoslovil dom naše predsednice Mary Theodore, kjer so dobili sinkota, prvorojenca dne 14. septembra, 1952 in ga krstili James John. Naše iskrene čestitke.

Vsem članicam, ki ste na bolniški postelji želimo ljubega zdravja.

Na svidenje na seji v novembru in prav za gotovo na glavni seji v decembru. Vas lepo pozdravljam,

Anna B. Satovich, poročevalka

ČESTITKE DRUŽINI THEODORE!

Zadnja konvencija je gotovo vedela, da bo glavna odbornica Mary Theodore povila sinčka, zato je dodala novo določbo, da se sprejemajo tudi fantki, ker Mary je nas vse veselo presenetila z novim članom, kateri bo prav gotovo enkrat agilen, kakor je sedaj njegova mamica, Mary Theodore. Naše iskrene čestitke, družini Theodore v Hibbing, Minnesota!

Št. 57, Niles, Ohio. — Ko pišem te vrstice gledam skozi okno na vse moje rožice, ki so pomrle, ker to je prvi mraz letošnjo jesen, Moj rožmarin, roženkraut, gorgine, vse je mrtvo. Tako je s narodo.

Snoč smo imele sejo in je bilo prav prijetno. Članice so prinesle lepe dobiteke za bingo in bilo jih je kar devet. Hvala lepa. Le tako naprej, pa bomo vedno vesele in zadovoljne. Hvala vsem članicam, ki tako pridno prodajajo karte in obenem priporočam vsem, ki niste jih še kupile, da boste storile svojo dolžnost, ker kart imamo še precej na razpolago.

Z žalostnim srcem naznanjam, da so možu naše vrle predsednice Frances Yerman odrezali nogo nad kolonom. Bil je v bolnišnici od 19. maja, potem se je zdravil doma in 3. avgusta je šel zopet nazaj in ni bilo druge pomoči, kot se podati operaciji in izgubiti nogo. Vse obžalujemo ta dogodek. Vse želimo, da se mu stanje obrne na boljše in da bo zdravniška veda mu pomagala iz onemoglega stanja.

Ni prezgodaj, da se vas vse opozori na glavno sejo, ki bo prvi teden v decembru. Letna seja je vsako leto najbolj važna izmed vseh in prosim se vas vse na udeležbo. Obenem se vse prijazno prosim, da bi pridobile kaj novih članic in poseben apel do mater, da bi vpisale svoje hčerke in sinčke v našo podružnico. Torej vse na sejo v torek 2. decembra. Za enkrat si odstranite vsak izgovor in naj bo seja vaš najbolj važen prostor na dotični dan. S svojo udeležbo boste storile zelo mnogo dobrega za podružnico in za vse, ki se trudijo vse leto v odboru. Dajte jim poguma in navdušenja za bodoče.

Naši novi tajnici Albini Novak pa želimo, daji ljubi Bog da zdravje, da bo še zapela in zaplesala med nami na naših veselicah, kjer jo vedno zelo radi vidimo.

Z najlepšim pozdravom,

Johanna Prinz, poročevalka

Št. 67, Bessemer, Pa. — Zaradi slabe-  
ga vremena se ni dosti članic udele-  
žilo seje, toda upamo, da boste vse  
prišle na glavno sejo dne 7. decembra,  
ker bodo volitve za novi odbor in  
boste imele priložnost izvoliti osebe,  
s katerimi boste rade sodelovale. Po  
seji bomo imele tudi okrepčila, saj  
veste kako gre to, malo za pojediti,  
malo za popiti da se grlo poplahne  
in potem izmenjavanje božičnih daril,  
vsaka naj prinese nekaj za dolar vred-  
nosti in tudi nekaj za prigrizek, pa  
bomo vse imele lepo razvedrilo, kakor  
je naš običaj vsako letno sejo. Ka-  
tere imate otroke pri Zvezi jih pri-  
peljite s seboj, ker bodo tudi deležni  
daril. Po vsem tem si pa bomo veselo  
voščile radostne praznike in tako bo-  
mo zaključile svoj društveni posel v  
tem letu.

Naša tajnica se nekaj jezi, da vse  
članice ne plačate ob pravem času  
in prosi vse tiste, ki imate dolg, da bi  
poravnale v decembru, da se knjige  
uredijo za novo leto.

Pozdravljam vse naše članice,

Cili Hulina, poročevalka

Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa. — Mesec  
za mesecem se pomika hitro v zaton.  
Le še par tednov in bo zopet naša  
letna seja na katero ste vse prijazno  
vabljeni, ker imamo več važnih stva-  
ri za rešiti in po seji bomo imele tu-  
di malo zabave. Postregle nam bodo  
vse tiste, ki so imele rojstne dneve  
v oktobru in v novembru, kakor tudi  
v decembru. Seja se vrši na drugi  
torek v mesecu, to bo 9. decembra  
zvečer v navadnih prostorih. Vse ti-  
ste, ki ste zaostale z asesmentom ste  
lepo prošene, da poravnate do novega  
leta.

Pri slabem zdravju sta Mrs. Bajčić  
in Mrs. Klemec. Vse vama želimo,  
da bi bili kmalu zopet zdravi in ista  
želja gre do vseh, ki se ne počutite  
dobro.

Vesele božične praznike in srečno  
novo leto 1953 vam želimo,

Minka Chnart, tajnica

Št. 79, Enumclaw, Wash. — Seja v  
septembru se je vršila pri sestri Fan-  
ny Renišak ob navzočnosti več čla-  
nic. Predsednica nam je naznanila,  
da je bila v bolnišnici naša dobra  
sestra Jerčka Krainc, kateri želimo  
ljubega zdravja. Naša tajnica se po-  
čuti veliko boljše po prestani operaci-  
ji. Dne 11. septembra smo pa prire-  
dile odhodnico za sestro blagajničar-  
ko Jennie Bivec, ki se je podala k  
svoji hčerki v Massachusetts, na po-  
čitnice, da ji bodo prijateljice izka-  
zale toliko ljubeznivost in ji poklo-  
nile veliko lepih daril ter se je vsem  
skupaj pristrčno zahvalila. Vse upa-  
mo, da se bo vrnila zdrava nazaj.  
Josephine Richter, predsednica št. 79

Št. 88, Johnstown, Pa. — Druge ses-  
tre: Naznanjam, da je naša prireditev  
8. oktobra prav lepo uspela. Članice  
ste se izkazale zelo lepo s svojimi  
prispevki vsakovrstnih dobrih stvari.  
Lepo je bilo od vas tudi to, da ste  
pripeljale svoje prijateljice s seboj, ki  
so prispevale v denarju. Za tem smo  
pa še bingo igrale, tako, da se je tu-

## V BLAG SPOMIN PIONIRKI.



### ANNA KOŠAK

Brooklyn, N. Y. — Malokdo do-  
čaka starost 99 let na tem sve-  
tu, toda ta sreča je bila podelje-  
na Mrs. Anni Košak, ki je pre-  
minila 3. avgusta letos.

Pokojna Mrs. Košak, dekljško  
ime Pestotnik, je bila rojena  
26. julija, 1853 na Selah nad  
Kamnikom. Poročena je bila v  
Spodnjih Jaršah pri Domžalah  
na Gorenjskem. V Ameriki se  
je nahajala 40 let. Bila je mati  
12 tim otrokom od katerih živi  
še šest. Hči, Angela, poročena  
Voje, je predsednica podružni-  
ce št. 84 v New Yorku že več  
let.

Mrs. Košak je živela največ  
pri hčerah v New Yorku, toda  
umrla je pa v Wilkes Barre bol-  
nišnici. Dne 17. julija je ne-  
srečno padla in si zlomila nogo  
in potem je prišla še pljučnica,  
ki je zahtevala njeno častitlji-  
vo življenje. Pokojna ni nikdar  
hodila v šolo, ampak spomin je  
imela pa boljši kot marsikateri  
izšolan človek. Ona si je za-  
pomnila vsaka cesto in vsako  
hišo, samo, če je bila enkrat

tam. Zelo rada je hodila v  
cerkev in šla sama kolikrat je  
mogla iz Brooklyna na Subwayu  
v slovensko cerkev na 8. cesto  
brez, da bi znala govoriti an-  
gleško, in to je eno uro daleč,  
pa naj bil sneg ali dež, to jo ni  
nikdar oviralo, da ne bi šla v  
cerkev.

Pokojna je bila veselega zna-  
čaja in do zadnjega imela či-  
sti razum in je rada obujala  
spomin na otroška leta. Zelo  
je rada pomagala tudi svojim  
sosedom. Zato je imela tudi ze-  
lo veliko število znancev in pri-  
jateljev Njen pogreb je bil ve-  
ličasten, kar je bil jasen dokaz  
ljubezni, katero je imela do nje  
naselbina. Naj ji Bog poplača  
za njene mnoge zasluge! Preo-  
stalim izrekamo iskreno sožalje.

### ZAHVALA

Najsrčnejša zahvala vsem, ki  
ste prišli kropit pokojno mamo,  
Anna Košak, in vsem, ki ste se  
udeležili pogreba, darovali za  
svete maše, rože in avtomobile  
dali na razpolago, da se je  
lahko več oseb udeležilo sprem-  
stva na pokopališče. Hvala Fa-  
ther Inocent za molitve ob krsti  
in Father Jerome iz Johnstown,  
Pa., ki je daroval sveto mašo  
zadušnico ter opravil pogrebne  
obrede tudi na pokopališču.

Lepa hvala Helen Hautman,  
poročena Buczkowski, pogrebni-  
ku iz Nanticoke, ki je pokojno  
mater tako lepo oblekala na  
svoje stroške in pripeljala sem  
v Ridgewood k Geis Funeral  
Home.

K Vam blaga mama, pa gredo  
naše pristrčne želje, da boste  
prejeli od Boga vse dobrote, ki  
jih ima pripravljene za tiste,  
ki so mu dolgo vrsto let na sve-  
tu zvesto služili in to ste Vi  
storili skozi vse svoje življenje!

Žalujoci ostali:

Hčere: Angela Voje, Fanni  
Cerar, sestra Antolijana Ko-  
šak v Zagrebu ter Ana Osolin,  
Jennie Rogel, Mike Košak ter  
17 vnukov in 26 pravnukov.  
Ridgewood, Brooklyn, New York

di za našo ročno blagajno nekaj na-  
bralo. Iskrena hvala vsem, ki ste  
pomagale k lepemu izidu in še poseb-  
no Mrs. Mary Zupan, blagajničarki,  
Mrs. Stusek, zapisničarici in njeni  
hčerki Mary Agnes, Mrs. Margeth Be-  
vec, hčerki od naše predsednice in  
njeni sestra Alice. Njuna mama je  
bolna in se nahaja v bolnišnici. Vse  
ji iz srca želimo, da bi kmalu okre-  
vala in se vrnila med nas. Članice  
se pa prosi, da jo obiščete, kateri je  
mogoče.

Drage sestre: Vabljeni ste glavno  
sejo, ki se vrši 10. decembra, to je  
na drugo sredo. Pridite vse, ker bo-  
mo imele zopet lepo zabavo in tudi sv.  
Miklauž nas bo obiskal, kakor vsako

leto. Da bo bolj zanimavo za vse, se  
vas prosi, da prinesete darilo v vred-  
nosti en dolar in za mladinske članice  
pa za 50 centov. Najlepše darilo bo  
pa za našo podružnico, če boste pri-  
peljale vsaka novo članico, ker de-  
cember je zadnji mesec kampanje. To  
bi pa bilo zares vsem zelo v veliko  
čast in ponos in posebno bi pa bila  
vesela naša podružnica.

VAŽNO je pa to, drage sestre, da  
imate plačan svoj mesečni asesment.  
Nekaj vas je, ki dolgujete in tiste pro-  
sim, da pridete poravnat za kar vam  
že zdaj najlepša hvala.

Pozdrav vsem članicam in na goto-  
vo svidenje na seji.

Mary Lovšec

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

## November and December are the final months of our campaign

Dear Officers and members:

Time marches on! — Most of the time we'd like to have a stop watch with power to control our time in life because it certainly passes much too quickly for many of us. Especially do we notice it in our membership campaigns. It seems to take us a few months to realize that a campaign is in progress and by then half the term designated for the campaign is gone.

The Post Convention campaign which is now in progress formally opened August 1st and will close December 31, 1952. Therefore, that leaves us only November and December to do our part.

As your new Supreme President, I am very much interested in a successful outcome of the ensuing campaign. If the results are satisfactory, no doubt, this will be a big inspiration to me in my future work. If not, I'll feel very much disappointed in your cooperation. You know it takes unity to reach success. Each of us is a cog in this big wheel of progress and every turn of this wheel means that we will reach our goal. Let this be our aim in the campaign and let's try our utmost to reach the top and this we can do, only if you will all help. I hope that you will. Here is the list of the wonderful awards that we will give to all the workers:

For new members in Class A:

For 3 new members: Ball Point Pen with name inscribed

For 5 new members: Bracelet or Silver medal necklace

For 10 new members: SWU Emblem Pin

For 15 new members: Cash prize of \$8.00

For 20 new members: Cash prize of \$12.00

For 25 new members: Cash prize of \$15.00 and Silver pin

For 50 new members: Cash prize of \$40.00 and Silver pin

For new members in Class B:

For 3 new members: Eversharp fountain pen

For 5 new members: Esterbrook fountain pen and pencil set

For 10 new members: Leather-Bound Edition of ZARJA... two years' copies

For 15 new members: Cash prize of \$10.00

For 20 new members: Cash prize of \$15.00

For 25 new members: Cash prize of \$20.00 and Silver pin

For 50 new members: Cash prize of \$50.00 and Gold pin

For new members in Juvenile Department:

For 3 new juveniles: Eversharp ball point pen

For 5 new juveniles: Wallet with name inscribed in gold

For 10 new juveniles: Beautiful Rosary

For 15 new juveniles: Cash prize of \$5.00

For 20 new juveniles: Cash prize of \$10.00

For 25 new juveniles: Cash prize of \$10.00 and pen and pencil set

For 50 new juveniles: Cash prize of \$25.00 and pen and pencil set.

EVERY BRANCH WHICH ENROLLS 25 NEW MEMBERS IN THIS POST-CONVENTION CAMPAIGN, WILL BE ENTITLED TO THE PUBLICATION OF A GROUP PICTURE OF OFFICERS AND MEMBERS WITHOUT CHARGE.

Most sincerely and fraternally yours,

Josephine Livek, Supreme President.

### IN CONCERT



Miss Carolyn Budan

One of Cleveland, Ohio's most popular soloists, Miss Carolyn Budan will perform in concert the afternoon of November 30th at the Slovenian National Auditorium on St. Clair Avenue. Miss Budan is well known for her past successes in leading roles with Glasbena Matica, Slovenian Choral Group which has delighted Cleveland audiences under the masterful directorship of Mr. Anton Schubel. Her clear, delicate soprano has always been a pleasure to hear, and in her own concert she will sing favorites perfectly suited to her great talent. Included in her repertoire are selections beloved to the Slovenian nationality, such as "Gor čez jezero", "Pri zibeli", and "Mamica"; and in English, her selections will include, "Indian Love Call," and "My Hero."

Carolyn is well remembered also for her participation in the SWU Convention program in Detroit last June. Branch No. 50, of which she is a member, admires and congratulates our petite mademoiselle and wishes her continued success!

No. 1, Sheboygan, Wis. — We had a good attendance at the last meeting and are hoping that you'll all come to the meeting on Tuesday, November 11. Our Pillow Case Card Party will be held on Sunday afternoon, November 16, at two o'clock. Everyone is cordially invited. A good time is in store for you all. So come and join us in having a real good time together.

Our members are busy making hand-made pillow cases for this party. Those who didn't make a donation at previous parties, are kindly requested to cooperate this time. Your generosity will really be appreciated. Bring your pillow cases to the meeting on November 11th.

We mourn the loss of a very loyal member, Mrs. Clara Suscha, departed from our midst forever to eternal rest where we shall meet with her some day. She is survived by three daughters and a sister, also many relatives and friends to whom we extend our deepest sympathy. May her soul rest in peace everlasting.

Greetings to all!

Theresa Zagozen, Secretary

No. 3, Pueblo, Colorado. — Summer is gone and autumn is here, but I'm afraid winter is close at hand. The first snow fell in Colorado the early part of October, although we didn't

### HEAR YE!

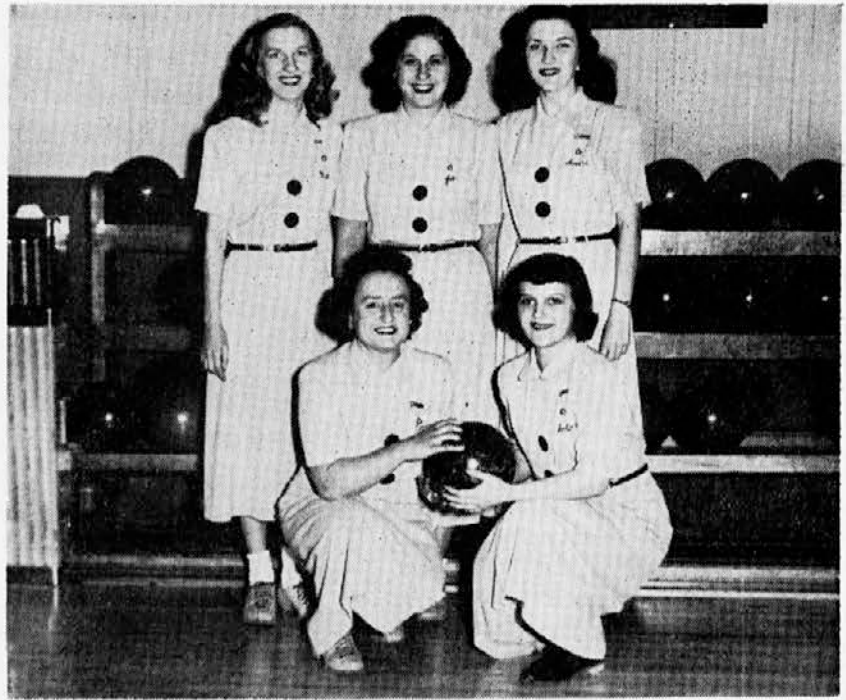
Once again the SWU Choral Club of Branch No. 2, Chicago, will please its audience with a gala performance. The event will be their FALL CONCERT and MINSTREL SHOW to be held November 23rd at the new St. Stephen's Auditorium. The cast is ready to amuse and delight with their acting, singing and fun-making, and Mrs. Ann Cham, their most capable and charming directress has arranged a program which will delight both the young and the old. Of course, the junior and senior group will favor our Slovenian songs, but the Minstrel Show will provide the audience with the enjoyment of the colorful antics of the ČRNJI KRAJNCI..

For an afternoon of fun, don't miss the FALL CONCERT and MINSTREL SHOW, November 23rd at 3:00 PM, St. Stephen's Hall!

have any in Pueblo as yet. Now that vacations are over, everybody is turning back to the old routine of winter activities, and that includes attending meetings. That goes for me too! Since I came back from our Zveza Convention, my husband and I have taken numerous small trips, but now we are ready to settle down for the season.

First of all, I wish to compliment the Detroit branches for extending such fine hospitality to the delegates and officers and on such a splendid convention. I was so pleased, as I presume everyone else was, that our Supreme Secretary, Albina Novak, conducted the convention and that it rolled off so smoothly. It was my first SWU convention and I enjoyed every minute of it and I learned a lot, too. Congratulations to such a fine staff of officers. To Mrs. Angela Stupar, Secretary of Branch No. 9 I want to extend my thanks. It was she who treated me so hospitably while I was in Detroit. You see, I arrived a few days early because I had attended the Convention of the Navy Mothers in Toledo, Ohio the week before our Zveza convention. So, after I registered at the Detroit Hotel, I consulted my Zarja and after I found her name, called her up. Mrs. Stupar immediately invited me to her home and I spent the next day there with her. She is certainly a wonderful lady. To you, Mrs. Stupar go all my thanks and I hope I have the chance to repay you some day.

Our fishing season is just about over, but our deer-hunting season has just begun. Thanks to my buddies in Crested Butte I caught a lot of fish this summer, and I hope to go out after the deer, too. Well, we'll see about that.



Parkview Laundry Bowling Team — Winners of the 1951-1952 Trophy, Branch No. 2, Chicago, Illinois Bowling League. They are, left to right, standing: Mae Kregul, Jo Tomse, Anne Kregul, and in the front: Toni Brandt, Captain and Dolores Ovnik. The team was presented the trophy at a banquet held at the F. & L. Lounge, and it was later given to Frank (Red) Grill of Park View Laundry, who complimented the girls for winning under great competition. We add our congratulations to the girls, and best wishes for success in the 1952-53 season to all the SWU Bowling Teams!

To our sick members, we wish a speedy recovery, so that they feel well enough to attend our next meeting. Our president, Mrs. Pachak, spent three weeks in the hospital and is now convalescing at home. We missed you at our meetings, Mrs. Pachak; and to you we send our prayers and hopes that you get well soon. God will surely heed our prayers, since he loves you just as we do!! Mrs. Pauchek, from the farm, is reported back on the road to recovery too, after a stay at the hospital; also Mrs. Erjavec from Arroya Street is feeling better now that she's home again. If any more members are sick since I was last notified, we wish God's blessing and a speedy recovery to them all.

We are going to have a Bingo Party November 16th. We have to make a few pennies, so that in December we will have a nice Christmas Party. So the public is invited to come on November 16th and help us raise the necessary amount to make our party as fine as we can.

To our members who haven't paid their dues this year, we urge their prompt action. It'll be so much easier to close our books for this year if we receive the full payments soon, so then, we will start out the New Year with a perfectly clean slate. Thank you!

Will see you at our next meeting. OK? I hope for all God's blessing and the best of health to you all.

Mary Kukar, Treasurer

No. 5, Indianapolis, Indiana — After an absence of four months, it is a great pleasure to greet you in our Zarja. I was worried before leaving on my long trip to Europe, that luck would be with my husband and I, to return safe and sound back to U. S. A. Today I'm very happy to tell you that we had a wonderful trip, one which will forever live in our hearts. With the memories also are joined the hopes that we will again be visiting our many friends across the sea from whom we sadly parted. We sailed on the "Queen Mary" from New York and on the "Queen Elizabeth" on our return. It was a magnificent journey, with fun galore for the young and the old. In the next edition of our Zarja, I'll tell you more about the trip and also show you a few interesting pictures of our folks and places we visited.

I wish to thank our president Mrs. Louise Yeager for cooperating so generously and in seeing that things were taken care of by the branch. If there was anything that displeased any one, we will surely do our best to take care of things in the future for you all.

During my absence the branch lost a very loyal member. Mrs. Agnes Komlanc departed into eternity. May God grant her eternal rest. Our sympathy to the bereaved family.

Please attend our meeting on November 20th and by all means do plan to attend the annual meeting on December 18, because Christmas will



fall on the fourth Thursday, which would be our regular meeting night this year.

I wish to express my heartfelt thanks to you all for the lovely remembrance that was presented to me at the last meeting. I've never seen a more beautiful watch. Thank you, all!

Greetings,  
Julia Zupancic, Secretary

**No. 6, Barberton, Ohio.** — Year 1952 will soon be over! Our annual meeting will be held on Sunday, December 7th and every member is kindly requested to be present. There are so many beautiful things we can do for each other and for our branch if you'll all come to the meeting; otherwise it's the same old story and disappointment which of course, does not bring us the success we need to make it interesting, especially for our younger members. Therefore, your attendance will be very much appreciated by the officers who are always on the job trying to do their best.

We wish a speedy recovery to all our members and among the sick is Mrs. Marian Zalar who will be very happy to have some visitors.

Please don't forget our campaign for new members which is now in progress, and will close on December 31. Don't you think we could push branch 6 to the place of honor this time? I'm certain we could do much, if you'll each do your small part. I'll be hoping. With fraternal regards,

Mary Fidel, Secretary

**No. 7, Forest City, Pa.** — Our October meeting was well attended, and we hope it will continue to be so in the future.

The annual Game Party on October 2nd was also a grand success. We cleared a profit of \$155.25, for which we extend many thanks to one and all who helped in anyway to make it so. Listing all the names of the members and friends would take much space, so all of you are included in our gratitude. But we must mention the local businessmen who donated wonderful prizes, namely: A & P Super Market, Bloxham's, Franceski's Lumber Yard, Dora's Dress Shoppe, Big Chief Market, Red Cross Drug Store, David Krasno — House of Flowers, Skuba Bros., former Weiss Business, Kameen Hardware, Korosec's Market of Vandling and Maurice Amsel of Simpson. It means a lot to receive such support — so don't forget these people when you are shopping — patronize your own "Home Town".

Congratulations to our recent new-lweds, Mr. and Mrs. Adolph Terchek; our best wishes for a long and happy life.

Wishing a speedy recovery to all members who are on the sick list and our deepest sympathy to Mrs. Theresa Hauptman and family. May the recent loss of husband and father be accepted with the knowledge that God is all-knowing. May he rest in peace!

Our plans for the Christmas party

are in the making, so come to the meeting and hear about them.

Thanks again, for your cooperation and best wishes to all.

Christine Menart, Secretary

**No. 20, Joliet, Ill.**

**LOOKING BACK** — Ten years ago the drill team celebrated its victory as the Union's Honor Cadets on the 8th. The day commenced with a flashy parade, including cars for special sponsors, marching godparents, bands and the ROTC. A solemn High Mass in St. Joseph's church followed by a banquet and classy program in the afternoon and dance in the evening comprised the victory celebration events of the day.

Five years ago in contrast November had no exciting events to speak of except perhaps the Armistice Day parade on the 11th.

**PRESENT EVENTS** — Helen Dufour's home at 1300 Hickory Street was the scene of the September cadet alumnae association's monthly gathering. Sewing of cancer bandages was once again resumed under the guidance of Rita Lightner. A source of admiration were the improvements made in Helen's home since our last visit. Our appreciation to our hostesses for an entertaining evening.

The October meeting will be celebrated Halloween fashion with Marian Theobald as the hostess. Our Thanksgiving get-together will take place at 216 East Washington with Lillian Adamic as the hostess.

Our Senior and Junior Captains, Dorothy Govednik and Elaine Troppe, received the following letter:

"Please convey the words of thanks to all the cadets from the Will County Industrial Union Council, CIO, for their readiness in participating in the Labor Day parade.

Of course, we were rained out, but your willingness deserves thanks.

Enclosed find a token gift in the amount of \$20.00. Use it at your party.

Sincerely yours,  
**Will County Industrial Union Council**  
**ALBERT A. KRZYWONOS**  
Corresponding Secretary"

Lucky indeed are the drill teams to possess such fine friends.

Heartiest congratulations to Mr. and Mrs. Albin Plut, who are the proud parents of a baby girl the 28th of September. The happy mama is our former cadet Helen Zadel.

**LOOKING FORWARD** — to a happy Thanksgiving Holiday, which reminds us to be ever thankful to God for His many graces and blessings.

Olga Ancel

**No. 20, Joliet Bowling News.** — The Joliet Bowling League started out with a Bang! Already we have had some beautiful series and games. Some of the new girls in our league are Ann Cox, Dot Nemanich, Dorothy Strmec and Jo Foran, sub. We wish these girls the best of luck and we are happy to have them with us!

I guess everyone is aiming for a

300 game, because everyone is bowling with a lot of concentration. Mary Rudman is leading with an average of 165; nice going, Mary! The high team so far is Vranicar Insurance with 815 and high team series 2348. High individual game is Mary Rudman with 236 and a series score of 560. We hope this good scoring continues.

There are a few girls who had to drop out of the league due to illness; and we sincerely hope they'll be back soon.

The teams as they line up are:

**Grohar's Tavern:** Jean Gombac, Babe Zarembo, Ann Cox, Edna Grohar, Mitzi Morris; **Kettwig's Market Farm:** Eleanor Bayuk, Gene Gasmovic, Dot Nemanich, Mae Rose Schumm, Gene Schmidberger; **Avsec Printers:** Isabelle Musich, Ann Stenisha, Bernie Valek, Mardel Keenan and Jo Mlakar; **Team 4:** Jean Murtaugh, Dorothy Strmec, Frances Gaspich, Helen Rozich, Marge Rachor; **Team 5:** Betty Floryancic, Marge Kovalein, Dorothy Bayuk, Marie Nemanich, Loretta McDonald; **Team 6:** Bertha Puschnik, Jo Bucar, Mary Gaspich, Jo Sumic, Mary Rudman; **Team 7:** Molly Gregorich, Rita Lightner, Kathryn Vlasich, Frances Vranicar, Ann Mahkovec; and **Team 8:** Dorothy Govednik, Frances McCarthy, Betty Veerman, Ann Kovalein and Lilli Berge.

We thank our sponsors for their interest in our wonderful League, and for the way they have contributed to their teams. Until next month, I remain your Ten-Pin Reporter,

Jo Mlakar  
**No. 21, Cleveland (West Park), Ohio.** — Our October meeting had a wonderful attendance. It would be an inspiration if every meeting was as interesting.

Our President made an earnest appeal to all to get busy and secure new members for our branch. How about it?

To Albina Novak we extend the best of luck in your new home and as our new Supreme Secretary. We will not let you down!

Best wishes for happy wedded life to Betty Stiles, daughter of Mr. and Mrs. Jack Widmar, who was recently married.

Congratulations to Frances Sikora who became the mother of a darling baby girl. This makes our vice-president grandmother again. And the same good wishes to Helen Cimperman Ewers who gave birth to a sweet baby boy.

Mary Mismas has become grandmother for the first time. She and her husband took a trip to Kentucky to visit their son who is in the service and there they saw their grandson for the first time.

I know that many of you who read this column know Elsie Lach. She has been sick a long time, so it was a pleasure to see her at a recent affair. Elsie, enjoy your rest as long as long as you can!

To all sick members, we wish a speedy recovery, especially to Mary Hosta who suffered an accident recently.

After our last meeting we enjoyed a card party. The lucky winners were very happy to receive such nice prizes. We also give door prizes — so make it your point to attend next month.

Most sincerely yours,  
Stella Danculovic, Secretary

**No. 23, Ely, Minn. — Dawn Club —**  
Our last meeting was well attended especially since it was the first of the fall season. Anne Rowe was chairman of the lunch and entertainment committee, assisted by Louise Seliga, Mary Shikonya and Amelia Malner. Games were played with an assortment of prizes awarded. Mary Jamnik won the attendance prize.

At this last meeting, plans were made for a guest night card party for our next meeting. This is a good idea by which we can scout up some new members to bring as your guests. We haven't started the ball rolling for new members in this campaign as yet, but now that winter is just about here it is a good season to start because most everyone is back from their vacation trips. So one of these days, we might surprize our supreme secretary with a lot of applications. I hope!

Mrs. Stephanie Vranesich is chairman of this guest night card party and will be assisted by Margery Skubitz, Mary Skufca, Mary Starkovich, Mary Stubler, Mary Talyon, Mary Vidmar, and Mary Skradski. (All Marys, Huh?) Will write more about the card party in the next report.

It looks like winter will be early this year. As I awoke this morning I found the ground covered with snow, so we really are in for an early winter in Ely.

Your reporter, Mary Shikonya

**No. 27, No. Braddock, Pa. —** Hello members! Again November is upon us in all its splendid glory and with more than half the autumn season gone, we think about Thanksgiving Day and how it originated back in the year of 1621 when the pilgrims had their first thanksgiving because after a year of many hardships, they were rewarded by God for their faith and perseverance with a harvest of good crops. Setting one special day aside and inviting some of their Indian friends they gave thanks to God for His blessings. This should remind us to be thankful not only on this one day, but every day we should thank God.

Ladies, we are planning another "grab bag" Christmas Party. We would like to have all our members turn out for the November meeting, for it is at that time when final arrangements are to be made. We are not going to send out postcards this



THREE GENERATIONS PICTURED HERE

Cleveland, Nottingham, Ohio — August 30, 1952 was the wedding day of Miss Wilma Mrsnik, daughter of Mr. and Mrs. Joseph Mrsnik, 20170 Lindbergh Ave., Cleveland, Ohio and Mr. Edward Hodaklevic a student of engineering at Case Institute in Cleveland. Pictured here with the bride are Mrs. Mary Mrsnik, her mother, who is the treasurer of Branch No. 14 and Mrs. Jennie Stefancic, her grandmother who is a charter member of Branch No. 14. These three charming ladies are shown as they prepare to leave for the ceremony.

Our heartfelt congratulations and wishes for many happy years ahead!

year, as that didn't mean anything in the past, since so few responded. So this Christmas Party will be at the same place, St. William's church auditorium and every member is invited. The date has not yet been set so watch your December Zarja for the date. The price of the grab bag gift is one dollar.

Now again, I have to mention DUES and the price of the dance tickets which every member has to pay. If you are in arrears with your dues, please be kind enough to get up-to-date, as our secretary is not supposed to carry you for more than one month without payment. But we have a good secretary and she does not suspend so quickly, so we should appreciate this fact and pay up.

As regards the dance ticket payment, I have heard reports that some of the members refuse to pay the price of the ticket which is 75 cents. It was arranged to everyone's satisfaction that each member pay for

her ticket so that no extra assessment would be asked for the year. This happens only once a year, so that our treasury might be built up and the members decided that a dance would be more profitable than any extra assessment, because it would give the membership a chance to get together and have some fun and thereby make some money. So why not be congenial and pay that amount the first chance you get. We still have twenty-three members who should take this obligation. It will certainly help if we have 100% cooperation!

Any member who may be on the sick list is wished a quick recovery. May each and every one have a happy Thanksgiving Day.

And to you, Albina Novak, many happy returns of the day and may God grant you many good years to come.

May God's blessing be upon us all, till the next time.

Mary Stephenson, president

## BIRTHDAYS IN NOVEMBER

This is a popular month for birthdays of important people as we see by the following list. We wish everyone the nicest kind of birthday celebration and may God grant everyone many happy returns of the day:

Supreme President, Mrs. Josephine Livek, Nov. 8.  
Supreme Secretary, Mrs. Albina Novak, Nov. 5.  
Supreme Auditor, Miss Kate Triller, Nov. 25.  
Youth Board director, Mrs. Lillian Kozek, Nov. 8.

And the following branch presidents:

Nov. 11, Mary Gornik, branch 9, Detroit, Michigan;  
Nov. 15, Antonia Kostelec, branch 64, Kansas City, Kan.;  
Nov. 16, Rose Starika, branch 92, Crested Butte, Colo.;

Nov. 20, Cecilia Garritano, branch 59, Burgettstown, Pa.;  
Nov. 21, Mary Hosta, br. 21, Cleveland (West Park), O.;  
Nov. 26, Mary Swamp, branch 106, Meadowlands, Pa.;  
Nov. 29, Mary Juratovac, branch 73, Warrensville, Ohio;  
Nov. 15th is also the birthday of Frank J. Lausche, Governor of the State of Ohio.

Mrs. Jennie Benedick of Joliet celebrates her birthday on Nov. 15, too. Happy birthday to all !

Congratulations! God bless you!

Nov. 3, is the birthday of Miss Mary Shikonya, our most diligent Reporter of branch 23, Ely, Minnesota, a top worker in the past campaign. Happy birthday, Mary!

No. 43, Milwaukee, Wis. — Our meetings, for this year, have been attended exceptionally well. There is just the month of December left, so let's have an overwhelming attendance. December is a busy month. We have the election of officers, planning a Christmas party for our youth members, and the holiday season.

Attend the December meeting; elect the members who are best suited for the different offices. It's your organization, elect the officers, to work with the rest of the members, and there will be great co-operation and success for the branch again; December 9th is the meeting. We'll be looking forward to seeing you.

Our first attempt toward a Christmas party for the children is on our program. Each member will receive a letter explaining the details. Children belonging to the branch and those who still wish to join, will be able to see Santa Claus. Come on, mothers, we're looking for juvenile members, both boys and girls.

Members, your dues are supposed to be paid up for the year.

Those of you, who still owe, please pay up, as our secretary must have her books up to date; and only with your co-operation this can be done. Check your books now, if you owe; mail her a check or come to the December meeting and pay up.

Cook-books are still available, at the meetings. If you haven't purchased one as yet you had better, because you're really missing something. Especially for Christmas you can make a Potica or Flancete.

The bowling group is having a great time. "Marn's Corner's gals" are on top. Come and spend a Monday night watching them. They're really on the ball.

We wish all our sick members a speedy recovery.

We all hope Mr. and Mrs. Grascch are having a swell time in Florida. We'll be thinking of you all winter.

Don't forget December 9th — the meeting.

Rose Kraemer, president branch #43.

No. 43, Milwaukee, Wis. — At our September meeting a new member, Florence Scheifer, was initiated into our branch. A hearty welcome is extended to you, Florence!

No doubt you've heard about the new cook-book we've been raving about — "Women's Glory — the Kitchen". If you're interested in purchasing a copy, please contact Rose Kraemer. It's just two dollars for 275 pages of good old Slovenian recipes and helpful hints. It would be a wonderful Christmas gift for some lucky lady!

Well, bowling season is here once again. This year we're rolling them at the Atomic Lanes, corner of Howell and Oklahoma. The team stand-



Just a word...

of appreciation and an expression of love to my mother and teacher who has always placed my welfare above her own. God has taught us to love our neighbors as ourselves, but few human beings can exhibit such generosity. But it is her creed; and because of it, I have reaped many blessings.

Mother dear, I offer my thanks to Him in heaven for the privilege of calling you my own and my prayers for your good health.

On November 5th, when you celebrate your birthday, may you find happiness in knowing that loving thoughts are with you for many, many happy returns of the day.

CORINNE



ings as of October 6th are: 1. Marn's Corner, 2. S.W.U., 3. Team # 4, and 4. A. & B Club. Come on down next Monday night at seven and join us in an evening of fun.

Guess that's all — except to remind you to attend our meetings which are held on the second Sunday of every month. 'Bye for now.

Joan M. Verbick,  
Recording Secretary

No. 45, Portland, Ore. — Our December meeting will be held Wednesday, December 3rd, at 7:30 P.M. at Polich's Hall. Please remember that this will be our annual meeting, and election of officers for the coming year will take place. Dear members, it's your duty to attend the annual meeting, and show that we are interested in the progress of our branch and give worthy and sincere recommendations for the good of the branch and the SWU.

The Post-Convention Campaign for new members is now in progress, so get busy and bring in some new members.

Our Supreme Secretary, Albina Novak, is celebrating her birthday on November 5th. May she be blessed with many happy returns of the day.

Mrs. Satalich mourns the loss of her dear husband, who passed away on September 3rd. Our deepest sympathy to her and the family.

Greetings to all.

Louise Struznik, Secretary

No. 54, Warren, Ohio — Celebration of our 20th anniversary since the founding of our branch met with wonderful success. The attendance was

almost 100% and every member cooperated magnificently in every way. We had a "Pot-luck supper" for which the members brought every kind of excellent tasting delicacies and after the supper, dancing to the tunes of the popular radio artists, the Jack Persin orchestra, was no small treat for everybody.

It was a memorable occasion and everyone had a most enjoyable evening. This was on Saturday October 27, at the Slovenian Hall. There was just one sad touch to the celebration and that was the absence of our beloved Supreme Secretary Albina Novak and our Editor Corinne Novak whom we were expecting very enthusiastically. But due to an injury of Mrs. Novak's, they could not make the trip, much to our sorrow. But Mrs. Novak graciously sent us a representation of Cleveland officers, namely Mesdames Mary Urbas, Ella Starin, Frances Susel, Frances, Salmick and Frances Jamnik. We were very happy to see them and the other big surprise of the evening was a bus full of members from branch 67, Bessemer, Pa., headed by supreme officer and president Mrs. Mary Snezic. The beautiful corsages we had made for Albina and Corinne Novak were presented to their representatives. Our diligent social member, Millie Habich, baked two very lovely cakes, one was dedicated to the charter members and the other had an inscription: welcome, Albina. The first cake was given away and it brought \$11.00 to our treasury, and the other we then donated to St. James Church where a Bazaar was in progress and it brought almost \$11.00 for the church. We are most grateful to Millie Habich for her generous donation.

We were delighted to have all of our charter members present except two. Mrs. Lunder passed away and we hope that God has given her a big reward in heaven. The other is Mrs. Bonazich who now resides in Arizona.

Many thanks to each and everyone for their most wonderful cooperation and generosity. It is cooperation such as we had at this time that brings about a successful outcome and we are most grateful to each and everyone and may God bless you all.

We hope to see all the members at our November meeting to hear the results of our celebration. With grateful regards,

Rose Racher, President

No. 56, Hibbing, Minn. — Some time has passed since my last report, so I had better get busy now that our fall and winter season is in full swing. Our September meeting was well attended, so let's hope our forthcoming meetings will be attended as well. As usual, we have Christmas Cards to

dispose of and if you have not as yet seen them, you may contact our president, Mary Theodore or secretary, Mary Meadows.

A discussion was also held concerning our Christmas Party. Since it has become an annual affair with us to have a dinner preceding the December meeting the ladies usually turn out in a nice number. We hope for the same success this year.

A new arrival came into the home of our president in the person of James John Theodore who was born on September 14th. Congratulations, Mary and Joe! (We are certainly delighted with the announcement, Mary! He'll be a charter member in the boys juvenile department, we're sure! Welcome to our world, Jimmie John! C.N.)

To all our members on the sick list, we send wishes for a quick recovery. Hope to see you all at the November meeting.

Your Reporter, Anne B. Satovich No. 57, Niles, Ohio. — It's very cold this morning and the frost has killed many of my flowers which of course is to be expected during the late fall season.

Our meeting was well attended. We played games after the meeting for prizes which the generous members donated. Many thanks to you and we hope you'll continue to cooperate. Our Christmas and all occasion card sales are very good but we have a big supply on hand and would appreciate more sales.

We were all very sorry to hear that Mr. Yerman had to undergo a serious operation which necessitated the loss of his leg above the knee. We are certain that our President Mrs. Frances Yerman will do all she can to make it easier for her dear husband during his convalescence. A speedy recovery to you, Mr. Yerman.

The annual meeting will be held on Tuesday, December 2, and we are hoping for a good attendance. Don't let anything stop you from coming because this is the all important meeting of the year.

To our newly elected Supreme Secretary Mrs. Albina Novak we wish the best of health and will be looking forward to a jolly visit from her in the near future.

Greetings to all!

Johanna Prinz, Reporter No. 73, Warrensville, Ohio. — With cooler weather now, the officers would appreciate a larger attendance at the future meetings, as our September one was a little disappointing. Come on, girls, let's get together once a month and enjoy this friendly gathering.

Mary Turk gave us a most interesting account of the convention proceedings which the members enjoyed, I'm sure!

We are planning our annual dinner a little earlier this year than before and would like the opinion of some of our members as to where they would like to hold this affair. So, come to



BRANCH 105, DETROIT, MICHIGAN

Seated: Mrs. Alice Kodrich, Mrs. Lillian Ault, Mrs. Zorka Trona, Mrs. Jennie Vidmar, Miss Theresa Goodrich.

Standing: Miss Marie Bombach, Secretary, Treasurer, Mrs. Marie Nezbeda, Mrs. Antoinette Lindich, Mrs. Kathryn Petrich, President, Mrs. Rose Jamnik, Mrs. Alice Kocjan, Mrs. Mary Kochivar, Mrs. Mary Bedich.

the next meeting and we will talk about it so we might decide to everyone's satisfaction.

We are sorry to hear that Florence Duale has spent two weeks in the hospital. We sincerely hope that she is getting along fine and that she's up and around very soon. And we were just informed that Mrs. Vlasy fell and injured her shoulder some time ago. Mrs. Vlasy is one member who is always doing a little something special for us. Everytime she attends a meeting, and she has missed very few, she feels as though she has to donate a little something. At our last meeting she brought along a box of beautiful get-well cards, which we then sent out to our sick members. Thanks a lot, Mrs. Vlasy and we hope your shoulder will be in perfect condition at this writing.

Also under doctor's care are Mary Juratovac, our president and Josephine Turk. We were glad to hear that there is nothing seriously wrong with either of the two girls, and we hope they'll both be enjoying perfect health soon.

We are not having any more money-making affairs for this year, girls, so that's one worry off our minds! But next year, we'll have to work very hard, again.

We sang happy birthday to Mrs. John Turk, Sr., Josephine Mauer and Ann Yane who were all present at the last meeting. Refreshments were served by Josephine Turk and Louise Epley and so our nice meeting ended.

Your Reporter, Frances Travnik

No. 92, Crested Butte, Colorado. — Surprise! Yes, we are still in existence here among the beautiful mountains which no words on paper or no painting can describe. I believe this is the most beautiful time of the year, it's so colorful! A great many of us will miss this land when we are forced to leave it.

A couple of months ago our community suffered a great shock. The closing of the local coal mine laid off all our men and it was the only source of work for most families. But I believe that if we have faith and pray to God, He will provide for us in the future as He has in the past. So let's all pray and pray that everything will be for the best.

So now, there are only a few of us left in our "Pine Tree" branch, as we call ourselves since we are situated in a valley surrounded by pine trees. We hope that the branch will be able to secure some new members to replace those who had to leave within the last few months. Right now, I feel we were truly more than the word "sisters" implies. We always were a happy, jolly group and had a happy affair at each meeting. In the past year so much has changed, it's hard to believe. The first member to leave was Katherine Starika, (Kay to all of us), who is now settled in Colorado Springs; and the next to leave was Rose Starika, our president, who is now living in Golden. Ann Spritzer and Margaret Kochevar are settled in Pueblo, and Julia Sporcich is in Denver, and Evelyn Mraule is gone to Somerset which is only 36 miles from Crested Butte. That's right, Evie, you stay close to home. So good luck to you all!

I myself will be leaving within the next few weeks for Pueblo where we may make our permanent home. But we are not certain. Anyway, we earnestly hope for God's blessing upon us all! I know that every first Sunday of the month, I will be thinking of you all, dear sisters and wishing that we were all together.

I wish to express my sincerest thanks to all the members, for the honor of representing you on so many occasions — I know you liked me as well as I liked you, and Sunday night when my name was again called to



## WOMAN'S GLORY

### The Kitchen

All recipes  
are tested  
by contributor  
**Frances Jancer**  
1110 — 3rd St.,  
LaSalle, Ill.

**NOVEMBER** — the month to begin thinking of fruit cakes for Christmas and the holidays. The old saying goes that the older the fruit cake the better, and cooks of yesteryear used to make them at Thanksgiving time for Christmas and New Year.

The following is a recipe that can be made quickly and eaten as soon as one wants to. It doesn't call for any eggs, milk or butter and is a recipe that was given to me by a friend who has had it for 40 years.

#### Boiled Fruit Cake

1½ cups water, 1½ cups raisins, 1 teaspoon salt, 1 cup sugar, ½ cup Crisco, 1¼ teaspoons cinnamon, 2¼ cups Pillsburys Best Flour, 1 teaspoon Calumet Baking powder, ½ teaspoon Arm and Hammer Baking Soda, 1 teaspoon cloves, 1 teaspoon nutmeg, 15 red cherries, candied, 1 slice of candied green pineapple, 1 slice of yellow candied pineapple, 1½ cups pecans or English Walnuts.

Boil together the water, raisins, salt, sugar, crisco and cinnamon. Boil about 5 minutes. Let cool. When cool add the Pillsbury flour which has been sifted with baking powder and soda, cloves and nutmeg. Mix well. All the diced fruits and nuts, and bake in a greased loaf pan for 1½ hours in a 325 degree oven.

#### MINCEMEAT FRUIT CAKE

2 cups flour, 2 cups mincemeat, 1 cup nutmeats, 1 cup dates and candied fruit mix, ½ cup melted butter, 1 cup sugar, 2 eggs separated, 1 teaspoon vanilla, 1 teaspoon soda, 1 tablespoon boiling water.

Sift flour 3 times. Mix the mincemeat, nuts, dates and fruit mix. Add gradually the flour to the fruit, mix in butter, sugar and beaten egg yolks, and vanilla. Dissolve soda in the boiling water and add to the mixture. Lastly fold in the stiffly beaten egg whites. Bake in well buttered, floured 10 inch tube pan for 1 hour in a 325 degree oven.

#### ANGEL FOOD FRUIT CAKE

½ cup candied cherries, ½ cup candied orange peel, ½ cup almonds, finely chopped, 3¼ cups flour, 4 teaspoons baking powder, ½ teaspoon salt, 1 cup butter, 2 tablespoons grated lemon rind, 2 cups sugar, ¾ cup milk, 7 egg whites.

Mix chopped candied fruits and nuts with ¼ cup of flour. Sift dry ingredients, including 3 cups of flour 3 times. Cream butter thoroughly, add lemon rind and sugar gradually, and beat together until light and fluffy. Add dry ingredients alternately with milk to first mixture, beating constantly. Fold in the stiffly beaten egg whites. Bake in buttered 10 inch tube pan. Pour a layer of cake mixture in pan, and over this sprinkle a layer of fruit and nut mix. Continue in alternate layers of cake and fruit until all ingredients are used. Bake slowly in a 300 degree oven for 30 minutes, increase heat to 350 degrees and bake 30 minutes longer. Remove from oven and invert for 1 hour.

#### CORNMEAL FRUIT CAKE

1 cup sifted flour, 1 cup white cornmeal, 2 teaspoons baking powder, ½ teaspoon salt, ½ cup shortening, ¾

cup sugar, 2 eggs, separated, ½ cup milk, 1 ⅓ cups mincemeat.

Mix flour, cornmeal, baking powder and salt and sift together 2 times. Cream shortening until soft and smooth; gradually add sugar, creaming until fluffy, then beat in egg yolks. flour-cornmeal mixture alternately with milk, beating until smooth after each addition; beat in the mincemeat. Fold in thoroughly the stiffly beaten egg whites. Turn into greased 8 inch square pan and bake in moderate 350 degree oven about 1 hour. To use dry mincemeat, break package (9 oz.) into pieces, add ½ cup boiling water, place over low heat and stir until all lumps are broken up. Boil briskly 3 minutes, or until mixture is practically dry, stirring constantly, cool. This cake should be cut in squares in the pan, and served hot or cold for tea or a light dessert.

#### FRUIT BAR COOKIES

½ cup butter, ½ cup lard, 1½ cups brown sugar, 2 well beaten eggs, ¾ cup Brer Rabbit Molasses, 1 teaspoon soda, 2½ cups cake flour, 2 tablespoons cocoa, ½ teaspoon nutmeg, ¼ teaspoon cloves, ¼ teaspoon cinnamon, ¼ teaspoon salt, 1 cup chopped raisins, ½ cup chopped walnuts.

Cream shortening; add sugar and blend until smooth. Add well beaten eggs. Add molasses, in which soda has been dissolved, then the flour which has been sifted with cocoa, spices and salt. Mix thoroughly. Add raisins and walnuts, which have been dredged in small amounts of flour. Stir until well blended and place in greased shallow baking pan. Bake in moderate oven 350 degrees about 25 minutes. Cut in finger length pieces while still warm. Store tightly in covered jar — the bars will become moist and taste like rich old fruit cake.

accept the office of recording secretary I felt so regretful because I had to decline.

Once more, I thank my sister members of branch #92 and all the members throughout the organization whom I know; and I want you to know that I have truly enjoyed being with you for the past 14 years. How I will miss you, all! If I have ever in any way offended by word or in action, please forgive me, because you all have been so good to me.

Carry on your good work as it is the wish and desire of our supreme secretary. She is wonderful and we all must work hard as she does to make our organization strong and wide-spread.

Some day I hope we will all see each other again at a reunion in Crested Butte.

May God bless you all!

Mary Tezak

No. 105, Detroit, Mich. — Vacation days are really over by now, and I hope every member had a good time. It was for that reason that our summer meetings were discontinued and furthermore, several of our members were convalescing. Rose Jannik suffered an auto accident and is still recovering from a broken arm. But we hope everyone is enjoying better health now.

To our member Mrs. Vidmar, we extend our sympathy on the loss of her sister Mrs. Volk.

Our last meeting was held at my house, but the attendance was very poor. I hope next month it will be more satisfactory. Most of the members are very busy now; Mrs. Petrich, our president is back at school — teaching and so is our secretary Marie Bombach. She graduated from the University of Detroit with highest honors and now she holds a very responsible job. Congratulations, Marie!

They say that Conventions are a stimulant and our past one was all of that. They give you lots of fun and lots of work and worry, but the result was a wonderful achievement in our case. We have progressed very successfully until now and the future looks very bright. Financially, this convention helped our branch a lot since we were able to realize a nice profit through our souvenir program books. So our branch says, thanks to the convention, thanks to ourselves who worked so hard and many, many thanks to our supreme secretary Albina who helped us so much. I'd also like to send the warmest regards to all the delegates I met in our city.

Now that I am feeling better, I'll try to keep you informed as best I can of what we're doing here in Detroit and that way we will all keep in close touch with the rest of the SWU.

Marie Nezbeda

# Juniors' Page

No. 20, Joliet Jr. Cadets — Boy! What a surprise I got when I opened the October issue of the Dawn to find my "mug" staring out of the Juniors' Page at me.

On Sunday, October 19, Mrs. Josephine Erjavec was asked to have a group of Joliet Slovenes to help celebrate United Nations at the local YMCA by dressing in the native costumes of Yugoslavia and doing different native dances. The costumes were made by Mrs. Mary Kunstek and were donated by Mrs. Josephine Erjavec. The girls who participated were Misses: Joan Berard, Carol Cox, Nancy Kolenc, Virginia Strokel, Dorothy Govednick, Elaine Troppe and myself. Also Olga Ancel and her three children Vera, Joseph, and Nadine, Mrs. Eda Rencinger and Mildred Pucel were there. Mr. Fred Troppe, Sr., furnished the music. We also had many pictures taken. Does anybody know what the two most important days of November are? Why, of course, Thanksgiving and Election Day. Nobody knows how the Election will turn out but I know how Thanksgiving Day will. Yep! Everbody will come home from Grandma's house filled to the brim with turkey, mashed-potatoes, cranberry sauce and good old pumpkin pie. So here's wishing you a enjoyable Thanksgiving.

Your Jr. Reporter,  
Sandra Rosenquist

## GAY GOOD-BY

A shower of gold, and red,  
and brown  
Came flying, flitting,  
fluttering down.  
It looked like a host of  
butterflies  
Drifting down from  
autumn skies.  
'Twas really a band of bright  
colored leaves  
Saying good-by to their  
family trees!

## LOST LETTER QUIZ

The same 3 letter word is hidden in each of the following words. Can you tell what it is?

### GOLD BOLD SOLDIER BEHOLD

Now let's do something harder! Find the 3 letter word that will make new words of the letters below. There is a different 3 letter word for each group. What is it?

B ----  
ST ----  
C ---- Y  
H ---- LE  
B ---- AGE

TR ----  
SH ----  
AB ----  
SP ----  
M ---- H

B ----  
SP ----  
T ---- ER  
BL ----  
BL ---- ING  
end out and

## RIDDLE-ME-DO'S

Why does a fireman wear red suspenders?  
(To keep his trousers up.)  
What is lighter than feather, but harder to hold?  
(Your breath.)  
What bet cannot be lost or won?  
(The alphabet.)  
Why can't you move the writing paper?  
(Because it's stationary.)  
Why is a pig in the parlor like a house on fire?  
(The sooner it is put out the better.)



Thanksgiving, Thanksgiving,  
Such rejoicing and fun,  
With wild turkey and duck,  
For everyone.  
Thanksgiving, Thanksgiving,  
Such rejoicing and fun,  
With mince pie and stuffing,  
For everyone.  
Thanksgiving, Thanksgiving,  
Such rejoicing and fun,  
For grandma and grandpa,  
And everyone.  
Thanksgiving, Thanksgiving,  
Such rejoicing and fun,  
With thankful hearts lifted,  
By everyone.

## CATTY QUESTIONS

These are really hard!  
How many can you answer correctly?

- CATERpillar
    - Pillow on which cats sleep
    - Larva of a butterfly
  - CATsup
    - Light supper for a cat
    - Thick tomato sauce
  - CATwalk
    - Narrow footway along a bridge
    - The way a cat travels
  - CATnip
    - When one cat bites another
    - Strong scented herb
  - CATTLE-man
    - Male cat
    - Man who raises cattle
  - CATfish
    - Party at which several cat catch fish from the stream bank
    - Fish having catlike teeth.
  - CATalogue
    - Log on which a cat sits
    - Alphabetical list of names
  - CATarrh
    - Inflammation of the membranes of the nose
    - Tar that sticks on a cat's foot
  - CAT-o-nine-tails
    - Cat with nine tails
    - Whip with nine knots in it
  - CATtail
    - Tail of a cat
    - Tall marsh plant
  - CATbird
    - Bird that mews like a cat
    - Bird that looks like a cat
  - CATboat
    - Small boat with only one sail
    - Small boat made for kittens
- Answers: 1. b; 2. b; 3. a; 4. b; 5. b; 6. a; 7. b; 8. a; 9. b; 10. b; 11. a; 12. a.

## CRUNCHY LEAVES

Through crunchy leaves of gold and brown  
Which from oak trees have floated down  
I love to kick and plow a way  
On this fine bright November day.

## PINE CONE TURKEY

To make a splendid turkey for Thanksgiving you need only a pine cone, a pipe cleaner, a bit of red paper, and a tube of glue.

..Select a short, fat cone—the nearer round the better—to be the body of your turkey. The stem where it broke off the tree will be the neck. To this stem, broken off as short as possible, glue a pipe cleaner. This will be the turkey's neck. Just above the cone, bend the pipe cleaner to form the head, and cut it off about a half inch below the bend. To the head stick a bit of red paper or cloth.

Dip the ends of two pipe cleaners into glue and insert them between the scales of the pine cone, about half-way back, and on the opposite side of the body from which the head rises. Push them in as far as they will go. When the glue is dry, cut them off a little more than an inch from the cone and turn up the ends to form feet. Stick the feet to a place card, and you have a table decoration everyone will think fine.

This has made a nice, neat hen turkey. To make a gobler turkey, take one of the dark brown, fluted papers from a candy box and fold it through the middle. The stick it with a bit of glue between the scales of the cone near the back end to form a fan-shaped tail.



## HOW TO MAKE TURKEYBURGERS

Everybody loves turkeyburgers, once they've tasted them! They are delicious.

And it's simple to make turkey burgers, especially after Thanksgiving when there's lots of leftover turkey in the refrigerator. So perhaps you and Mother can cook some up one of these chilly November evenings.

You will need:  
Leftover turkey  
Leftover stuffing  
An egg for every two "burgers"  
Cranberry sauce

To make six turkeyburgers, chop enough leftover turkey to fill three measuring cups. Put the chopped turkey in a bowl. Beat three eggs and add them to the turkey. Add six heaping tablespoons of leftover dressing.

Now, scrub your hands good and clean. You are going to mix the ingredients with your hands until everything is well blended. Then shape six "burgers" evenly and cook them in a skillet with a small amount of hot fat. Cook over a moderate heat until they are browned nice and crisp on each side. Then put each "burger" on a hamburger bun side, top it with cranberry sauce and put on the bun lid.

Yummy! Turkeyburgers are almost better than roast turkey!

# Spremembe in dodatki k ustavi in pravilom Slovenske Ženske Zveze kot jih je odobrila deveta redna konvencija, vršeča se 23, 24, 25, junija 1952 v Detroitu, Michigan.

Vse spremenjene in nove točke so tukaj objavljene. Članice si naj te točke shranijo za informacijo.

## USTAVA

### Article V

The principal business office of the association is in the City of Chicago, County of Cook, State of Illinois.

## PRAVILA

### Ime, sedež in oblast

2. Sedež S. Ž. Z. je v mestu Chicago, v Cook okraju, v državi Illinois. Uradni jezik Zveze je slovenski in angleški. Po potrebi se podružnice lahko še hrvaščine poslužijo.

### Konvencije

8. Konvencije S.Ž.Z. se vršijo vsaka tri leta meseca maja v kraju, ki ga določi vsaka zaporedna konvencija. Konvenčne prostore najme in odobri gl. izvrševalni odbor, ki tudi določi dan pričetka konvencije.

9. Glavne odbornice in pravilo izvoljene delegatkinje krajevnih podružnic, tvorijo konvencijo. Tri četrtine navzočih tvori kvorum. Konvencija ni uradna, če majnka kvorum.

12. Na konvenciji odločuje nadpolovična večina oddanih glasov za vse predloge in volitve. Če bi pa se spreminjala ustava, mora za tak predlog poimensko glasovati tri četrtine pravomočnih konvenčnih zborovalk, ki tvorijo kvorum, da je predlog veljavno sprejet.

14. Na konvenciji poslujejo posebni odbori, ki jih imenuje gl. predsednica, ki so: Poverilni odbor, odbor za pravila, za resolucije, za prošnje in pritožbe, za plače in transportacijo, za mladinske aktivnosti in za volitve. Predloge konvenčnih odborov zbornica ali odo-

bri, spremeni ali odkloni. Odbor za volitve mora predložiti dve kandidatki za vsak glavni odbor; konvenčna zbornica pa lahko še sama nominira dodatne kandidatke. Nominacija je javna, volitve vselej tajne.

15. Dnevnice za časa konvencije in vožnjo (round trip fare in coach) za vse glavne odbornice in duhovnega svetovalca, krije Zveza iz konvenčnega sklada.

Pri točkah 16 — 17 — 18 — se spremeni samo mesec na en mesec bolj zgodaj, namreč od marca na februarja in pri točki 17 in 18 od februarja na januarja. Vzrok tej spremembi je, ker se bo vršila prihodnja konvencija v mesecu maju.

23. Za delegatke Zveza iz konvenčnega sklada krije dnevnice za časa konvencije in vozne stroške do konvenčnega mesta in obratno. (Round trip fare in coach.)

40 A. V slučaju resignacije katerekoli direktorice ali urednice, mora dotična dati vsaj 60 dni časa na razpolago, da se nastavi namestnico za neiztečeni termin. Glavna predsednica takoj obvesti vse podružnice, da je mesto v glavnem odboru prazno.

### Mladinski oddelek

125. V mladinski oddelek se sprejema zdrave deklice od rojstva do 18 let starosti in fantke od rojstva do 12 let starosti, ki plačujejo deset centov na mesec v zvezino blagajno. Zveza pa v slučaju smrti zanje izplača svoto sto dolarjev po načinu kot določeno za članice odraslega oddelka za isto vsoto.

### Splošne določbe

201. Pravila, odobrena na deveti redni konvenciji, vršeči se 23., 24., 25. junija 1952 v Detroitu, Michigan, stopijo v veljavo 1. julija 1952 ter s tem vsa prejšnja pravila in določbe odpadejo, razen onih, tikaajočih se pogrebne zavarovalnine rednih članic, ki so pristopile pred 1. januarjem 1929 ne glede na starost.

### NOVI SVET

družinski list, izdaja za november 1952, prinaša sledečo vsebino:

Zgodba o vljudnosti, članek, Miško Kranjec  
Jesenske pesmi II, Milena Šoukal  
Naše dekline, pesem, Milka Hartman  
Moja pesem, Dravski  
Pustolovščine Toma Sawyera, Mark Twain

### Od srca do srca

Luka Pokluka, slovenski šaljivec  
Novice iz čikage in okolice  
Drobtinice, nova urednikova kolona  
Dom in zdravje: Za zdrave zobe.  
Uspeh modernega zdravljenja.  
Proti oslovskemu kašlju, Proti tuberkolozi. Kuhinja. Praktični nasveti.  
Velika ljubezen, nadaljevanje romana.

Narodna pesem, Valentin Polanšek  
Our Youth, English Section: Radio Club News. 1952 Amendments of Social Security.

Naročnina \$4.00 letno. Naslov:

### NOVI SVET

1845 West Cermak Road, Chicago 8, Illinois.

# Changes and Additions to the Constitution, By-Laws and Regulations

of the SLOVENIAN WOMEN'S UNION of America.

Adopted at the Ninth Regular Convention,  
held in Detroit, Michigan, June 23, 24, 25, 1952.

## NAMES, LOCATION AND POWERS

2. The principal office seat of jurisdiction for the transaction of business shall be located in the city of **Chicago, county of Cook, in the State of Illinois.** The official languages of the Union shall be Slovenian and English, Croatian being legal at the lodges where necessary.

## CONVENTIONS

8. Conventions of the S.W.U.A. shall be held every three years in the **month of May** at the place designated by the previous convention. The supreme Executive Board shall approve of and hire the convention space, and also decide the opening date of conventions.

9. The Supreme Board members and the legally elected subordinate branches are eligible to form a convention. Three fourths of eligible representatives must be present to form a quorum. The convention shall not be official unless there is a quorum.

12. The majority of the votes cast at a convention shall be decisive to carry the motions and the elections. But when an amendment is to be made to the Constitution, **three fourth of the Convention members, after the quorum has been reached, must vote for the adoption of the amendment by a Roll-Call.**

14. The business of the convention shall be conducted by special committees appointed by the Supreme President, namely: Committee on Credentials, Committee on By-laws, Committee on Resolutions, Committee on Appeals, Committee on Salaries and Transportation, Committee on Youth activities, and Committee on Elections. **The convention accepts, rejects or changes the recommended motions of the Convention Committees. The Election Committee shall present two candidates for every Supreme Office. Additional candidates can be nominated from the floor. The nominations are public, voting by ballot only.**

15. The Union shall pay out of the Convention Fund transportation to and from the convention city (round trip fare in coach) and per diems for the Convention's duration to the Spiritual Advisor and all the Supreme Officers attending the convention.

16. **Change:** (The convention year is considered from the first day of February of the previous year to the last of January of the convention year.)

17. **Change:** January instead of February.

18. **Change:** January instead of February.

23. **From its Convention Fund the Union shall pay the per diems of the delegates for the duration of the convention and pay the transportation to and from the convention city. (Round trip fare in coach.)**

40.A. **If a director or editor resigns her office, she will give at least 60 days notice, in order that there will be sufficient time to name her successor for the expired term. The Supreme President shall immediately notify all the branches that a position on the Supreme Board is vacant.**

## JUNIOR CLASS

125. Girls ranging from birth to 18 years of age, and boys from birth to 12 years of age, who are in good health, shall be accepted into Junior Class, paying 10c monthly into the Union's treasury. In the event of death of a Junior member, the Union shall pay \$100.00, the same as stipulated for an adult member for the same amount.

## GENERAL DECISIONS

201. By-laws accepted and approved at the **ninth regular convention held June 23, 24, 25, 1952 in the City of Detroit, State of Michigan, shall become effective July 1st 1952** and supersede those of previous dates, except those pertaining to the burial benefit of regular members who were admitted into the Union prior to January 1st, 1929, regardless of their age.





	Mesečnina		Družabne in		Skupaj	Štev. Članic	
	Redni	Mladinski	"Zarja" Članice	Razno		Redni	Mladinski
79. ENUMCLAW, WASH. ....	17.40	1.40	.80		19.60	44	14
80. MOON RUN, PA. ....	11.80				11.80	28	
81. KEEWATIN, MINN. ....	11.90				11.90	34	
83. CROSBY, MINN. ....	10.25	.50	.50		11.25	25	5
84. NEW YORK, N. Y. ....	42.20	.60	1.20		43.90	112	6
85. DePUE, ILL. ....	13.25	.50	.10		13.85	35	5
86. NASHWAUK, MINN. ....	7.50		1.60		9.10	10	*
88. JOHNSTOWN, PA. ....	28.95	3.50	.30		32.75	72	35
89. OGLESBY, ILL. ....	38.40	3.40	.30		42.10	109	36
90. BRIDGEVILLE, PA. ....	23.25	2.00	.20		25.55	66	20
91. VERONA, PA. ....	21.10	1.00			22.10	46	10
92. CRESTED BUTTE, COLO. ....	12.85	.10			12.95	26	1
93. BROOKLYN, N. Y. ....	31.60	1.20	.60	.10	33.50	86	12
94. CANTON, OHIO .....						23	
95. SOUTH CHICAGO, ILL. ....	99.65	6.10			105.75	211	64
96. UNIVERSAL, PA. ....	24.90	.20	.50		25.60	23	
97. CAIRNBROOK, PA. ....	15.15	1.10		.25	16.50	59	2
99. ELMHURST, ILL. ....	10.50				10.50	34	11
102. WILLARD, WIS. ....						12	2
104. JOHNSTOWN, PA. ....	11.55		.10		11.65	25	
105. DETROIT, MICH. ....	27.50	1.00	2.00		30.50	15	2%
106. MEADOWLANDS, PA. ....	12.40		.50		12.90	24	
<b>Skupaj</b> .....	<b>4,152.55</b>	<b>207.90</b>	<b>13.20</b>	<b>2.45</b>	<b>4,376.10</b>	<b>10,575</b>	<b>2098</b>

Obresti na bondih in v knjižbah - Interest on bonds and savings ..... 200.00

4,576.10

\*Assesments paid for August and September; %April to August

#### STROŠKI:

Za umrlo Clara Susch, pod. št. 1, Sheboygan, Wisconsin .....	\$ 100.00
Za umrlo Margaret Banich pod. št. 2, Chicago, Ill. ....	300.00
Za umrlo Mildred Jaksich, pod. št. 16, So. Chicago, Ill. ....	100.00
Za umrlo Anna Kozlevčar, pod. št. 20, Joliet, Ill. ....	100.00
Za umrlo Anna Bosnak, pod. št. 20, Joliet, Ill. ....	100.00
Za umrlo Veronika Sedmak, pod. št. 25, Cleveland, Ohio. ....	100.00
Za umrlo Mary Sercely, pod. št. 45, Portland, Oregon. ....	100.00
Za umrlo Goldie Sebetich, pod. št. 62, Conneaut, Ohio. ....	100.00
Za umrlo Katherine Tomazin, pod. št. 65, Virginia, Minnesota .....	100.00
Za umrlo Amalia Grivest, pod. št. 81, Keewatin, Minnesota .....	100.00
Bohemian Benedictine Press:	
Za tiskanje Zarje .....	\$967.00
Za delo na imeniku .....	12.16
Za poštnino .....	47.98
	1,027.14
Mesečne plače glavnih uradnic (davki odšteti) .....	624.82
Najemnina za glavni urad in uredništvo .....	50.00
Za furnes na olje in popravila v posestvu .....	812.24
Telefon, brzojavi in pošto .....	47.52
Administracijski stroški .....	35.00
Vozni stroški v stiki s selitvijo glavnega urada .....	54.00

Skupni stroški v septembru ..... 3,850.72

V blagajni 1. septembra, 1952 — Balance Sept. 1, ..... \$293,881.20

Dohodki v septembru — September income ..... 4,576.10

Skupaj — total ..... 298,457.30

Stroški v septembru — Disbursements in September ..... 3,850.72

V blagajni 30. septembra, 1952. Balance Sept. 30, 1952 ..... \$294,606.58

ALBINA NOVAK, glavna tajnica

## Dne 25. januarja, 1953 pridite v Chicago!

Posvetitev novega glavnega urada naše Zveze se vrši 25. januarja, 1953. Vršil se bo slovesen program na katerega vas že danes opozorjamo.

## Dedication of our Home Office will be on Sunday January 25, 1953

A cordial invitation is extended to all members and friends to join us in this celebration. A grand program will take place in the new St. Stephen's auditorium.

# BARAGOVA PRATIKA

Dvanajsti letnik

## ZA NAVADNO LETO 1953

je zanimiva knjiga za vsakega Slovenca kjer koli. Za vsakega slovenskega človeka ima obilo koristnih nasvetov in obvestil. Poučne članke in spise, zanimive črtice in povesti.

Radi višjih stroškov kot povišane poštnine in radi dražjega tiska stane letos nekaj več kakor lani.

S poštnino stane letos \$1.25

Naročila je poslati v Money odru, čeku, ali gotovini na:

## BARAGOVA PRATIKA

6519 West 34th Street,

Berwyn, Illinois.

## GOOD NEWS!!!

The fourth supply of our much in demand  
cookbook

### WOMAN'S GLORY — THE KITCHEN

is now ready for delivery. Don't delay with  
your order but send it today with two dollars  
which covers cost of mailing to:

**ALBINA NOVAK,**  
1937 W. CERMAK RD., CHICAGO 8, ILL.

Our first, second and third supplies were sold in  
a short time; the fourth supply will also find a  
fast market because everyone who hears about  
our famous new cookbook wants a copy. It con-  
tains over 600 popular recipes. Order your copy  
today! Don't delay!

### Woman's Glory — The Kitchen

#### CONTENTS

	Pages
"MY FAVORITE" BY SUPREME OFFICERS	12-23
BREADS .....	25-36
CAKES .....	37-62
TORTES .....	63-66
CANDY-MAKING .....	67-73
COOKIES .....	75-91
DESSERTS - PUDDINGS .....	93-102
PASTRIES (KRAPI) .....	103-110
TARTS .....	111-114
POTICAS .....	115-123
PIES .....	130-144
STRUDELS .....	145-154
FISH - SEA FOODS .....	155-146
MEATS .....	165-184
POULTRY .....	185-189
SANDWICHES .....	191-196
SALADS .....	197-208
TOASTS - PANCAKES .....	207-213
MEAT PIES .....	214-216
CHEESES - MACARONI - SOUPS .....	217-225
HERBS - VINEGARS .....	217-225
SOUPS .....	228-
STUFFINGS .....	229-233
SAUCES .....	234-236
DRESSINGS .....	237-240
DUMPLINGS .....	241-243
VEGETABLES .....	245-255
CANNING .....	257-266
MEASURES .....	275
BEVERAGES .....	269-274
HELPFUL HINTS .....	266-267
MEMORANDUMS .....	276-286

**PATRONIZE OUR ADVERTISERS!**

**DR. FRANK T. GRILL**  
**PHYSICIAN and SURGEON**

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955  
Chicago 8, Illinois

**JOHN ZELEZNIKAR and SONS**  
**COAL & OIL**

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-6891  
Chicago 8, Illinois

**Starc Park View Florists**

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages  
*Telegraph delivery service*  
1096 Norwood Rd. Tel. Ex. 1-5078  
9320 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469  
Cleveland, Ohio  
J. J. STARC

**GEREND'S FUNERAL HOME**

Phone 7012  
Ray Gerend Peter Bastasio  
SHEBOYGAN, WISCONSIN

**Bolezen nesreča smrt**

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti  
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.  
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO  
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna  
organizacija v Ameriki*

Posljuje že 58. leto  
Članstvo: 44,500 Promožnje: nad \$9,250,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;  
otroke pa takoj po rojstvu in do 16. leta  
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte  
tajnike ali tajnice krajevnih društev  
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

Priporoča se vam Slovenska izdelovalnica  
**OČAL**

po nizki ceni in najboljšo postrežbo. Izdelujemo očale  
tudi za staro domovino. Pošljite nam recept in odpišemo  
vam natančno in hitro.

**MIRKO SLAK, Optik**

1123 Norwood Road, Cleveland 3, Ohio  
For good fitting glasses see us. Every pair guaranteed.  
Prescriptions filled. Prompt mailing overseas!

**JOS. ZELE & SONS**  
**FUNERAL DIRECTORS**

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd St.  
ENDicott 1-0583 IVanhoe 1-3118  
Cleveland, Ohio

**PARK VIEW WET WASH  
LAUNDRY COMPANY**

*A Service to Fit Every Budget*  
1727-31 W. 21st Street  
CAnal 6-7172-73 CHICAGO

**ZEFRAK FUNERAL HOME**  
**1941-43 WEST CERMAK ROAD**

LOUIS J. ZEFRAK Virginia 7-6688  
ELIZABETH L. ZEFRAK  
Funeral Directors & Embalmers CHICAGO 8, ILL.

**Ermenc Funeral Home**

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVergreen 8-5060  
Milwaukee, Wisconsin

**A. Grdina & Sons**

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE  
Za vesele in žalostne dneve

Nad 49 let že obratujemo naše podjetje v  
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz  
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,  
prihranili si boste denar in dobili  
stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel. KEnmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio